

Ἔκδοση  
στὴν ἑλληνικὴ γλῶσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

### I Πράξεις, γὰ τὴν ἰσχὺ τῶν ὁποίων ἀπαιτεῖται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3735/81 τοῦ Συμβουλίου τῆς 7ης Δεκεμβρίου 1981 περί καθορισμοῦ ἑνδεικτικῶν ὁροφῶν καὶ κοινοτικῆς ἐπιτηρήσεως ἔναντι τῶν εἰσαγωγῶν ὀρισμένων προϊόντων καταγωγῆς Αὐστρίας (1982) ..... 1
- ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3736/81 τοῦ Συμβουλίου τῆς 7ης Δεκεμβρίου 1981 περί καθορισμοῦ ἑνδεικτικῶν ὁροφῶν καὶ κοινοτικῆς ἐπιτηρήσεως ἔναντι τῶν εἰσαγωγῶν ὀρισμένων προϊόντων καταγωγῆς Φινλανδίας (1982) ..... 6
- ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3737/81 τοῦ Συμβουλίου τῆς 7ης Δεκεμβρίου 1981 περί καθορισμοῦ ἑνδεικτικῶν ὁροφῶν καὶ κοινοτικῆς ἐπιτηρήσεως ἔναντι τῶν εἰσαγωγῶν ὀρισμένων προϊόντων καταγωγῆς Νορβηγίας (1982) ..... 11
- ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3738/81 τοῦ Συμβουλίου τῆς 7ης Δεκεμβρίου 1981 περί καθορισμοῦ ἑνδεικτικῶν ὁροφῶν καὶ κοινοτικῆς ἐπιτηρήσεως ἔναντι τῶν εἰσαγωγῶν ὀρισμένων προϊόντων καταγωγῆς Σουηδίας (1982) ..... 15
- ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3739/81 τοῦ Συμβουλίου τῆς 7ης Δεκεμβρίου 1981 περί καθορισμοῦ ὁροφῶν καὶ κοινοτικῆς ἐπιτηρήσεως ἔναντι τῶν εἰσαγωγῶν ὀρισμένων προϊόντων καταγωγῆς Πορτογαλίας (1982) ..... 21
- ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3740/81 τοῦ Συμβουλίου τῆς 7ης Δεκεμβρίου 1981 περί ἀνοίγματος, κατανομῆς καὶ τρόπου διαχειρίσεως μιᾶς κοινοτικῆς δασμολογικῆς ποσοστῶσεως γιὰ ὀρισμένες ὀφαντικῆς Ἴνες τῆς κλάσεως 56.04 τοῦ Κοινῶν Δασμολογίου, καταγωγῆς Κύπρου (1982) ..... 24
- ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3741/81 τοῦ Συμβουλίου τῆς 7ης Δεκεμβρίου 1981 περί ἀνοίγματος, κατανομῆς καὶ τρόπου διαχειρίσεως μιᾶς κοινοτικῆς δασμολογικῆς ποσοστῶσεως γιὰ ἑξωτερικὰ ἐνδύματα ἀνδρῶν καὶ παιδῶν τῆς κλάσεως 61.01 τοῦ Κοινῶν Δασμολογίου, καταγωγῆς Κύπρου (1982) ..... 27
- ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 3742/81 τοῦ Συμβουλίου τῆς 7ης Δεκεμβρίου 1981 περί ἀνοίγματος, κατανομῆς καὶ τρόπου διαχειρίσεως μιᾶς κοινοτικῆς δασμολογικῆς ποσοστῶσεως ὀρισμένων πετρελαιοειδῶν τοῦ κεφαλαίου 27 τοῦ Κοινῶν Δασμολογίου, διωλισθέντων στὴν Ἰσπανία (1982) ..... 30

Περιεχόμενα (συνέχεια)

- ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3743/81 του Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 1981 περί ανοίγματος, κατανομής και τρόπου διαχείρισης μιας κοινοτικής δασμολογικής ποσοστώσεως άλλων δαμβακερών ύφασμάτων της κλάσεως 55.09 του Κοινού Δασμολογίου, καταγωγής Ισπανίας (1982)..... 34
- ★ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3744/81 του Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 1981 περί των κοινοτικών δράσεων στον τομέα της μικροηλεκτρονικής τεχνολογίας ..... 38

---

II Πράξεις, για τήν ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

81/1051/ΕΟΚ:

- ★ Όδηγία του Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 1981 περί τροποποίησης της οδηγίας 79/113/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών ως προς τον προσδιορισμό της ήχητικής έκπομπης των μηχανημάτων και συσκευών εργοταξίου ..... 49

## I

*(Πράξεις, για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)***ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3735/81 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 7ης Δεκεμβρίου 1981

**περί καθορισμού ενδεικτικών όροφων και κοινοτικής επιτηρήσεως έναντι των εισαγωγών  
ορισμένων προϊόντων καταγωγής Αυστρίας (1982)**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

δτι υπεγράφη στις 22 Ιουλίου 1972 συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας (1)· δτι υπεγράφη στις 28 Νοεμβρίου 1980 πρόσθετο πρωτόκολλο (2) μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας, συνεπεία της προσχωρήσεως της Έλληνικής Δημοκρατίας στην Κοινότητα·

δτι τα άρθρα 1, 2 και 3 του πρωτοκόλλου αριθ. 1, που προσαρτάται στη συμφωνία, προβλέπουν, για τα προϊόντα που άπαριθμούνται, ειδικό ρυθμό προοδευτικής καταργήσεως των δασμών και δτι οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων υπόκεινται σε έτήσιες ένδεικτικές όροφές, πέραν των οποίων δύνανται να επαναφέρονται οι δασμοί που εφαρμόζονται έναντι τρίτων χωρών· δτι, εν τούτοις, ή Κοινότης πρέπει να άναστείλει την εφαρμογή ορισμένων όροφων· δτι πρέπει, ως έκ τούτου, να καθορισθούν οι όροφές που πρέπει να εφαρμοσθούν για τό έτος 1982· δτι, στην περίπτωση αυτή, είναι επίσης άναγκαίο να ενημερώνεται ή Έπιτροπή κανονικά για την εξέλιξη των εισαγωγών των εν λόγω προϊόντων και, συνεπώς, θά πρέπει ή εισαγωγή των προϊόντων αυτών να άποτελεί άντικείμενο επιτηρήσεως·

δτι αυτός ό στόχος δύνανται να επιτευχθεί με την προσηγή σε τρόπο διαχειρίσεως ό όποιος να βασίζεται στον καταλογισμό σε κοινοτική κλίμακα, των εισαγωγών των εν λόγω προϊόντων στις ένδεικτικές όροφές κατά τό μέτρο της προσκομίσεως των προϊόντων

αυτών στο τελωνείο βάσει δηλώσεων θέσεως σε ελεύθερη κυκλοφορία· δτι αυτός ό τρόπος διαχειρίσεως πρέπει να προβλέπει τή δυνατότητα επαναφοράς των δασμών των δασμολογίων, όταν οι εν λόγω όροφές συμπληρώνονται σε κοινοτική κλίμακα·

δτι αυτός ό τρόπος διαχειρίσεως άπαιτεί στενή και ιδιαίτερα ταχεία συνεργασία μεταξύ των Κρατών μελών και της Έπιτροπής, ή όποια πρέπει ιδίως να δύνανται να παρακολουθεί τον καταλογισμό έναντι των ένδεικτικών όροφων και να πληροφορεί τά Κράτη μέλη· δτι αυτή ή συνεργασία πρέπει να είναι όσο τό δυνατόν στενότερη, για να δύνανται ή Έπιτροπή να λαμβάνει τά κατάλληλα μέτρα επαναφοράς των δασμών οι όποιοι προβλέπονται στα δασμολόγια όταν συμπληρώνεται μία από τις εν λόγω όροφές·

δτι, για όρισμένα προϊόντα για τά όποια ή Κοινότης άναστέλλει τήν εφαρμογή των ένδεικτικών όροφων, σύμφωνα με τό άρθρο 3 του πρωτοκόλλου αριθ. 1, πρέπει να παρακολουθείται ή εξέλιξη των εισαγωγών· δτι πρέπει επομένως, να επιτηρούνται οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Άπό τήν 1η Ιανουαρίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1982, οι εισαγωγές των προϊόντων καταγωγής Αυστρίας, τά όποια άπαριθμούνται στο παράρτημα I, υπόκεινται σε ένδεικτικές όροφές και σε κοινοτική επιτήρηση.

Η περιγραφή των προϊόντων που άναφέρονται στο πρώτο έδάφιο, οι δασμολογικές τους κλάσεις και στατιστικές, και τό ύψος των ένδεικτικών όροφων, άναφέρονται στο παράρτημα I.

2. Ό καταλογισμός στις ένδεικτικές όροφές πραγματοποιείται κατά τό μέτρο που τά προϊόντα προσκομίζονται στο τελωνείο βάσει δηλώσεων θέσεως σε ελεύθερη κυκλοφορία, συνοδευόμενα από πιστοποιητικό κυκλοφορίας των εμπορευμάτων, σύμφωνα με τούς κανόνες που διατυπώνονται στο πρωτόκολλο αριθ. 3 της συμφωνίας.

(1) ΕΕ αριθ. L 300 της 31. 12. 1972, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 357 της 30. 12. 1980, σ. 1.

Εμπόρευμα δύναται να καταλογισθεί στην ένδεικτική όροφή μόνο αν τό πιστοποιητικό κυκλοφορίας των εμπορευμάτων προσκομισθεί πρό τής ημερομηνίας επαναφοράς τής είπραξίας των δασμών.

Ό ρυθμός εξαντλήσεως των όροφών διαπιστώνεται σέ κοινοτικό επίπεδο βάσει των εισαγωγών πού καταλογίζονται σύμφωνα μέ τούς όρους πού καθορίζονται στά προηγούμενα εδάφια.

Τά Κράτη μέλη ενημερώνουν περιοδικά τήν Έπιτροπή γιά τίς εισαγωγές πού πραγματοποιούνται σύμφωνα μέ τόν άνωτέρω τρόπο. Οί σχετικές πληροφορίες παρέχονται σύμφωνα μέ τούς όρους πού προβλέπονται στήν παράγραφο 4.

3. Όταν συμπληρωθούν οι όροφές, ή Έπιτροπή δύναται νά επαναφέρει μέ κανονισμό, μέχρι τό τέλος του ήμερολογιακού έτους, τήν είσπραξη των δασμών πού αναφέρονται στό άρθρο 3 υπό ζ του πρωτοκόλλου άριθ. 1 τής συμφωνίας.

Στήν περίπτωση μιάς τέτοιας επαναφοράς, ή Έλλάς επαναφέρει τήν είσπραξη των δασμών τούς όποιους εφαρμόζει έναντι των τρίτων χωρών κατά τήν ημερομηνία αυτή.

Όταν, στό έδαφος τής, οι καταλογισμοί στις όροφές έχουν συμπληρώσει τά ποσά πού εμφανίζονται στό παράρτημα I, ή Έλλάς δύναται νά επαναφέρει, μέχρι τό τέλος του ήμερολογιακού έτους, τήν είσπραξη δασμών πού εφαρμόζει έναντι των τρίτων χωρών κατά τήν ημερομηνία αυτή. Κοινοποιεί αυτό τό γεγονός στήν Έπιτροπή, ή όποια τό ανακοινώνει στά άλλα Κράτη μέλη. Οί διατάξεις τής παραγράφου 2 εφαρμόζονται *mutatis mutandis*.

4. - Τά Κράτη μέλη ανακοινώνουν στήν Έπιτροπή, τό άργότερο τήν δέκατη πέμπτη ήμέρα κάθε μήνα, τίς εκθέ

σεις περί των καταλογισμών οι όποιοι πραγματοποιήθηκαν κατά τή διάρκεια του προηγούμενου μήνα. Κατόπιν αίτήσεως τής Έπιτροπής ανακοινώνουν τίς εκθέσεις περί των καταλογισμών, ανά δεκαήμερο. Οί εκθέσεις αυτές, στήν προκειμένη περίπτωση, πρέπει νά διαδίδονται εντός προθεσμίας πέντε πλήρων ήμερών από τήν έκπονη κάθε δεκαήμερο.

#### Άρθρο 2

Οί εισαγωγές των προϊόντων πού αναφέρονται στό παράρτημα II, καταγωγής Αυστρίας, υπόκεινται σέ κοινοτική επίτηρηση γιά τήν περίοδο από τήν 1η Ιανουαρίου μέχρι τίς 31 Δεκεμβρίου 1982.

Τά Κράτη μέλη ανακοινώνουν στήν Έπιτροπή, τό άργότερο τήν δέκατη πέμπτη ήμέρα κάθε μήνα, τίς εκθέσεις γιά τίς εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων, πού πραγματοποιήθηκαν κατά τή διάρκεια του προηγούμενου μήνα. Γιά τό σκοπό αυτόν λαμβάνονται ύπόψη μόνο τά προϊόντα πού προσκομίζονται στό τελωνείο βάσει δηλώσεων θέσεως σέ έλεύθερη κυκλοφορία και συνοδεύονται από πιστοποιητικό κυκλοφορίας των εμπορευμάτων, σύμφωνα μέ τούς κανόνες πού διατυπώνονται στό πρωτόκολλο άριθ. 3 τής συμφωνίας.

#### Άρθρο 3

Γιά νά διασφαλισθεί ή εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, ή Έπιτροπή λαμβάνει όλα τά άναγκαία μέτρα σέ στενή συνεργασία μέ τά Κράτη μέλη.

#### Άρθρο 4

Ό παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει τήν 1η Ιανουαρίου 1982.

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 7 Δεκεμβρίου 1981.

Γιά τό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

CARRINGTON

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΕΣ ΟΡΟΦΕΣ ΤΟ 1982

Αριθμός σειράς	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κώδικας NIMEXE	Υψος α) κοινοτικής όροφης β) ποσού που αφορά την Ελλάδα (σε τόνους)
1	2	3	4	5
I A 1	48.01	Χάρτης και χαρτόνια, συμπεριλαμβανομένου και του χαρτοβάμβακος, εις κυλίνδρους ή εις φύλλα:		
		Γ. Χάρτης και χαρτόνια Kraft:		
		ex Π. Ύτερα:		
		— Ύτερα, εξαιρέσει του χάρτου και χαρτονίου Kraft δι' επικάλυψιν, λεγόμενα Kraftliner (α), και του χάρτου Kraft διά σάκκους μεγάλης χωρητικότητας (α)	48.01-40, 42, 44, 46, 48, 50, 51	άναστολή όροφης
		ex Ζ. Ύτερα:		
		— Χάρτης bible, χάρτης pelure. Χάρτης εκτύπωσης και χάρτης γραφής άνευ μηχανικού πολτού εκ ξύλου, ή περιεκτικότητας εις μηχανικόν πολτόν εκ ξύλου κατωτέρας ή ίσης του 5 % (α)	48.01-76, 78, 80	άναστολή όροφης
I A 2		— Χάρτης εκτύπωσης και χάρτης γραφής μετά μηχανικού πολτού εκ ξύλου (α)	48.01-79, 81	α) 76 910 β) 4 518
I A 3	48.07	Χάρτης και χαρτόνια, φέροντα επιχρίσεις ή επαλείψεις, έμπεποτισμένα ή κεχρωσμένα κατ' επιφάνειαν (κατ' απομίμησιν μαρμάρου, διαφόρων σχεδίων και παρόμοια) ή τετυπωμένα (Ύτερα των του κεφαλαίου 49), εις κυλίνδρους ή εις φύλλα:		
I A 4		ex Γ. Έκ λελευκασμένης χαρτομάζης, φέροντα επιχρίσεις ή επαλείψεις εκ καολίνης ή και επικεχρισμένα ή έμπεποτισμένα διά τεχνητών πλαστικών υλών, βάρους 160 γρ ή περισσότερον κατά μ <sup>2</sup> :	48.07-ex 41, ex 45	α) 51 632 β) 5 104
		— Χάρτης επικεχρισμένος διά την εκτύπωσιν ή την γραφήν		
I A 5		ex Δ. Λοιπά:	48.07-57, 58, 59	
		— Χάρτης επικεχρισμένος διά την εκτύπωσιν ή την γραφήν		
I A 5		ex Γ. Έκ λελευκασμένης χαρτομάζης, φέροντα επιχρίσεις ή επαλείψεις εκ καολίνης ή και επικεχρισμένα ή έμπεποτισμένα διά τεχνητών πλαστικών υλών, βάρους 160 γρ ή περισσότερον κατά μ <sup>2</sup> :	48.07-ex 41, ex 45	α) 17 112 β) 1 692
		— Μή κατονομαζόμενα, εξαιρέσει του επικεχρισμένου χάρτου διά την εκτύπωσιν ή την γραφήν		
I A 5		ex Δ. Λοιπά:	48.07-55, 56, 64, 67, 71, 73, 75, 77, 85, 91, 97, 99	
		— Μή κατονομαζόμενα, εξαιρέσει του επικεχρισμένου χάρτου διά την εκτύπωσιν ή την γραφήν		
I A 6	48.15	Ύτεροι χάρται και χαρτόνια κεκομμένα εις μεγέθη και σχήματα, δι' όρισμένην χρήσιν:		
		B. Λοιπά:	48.15-10, 21, 29, 30, 40, 50, 61, 65, 95, 99	α) 22 932 β) 183

(α) Μέ την επιφύλαξη διτ άνταποκρίνονται στους όρισμούς που περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΙΙ.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ**

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 2**

Αριθμός σειράς	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κώδικας NIMEXE
1	2	3	4
[II A 1]	48.01	<p>Χάρτης και χαρτόνια, συμπεριλαμβανομένου και του χαρτοβάμβακος, εις κυλίνδρους ή εις φύλλα:</p> <p>ex Z. Λοιπά:</p> <p>— Μή κατονομαζόμενα, εξαιρέσει του χαρτοβάμβακος, των φύλλων έξ ινών κυτταρίνης, λεγόμενα «issue», του ήμιχημικού χάρτου διά ράβδωσιν, λεγομένου «fluting» (α), και του θειώδους χάρτου συσκευασίας (α)</p>	48.01-60, 63, 68, 70, 71, 72, 74, 89, 90, 92, 94, 96, 98, 99

(α) Μέ την επιφύλαξη δι' ανταποκρίνονται στους όρισμούς που περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΙΙ.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## ΟΡΙΣΜΟΙ

- ex 48.01 Γ II **Χάρτης και χαρτόνια Kraft δι' επικάλυψιν, λεγόμενα Kraftliner**
- Θεωρούνται ως χάρτης και χαρτόνια Kraft δι' επικάλυψιν, λεγόμενα Kraftliner, ο χάρτης ή τα χαρτόνια τα οποία έχουν λειανθεί στη μηχανή ή μονοπλεύρως, εις κυλίνδρους, περιεκτικότητας εις χημική χαρτομάζα θειικού άλατος ρητινώδους ξύλου ίσης ή άνωτέρας του 80 % της συνολικής ινώδους συστάσεως, βάρους ανά τετραγωνικό μέτρο άνωτέρου των 115 γραμμαρίων και δείκτου θραύσεως Mullen ίσου ή άνωτέρου του 35.
- ex 48.01 Γ II **Χάρτης Kraft διά σάκκους μεγάλης χωρητικότητας**
- Θεωρείται ως χάρτης Kraft διά σάκκους μεγάλης χωρητικότητας ο χάρτης ο οποίος έχει λειανθεί στη μηχανή, εις κυλίνδρους, περιεκτικότητας εις χημική χαρτομάζα θειικού άλατος ρητινώδους ξύλου ίσης ή άνωτέρας του 80 % της συνολικής ινώδους συστάσεως, βάρους ανά τετραγωνικό μέτρο ίσου ή άνωτέρου των 60 γραμμαρίων και κατωτέρου ή ίσου των 115 γραμμαρίων, δείκτου θραύσεως Mullen ίσου ή άνωτέρου του 38 και του οποίου ή επιμήκυνσις κατά την εγκάρσια φορά είναι άνωτέρα των 4,5 % και ή επιμήκυνσις κατά τή φορά της μηχανής είναι άνωτέρα του 2 %.
- ex 48.01 Z **Χάρτες έκτυπώσεως και χάρτες γραφής, άνευ μηχανικού πολτού εκ ξύλου, ή περιεκτικότητας εις μηχανικόν πολτόν εκ ξύλου κατωτέρας ή ίσης του 5 %**
- Θεωρούνται ως χάρτες έκτυπώσεως ή χάρτες γραφής άνευ μηχανικού πολτού εκ ξύλου, ή περιεκτικότητας εις μηχανικόν πολτόν εκ ξύλου κατωτέρας ή ίσης του 5 % οι χάρτες οι μή λειασμένοι μονοπλεύρως διά τήν έκτύπωσιν ή τήν γραφήν, οι οποιοι έχουν περιεκτικότητα εις μηχανικόν πολτόν εκ ξύλου όχι άνωτέρα του 5 % της συνολικής ινώδους συστάσεως.
- ex 48.01 Z **Χάρτες έκτυπώσεως και χάρτες γραφής μετά μηχανικού πολτού εκ ξύλου**
- Θεωρούνται ως χάρτες έκτυπώσεως ή χάρτες γραφής μετά μηχανικού πολτού εκ ξύλου οι χάρτες οι μή λειασμένοι μονοπλεύρως διά τήν έκτύπωσιν ή τήν γραφήν, οι οποιοι έχουν περιεκτικότητα εις μηχανικόν πολτόν εκ ξύλου άνωτέρα του 5 % της συνολικής ινώδους συστάσεως.
- ex 48.01 Z **Ήμιχημικός χάρτης διά ράβδωσιν, λεγόμενος «fluting»**
- Θεωρείται ως ήμιχημικός χάρτης διά ράβδωσιν, λεγόμενος «fluting», ο χάρτης εις κυλίνδρους, του οποίου ή περιεκτικότης εις άκατέργαστη ήμιχημική χαρτομάζα (χαρτομάζα ή οποία λαμβάνεται κατόπιν ήπιας χημικής κατεργασίας, συνοδευομένη από μηχανική κατεργασία) εκ ξύλου εκ φυλλοφόρων δένδρων είναι ίση ή άνωτέρα του 65 % της συνολικής ινώδους συστάσεως και του οποίου ή άντοχή εις τήν συμπίεσιν, ύπολογιζομένη κατά τή μέθοδο CMT (Concora Medium Test), είναι άνωτέρα των 20 kp.
- ex 48.01 Z **Θειώδης χάρτης συσκευασίας**
- Θεωρείται ως θειώδης χάρτης συσκευασίας ο χάρτης ο λειασμένος μονοπλεύρως, περιεκτικότητας εις χημική χαρτομάζα εκ ξύλου όξινου θειώδους άλατος άνωτέρας του 40 % της συνολικής ινώδους συστάσεως, περιεκτικότητας εις τέφραν κατωτέρας ή ίσης του 8 % και δείκτου θραύσεως Mullen ίσου ή άνωτέρου του 15.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3736/81 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Δεκεμβρίου 1981

περί καθορισμού ένδεικτικών όροφων και κοινοτικής επιτηρήσεως έναντι των εισαγωγών  
όρισμένων προϊόντων καταγωγής Φινλανδίας (1982)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

δτι υπεγράφη στις 5 Οκτωβρίου 1973 συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Φινλανδίας<sup>(1)</sup>· δτι υπεγράφη στις 6 Νοεμβρίου 1980 πρόσθετο πρωτόκολλο<sup>(2)</sup> μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, συνεπεία της προσχωρήσεως της Έλληνικής Δημοκρατίας στην Κοινότητα·

δτι τά άρθρα 1, 2 και 3 του πρωτοκόλλου αριθ. 1, πού προσαρτάται στη συμφωνία, προβλέπουν, για τά προϊόντα πού άπαριθμούνται, ειδικό ρυθμό προοδευτικής καταργήσεως των δασμών και δτι οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων υπόκεινται σε έτήσιες ένδεικτικές όροφές, πέραν των οποίων δύνανται να επαναφέρονται οι δασμοί πού εφαρμόζονται έναντι τρίτων χωρών· δτι, εν τούτοις, ή Κοινότης πρέπει να άναστείλει την εφαρμογή όρισμένων όροφων· δτι πρέπει, ως έκ τούτου, να καθορισθουν οι όροφές πού πρέπει να εφαρμοσθουν για τό έτος 1982· δτι, στην περίπτωση αυτή, είναι επίσης άναγκαίο να ενημερώνεται ή Έπιτροπή κανονικά για την εξέλιξη των εισαγωγών των εν λόγω προϊόντων και, συνεπώς, θά πρέπει ή εισαγωγή των προϊόντων αυτών να αποτελεί άντικείμενο επιτηρήσεως·

δτι αυτός ό στόχος δύνανται να επιτευχθεί με την προσηγγή σε τρόπο διαχειρίσεως ό όποιος να βασίζεται στον καταλογισμό, σε κοινοτική κλίμακα, των εισαγωγών των εν λόγω προϊόντων στις ένδεικτικές όροφές κατά τό μέτρο της προσκομίσεως των προϊόντων αυτών στο τελωνείο βάσει δηλώσεων θέσεως σε ελεύθερη κυκλοφορία· δτι αυτός ό τρόπος διαχειρίσεως πρέπει να προβλέπει τή δυνατότητα επαναφοράς των δασμών των δασμολογίων, όταν οι εν λόγω όροφές συμπληρώνονται σε κοινοτική κλίμακα·

δτι αυτός ό τρόπος διαχειρίσεως άπαιτεί στενή και ιδιαίτερα ταχεία συνεργασία μεταξύ των Κρατών μελών και

της Έπιτροπής, ή όποια πρέπει ιδίως να δύνανται να παρακολουθεί τον καταλογισμό έναντι των ένδεικτικών όροφων και να πληροφορεί τά Κράτη μέλη· δτι αυτή ή συνεργασία πρέπει να είναι όσο τό δυνατόν στενότερη, για να δύνανται ή Έπιτροπή να λαμβάνει τά κατάλληλα μέτρα επαναφοράς των δασμών οι όποιοι προβλέπονται στα δασμολόγια όταν συμπληρώνεται μία από τις εν λόγω όροφές·

δτι, για όρισμένα προϊόντα για τά όποια ή Κοινότης άναστέλλει την εφαρμογή των ένδεικτικών όροφων, σύμφωνα με τό άρθρο 3 του πρωτοκόλλου αριθ. 1, πρέπει να παρακολουθείται ή εξέλιξη των εισαγωγών· δτι πρέπει, επομένως, να επιτηρούνται οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Από την 1η Ιανουαρίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1982, οι εισαγωγές των προϊόντων καταγωγής Φινλανδίας, τά όποια άπαριθμούνται στο παράρτημα I, υπόκεινται σε ένδεικτικές όροφές και σε κοινοτική επιτήρηση.

Η περιγραφή των προϊόντων πού άναφέρονται στο πρώτο έδάφιο, οι δασμολογικές τους κλάσεις και στατιστικές, και τό ύψος των ένδεικτικών όροφων, άναφέρονται στο παράρτημα I.

2. Ο καταλογισμός στις ένδεικτικές όροφές πραγματοποιείται κατά τό μέτρο πού τά προϊόντα προσκομίζονται στο τελωνείο βάσει δηλώσεων θέσεως σε ελεύθερη κυκλοφορία, συνοδευόμενα από πιστοποιητικό κυκλοφορίας των έμπορευμάτων, σύμφωνα με τούς κανόνες πού διατυπώνονται στο πρωτόκολλο αριθ. 3 της συμφωνίας.

Έμπόρευμα δύνανται να καταλογισθεί στην ένδεικτική όροφή μόνο άν τό πιστοποιητικό κυκλοφορίας των έμπορευμάτων προσκομισθεί πρό της ήμερομηνίας επαναφοράς της εισπράξεως των δασμών.

Ο ρυθμός εξαντήσεως των όροφων διαπιστώνεται σε κοινοτικό επίπεδο βάσει των εισαγωγών πού καταλογίζονται σύμφωνα με τούς δρους πού καθορίζονται στα προηγούμενα έδάφια.

Τά Κράτη μέλη ενημερώνουν περιοδικά την Έπιτροπή για τις εισαγωγές πού πραγματοποιούνται σύμφωνα με τον άνωτέρω τρόπο. Οι σχετικές πληροφορίες παρέχονται σύμφωνα με τούς δρους πού προβλέπονται στην παράγραφο 4.

(1) ΕΕ αριθ. L 328 της 28. 11. 1973, σ. 2.

(2) ΕΕ αριθ. L 357 της 30. 12. 1980, σ. 27.



3. Όταν συμπληρωθούν οι όροφές, ή Έπιτροπή δύναται νά επαναφέρει μέ κανονισμό, μέχρι τό τέλος του ήμερολογιακού έτους, τήν είσπραξη των δασμών πού αναφέρονται στό άρθρο 3 υπό ζ του πρωτοκόλλου άριθ. 1 τής συμφωνίας.

Στήν περίπτωση μιās τέτοιας επαναφοράς, ή Έλλάς επαναφέρει τήν είσπραξη των δασμών τούς όποιους εφαρμόζει έναντι των τρίτων χωρών κατά τήν ήμερομηνία αυτή.

Όταν, στό έδαφος της, οι καταλογισμοί στις όροφές έχουν συμπληρώσει τά ποσά πού εμφαίνονται στό παράρτημα Ι, ή Έλλάς δύναται νά επαναφέρει, μέχρι τό τέλος του ήμερολογιακού έτους, τήν είσπραξη δασμών πού εφαρμόζει έναντι των τρίτων χωρών κατά τήν ήμερομηνία αυτή. Κοινοποιεί αυτό τό γεγονός στήν Έπιτροπή, ή όποια τό ανακοινώνει στά άλλα Κράτη μέλη. Οι διατάξεις τής παραγράφου 2 εφαρμόζονται *mutatis mutandis*.

4. Τά Κράτη μέλη ανακοινώνουν στήν Έπιτροπή, τό άργότερο τήν δέκατη πέμπτη ήμέρα κάθε μήνα, τίς εκθέσεις περί των καταλογισμών οι όποιοι πραγματοποιήθηκαν κατά τή διάρκεια του προηγούμενου μήνα. Κατόπιν αίτήσεως τής Έπιτροπής ανακοινώνουν τίς εκθέσεις περί των καταλογισμών, ανά δεκαήμερο. Οι εκθέσεις αυτές, στήν προκειμένη περίπτωση, πρέπει νά διαβιβάζονται έντός προθεσμίας πέντε πλήρων ήμερών από τήν έκπνοή κάθε δεκαήμερου.

#### Άρθρο 2

Γιά νά διασφαλισθει ή εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, ή Έπιτροπή λαμβάνει όλα τά άναγκαία μέτρα σέ στενή συνεργασία μέ τά Κράτη μέλη.

#### Άρθρο 3

Ό παρών κανονισμός άρχίζει νά ισχύει τήν 1η Ίανουαρίου 1982.

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 7 Δεκεμβρίου 1981.

Γιά τό Συμβούλιο

Ό Πρόεδρος

CARRINGTON

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΕΣ ΟΡΟΦΕΣ ΤΟ 1982

Αριθμός σειράς	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κώδικας NIMEXE	Υψος α) κοινοτικής όροφης β) ποσού που αφορά την Ελλάδα (σε τόνους)
1	2	3	4	5
	48.01	Χάρτης και χαρτόνια, συμπεριλαμβανομένου και του χαρτοβάμβακος, εις κυλίνδρους ή εις φύλλα: Γ. Χάρτης και χαρτόνια Kraft: II. Έτερα:		
I SF 1		— Χάρτης και χαρτόνια Kraft δι' επικάλυψιν, λεγόμενα Kraftliner (α)	48.01-20, 22, 24, 30, 32, 34, 36, 38, 39	άναστολή όροφης
I SF 2		— Χάρτης Kraft διά σάκκουσ μεγάλης χωρητικότητας (α)	48.01-07, 10	άναστολή όροφης
I SF 3		— Μή κατονομαζόμενα	48.01- 40, 42, 44, 46, 48, 50, 51	άναστολή όροφης
I SF 4		ex Z. Έτερα: — Χάρτης bible, χάρτης pelure. Χάρτης έκτυπώσεως και χάρτης γραφής άνευ μηχανικού πολτού εκ ξύλου, ή περιεκτικότητας εις μηχανικόν πολτόν εκ ξύλου κατωτέρας ή ίσης του 5 % (α)	48.01-76, 78, 80	α) 42 762 β) 239
I SF 5		— Χάρτης έκτυπώσεως και χάρτης γραφής μετά μηχανικού πολτού εκ ξύλου (α)	48.01-79, 81	άναστολή όροφης
I SF 6		— Ήμιμηκός χάρτης διά ράβδωσιν, λεγόμενος «fluting» (α)	48.01- 87	άναστολή όροφης
I SF 7		— Θειώδης χάρτης συσκευασίας (α)	48.01-83, 85	άναστολή όροφης
I SF 8		— Μή κατονομαζόμενα, εξαίρεσει του χαρτοβάμβακος και των φύλλων εξ ίνων κυτταρίνης, λεγόμενα «issue»	48.01- 60, 63, 68, 70, 71, 72, 74, 89, 90, 92, 94, 96, 98, 99	άναστολή όροφης
I SF 9	48.03	Χάρτης και χαρτόνια περγαμνηοειδή και άπομίμησις αυτών, συμπεριλαμβανομένου και του χάρτου του λεγομένου «κρυσταλλοειδής», εις κυλίνδρους ή εις φύλλα	48.03 - όλοι οι αριθμοί	άναστολή όροφης
I SF 10	48.05	Χάρτης και χαρτόνια άπλώς κυματοειδή (έστω και άν φέρουν επικάλυψιν διά κολληματος), έρρυτιδωμένα, πτυχωτά, έκτυπα ή διάτρητα, εις κυλίνδρους ή εις φύλλα: B. Έτερα	48.05 -21, 29, 30, 50, 80	άναστολή όροφης
	48.07	Χάρτης και χαρτόνια, φέροντα επιχρίσεις ή επαλείψεις, έμπεποτισμένα ή κεχρωσμένα κατ' επιφάνειαν (κατ' άπομίμησιν μαρμάρου, διαφόρων σχεδίων και παρόμοια) ή τετυπωμένα (έτερα των του κεφαλαίου 49), εις κυλίνδρους ή εις φύλλα:		

(α) Μέ την έπιφύλαξη ότι άνταποκρίνονται στους όρισμούς που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

Αριθμός σειράς	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κώδικας NIMEXE	Υψος α) κοινοτικής όροφης β) ποσού που αφορά την Ελλάδα (σε τόνους)
1	2	3	4	5
I SF 11		ex Γ. Έκ λευκασμένης χαρτομάζης, φέροντα έπιχρίσεις ή έπαλείψεις εκ καολίνης ή και έπιχερισμένα ή έμπεποτισμένα διά τεχνητών πλαστικών υλών, βάρους 160 γρ ή περισσότερο κατά μ <sup>2</sup> :	48.07- ex 41, ex 45	α) 61 245 β) 2 852
		— Χάρτης έπιχερισμένος διά τήν εκτύπωσιν ή τήν γραφήν		
I SF 12		ex Δ. Λοιπά:	48.07-57, 58, 59	
		— Χάρτης έπιχερισμένος διά τήν εκτύπωσιν ή τήν γραφήν		
I SF 12		ex Γ. Έκ λευκασμένης χαρτομάζης, φέροντα έπιχρίσεις ή έπαλείψεις εκ καολίνης ή και έπιχερισμένα ή έμπεποτισμένα διά τεχνητών πλαστικών υλών, βάρους 160 γρ ή περισσότερο κατά μ <sup>2</sup> :	48.07- ex 41, ex 45	α) 233 672 β) 1 870
		— Μή κατονομαζόμενα, εξαιρέσει του έπιχερισμένου χάρτου διά τήν εκτύπωσιν ή τήν γραφήν		
I SF 12		ex Δ. Λοιπά:	48.07-55, 56, 64, 67, 71, 73, 75, 77, 85, 91, 97, 99	
		— Μή κατονομαζόμενα, εξαιρέσει του έπιχερισμένου χάρτου διά τήν εκτύπωσιν ή τήν γραφήν		
I SF 13	48.15	Έτεροι χάρται και χαρτόνια κεκομμένα εις μεγέθη και σχήματα, δι' άρισμένην χρήση:		
		B. Λοιπά	48.15 -10, 21, 29, 30, 40, 50, 61, 65, 95, 99	άναστολή όροφης

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## ΟΡΙΣΜΟΙ

- ex 48.01 Γ ΙΙ **Χάρτης και χαρτόνια Kraft δι' επικάλυψιν, λεγόμενα Kraftliner**  
Θεωρούνται ως χάρτης και χαρτόνια Kraft δι' επικάλυψιν, λεγόμενα Kraftliner, ο χάρτης ή τα χαρτόνια τα οποία έχουν λειανθεί στη μηχανή ή μονοπλεύρως, εις κυλίνδρους, περιεκτικότητας εις χημική χαρτομάζα θειικού άλατος ρητινώδους ξύλου ίσης ή άνωτέρας του 80 % της συνολικής ινώδους συστάσεως, βάρους ανά τετραγωνικό μέτρο άνωτέρου των 115 γραμμαρίων και δείκτου θραύσεως Mullen ίσου ή άνωτέρου του 35.
- ex 48.01 Γ ΙΙ **Χάρτης Kraft διά σάκκους μεγάλης χωρητικότητας**  
Θεωρείται ως χάρτης Kraft διά σάκκους μεγάλης χωρητικότητας ο χάρτης ο οποίος έχει λειανθεί στη μηχανή, εις κυλίνδρους, περιεκτικότητας εις χημική χαρτομάζα θειικού άλατος ρητινώδους ξύλου, ίσης ή άνωτέρας του 80 % της συνολικής ινώδους συστάσεως, βάρους ανά τετραγωνικό μέτρο ίσου ή άνωτέρου των 60 γραμμαρίων και κατωτέρου ή ίσου των 115 γραμμαρίων, δείκτου θραύσεως Mullen ίσου ή άνωτέρου του 38 και του οποίου ή έπιμήκυνσις κατά την έγκάρσια φορά είναι άνωτέρα των 4,5 % και ή έπιμήκυνσις κατά τή φορά τής μηχανής είναι άνωτέρα του 2 %.
- ex 48.01 Ζ **Χάρτες έκτυπώσεως και χάρτες γραφής, άνευ μηχανικού πολτού εκ ξύλου, ή περιεκτικότητας εις μηχανικόν πολτόν εκ ξύλου κατωτέρας ή ίσης του 5 %**  
Θεωρούνται ως χάρτες έκτυπώσεως ή χάρτες γραφής άνευ μηχανικού πολτού εκ ξύλου, ή περιεκτικότητας εις μηχανικόν πολτόν εκ ξύλου κατωτέρας ή ίσης του 5 % οι χάρτες οι μή λειασμένοι μονοπλεύρως διά τήν έκτύπωσιν ή τήν γραφήν, οι όποιοι έχουν περιεκτικότητα εις μηχανικόν πολτόν εκ ξύλου όχι άνωτέρα του 5 % τής συνολικής ινώδους συστάσεως.
- ex 48.01 Ζ **Χάρτες έκτυπώσεως και χάρτες γραφής μετά μηχανικού πολτού εκ ξύλου**  
Θεωρούνται ως χάρτες έκτυπώσεως ή χάρτες γραφής μετά μηχανικού πολτού εκ ξύλου οι χάρτες οι μή λειασμένοι μονοπλεύρως διά τήν έκτύπωσιν ή τήν γραφήν, οι όποιοι έχουν περιεκτικότητα εις μηχανικόν πολτόν εκ ξύλου άνωτέρα του 5 % της συνολικής ινώδους συστάσεως.
- ex 48.01 Ζ **Ήμιχημικός χάρτης διά ράβδωσιν, λεγόμενος «fluting»**  
Θεωρείται ως ήμιχημικός χάρτης διά ράβδωσιν, λεγόμενος «fluting», ο χάρτης εις κυλίνδρους, του οποίου ή περιεκτικότης εις άκατέργαστη ήμιχημική χαρτομάζα (χαρτομάζα ή όποία λαμβάνεται κατόπιν ήπιας χημικής κατεργασίας, συνοδευομένη από μηχανική κατεργασία) εκ ξύλου εκ φυλλοφόρων δένδρων είναι ίση ή άνωτέρα του 65 % της συνολικής ινώδους συστάσεως και του οποίου ή άντοχή εις τήν συμπίεσιν, ύπολογιζομένη κατά τή μέθοδο CMT (Concora Medium Test), είναι άνωτέρα των 20 kp.
- ex 48.01 Ζ **Θειώδης χάρτης συσκευασίας**  
Θεωρείται ως θειώδης χάρτης συσκευασίας ο χάρτης ο λειασμένος μονοπλεύρως, περιεκτικότητας εις χημική χαρτομάζα εκ ξύλου όξινου θειώδους άλατος άνωτέρας του 40 % της συνολικής ινώδους συστάσεως, περιεκτικότητας εις τέφραν κατωτέρας ή ίσης του 8 % και δείκτου θραύσεως Mullen ίσου ή άνωτέρου του 15.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3737/81 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Δεκεμβρίου 1981

περί καθορισμού ενδεικτικών όροφων και κοινοτικής επιτηρήσεως έναντι των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων καταγωγής Νορβηγίας (1982)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

δτι υπεγράφη στις 14 Μαΐου 1973 συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας (1)· δτι υπεγράφη στις 6 Νοεμβρίου 1980 πρόσθετο πρωτόκολλο (2) μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας, συνεπεία της προσχωρήσεως της Έλληνικής Δημοκρατίας στην Κοινότητα·

δτι τά άρθρα 1 μέχρι 4 του πρωτοκόλλου αριθ. 1, πού προσαρτάται στη συμφωνία, προβλέπουν, για τά προϊόντα πού άπαριθμούνται, ειδικό ρυθμό προοδευτικής καταργήσεως τών δασμών και δτι οι εισαγωγές τών εν λόγω προϊόντων υπόκεινται σε έτήσιες ένδεικτικές όροφές, πέραν τών όποιων δύνανται να επαναφέρονται οι δασμοί πού εφαρμόζονται έναντι τρίτων χωρών· δτι, εν τούτοις, η Κοινότητα πρέπει να άναστείλει την εφαρμογή ορισμένων όροφων· δτι πρέπει, ως έκ τούτου, να καθορισθούν οι όροφές πού πρέπει να εφαρμοσθούν για τό έτος 1982· δτι, στην περίπτωση αυτή, είναι επίσης αναγκαίο να ενημερώνεται η Έπιτροπή κανονικά για την εξέλιξη τών εισαγωγών τών εν λόγω προϊόντων και, συνεπώς, θά πρέπει η εισαγωγή τών προϊόντων αυτών να άποτελεί άντικείμενο επιτηρήσεως·

δτι αυτός ο στόχος δύνανται να επιτευχθεί με την προσφυγή σε τρόπο διαχειρίσεως ο οποίος να βασίζεται στον καταλογισμό, σε κοινοτική κλίμακα, τών εισαγωγών τών εν λόγω προϊόντων στις ένδεικτικές όροφές κατά τό μέτρο της προσκομίσεως τών προϊόντων αυτών στο τελωνείο βάσει δηλώσεων θέσεως σε έλευθερη κυκλοφορία· δτι αυτός ο τρόπος διαχειρίσεως πρέπει να προβλέπει τη δυνατότητα επαναφοράς τών δασμών τών δασμολογίων, όταν οι εν λόγω όροφές συμπληρώνονται σε κοινοτική κλίμακα·

δτι αυτός ο τρόπος διαχειρίσεως άπαιτεί στενή και ιδιαίτερα ταχεία συνεργασία μεταξύ τών Κρατών μελών και

της Έπιτροπής, η όποία πρέπει ιδίως να δύνανται να παρακολουθεί τον καταλογισμό έναντι τών ένδεικτικών όροφων και να πληροφορεί τά Κράτη μέλη· δτι αυτή η συνεργασία πρέπει να είναι όσο τό δυνατόν στενότερη, για να δύνανται η Έπιτροπή να λαμβάνει τά κατάλληλα μέτρα επαναφοράς τών δασμών οι όποιοι προβλέπονται στα δασμολόγια όταν συμπληρώνεται μία από τις εν λόγω όροφές·

δτι, για ορισμένα προϊόντα για τά όποια η Κοινότητα άναστέλλει την εφαρμογή τών ένδεικτικών όροφων, σύμφωνα με τό άρθρο 4 του πρωτοκόλλου αριθ. 1, πρέπει να παρακολουθείται η εξέλιξη τών εισαγωγών· δτι πρέπει έπομένως, να επιτηρούνται οι εισαγωγές τών εν λόγω προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Άπό την 1η Ιανουαρίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1982, οι εισαγωγές τών προϊόντων καταγωγής Νορβηγίας, τά όποια άπαριθμούνται στο παράρτημα Ι, υπόκεινται σε ένδεικτικές όροφές και σε κοινοτική επιτήρηση.

Η περιγραφή τών προϊόντων πού αναφέρονται στο πρώτο έδάφιο, οι δασμολογικές τους κλάσεις και στατιστικές, και τό ύψος τών ένδεικτικών όροφων, αναφέρονται στο παράρτημα Ι.

2. Ο καταλογισμός στις ένδεικτικές όροφές πραγματοποιείται κατά τό μέτρο πού τά προϊόντα προσκομίζονται στο τελωνείο βάσει δηλώσεων θέσεως σε έλευθερη κυκλοφορία, συνοδευόμενα από πιστοποιητικό κυκλοφορίας τών έμπορευμάτων, σύμφωνα με τούς κανόνες πού διατυλώνονται στο πρωτόκολλο αριθ. 3 της συμφωνίας.

Έμπόρευμα δύνανται να καταλογισθεί στην ένδεικτική όροφή μόνο αν τό πιστοποιητικό κυκλοφορίας τών έμπορευμάτων προσκομισθεί πρό της ήμερομηνίας επαναφοράς της εισπράξεως τών δασμών.

Ο ρυθμός εξαντήσεως τών όροφων διαπιστώνεται σε κοινοτικό επίπεδο βάσει τών εισαγωγών πού καταλογίζονται σύμφωνα με τούς όρους πού καθορίζονται στα προηγούμενα έδάφια.

Τά Κράτη μέλη ενημερώνουν περιοδικά την Έπιτροπή για τις εισαγωγές πού πραγματοποιούνται σύμφωνα με τον άνωτέρω τρόπο. Οι σχετικές πληροφορίες παρέχονται σύμφωνα με τούς όρους πού προβλέπονται στην παράγραφο 4.

(1) ΕΕ αριθ. L 171 της 27. 6. 1973, σ. 2.

(2) ΕΕ αριθ. L 357 της 30. 12. 1980, σ. 78.

3. Όταν συμπληρωθούν οι όροφές, ή Έπιτροπή δύναται νά επαναφέρει μέ κανονισμό, μέχρι τό τέλος του ήμερολογιακού έτους, τήν είσπραξη των δασμών πού αναφέρονται στό άρθρο 4 υπό ζ του πρωτοκόλλου αριθ. 1 τής συμφωνίας.

Στήν περίπτωση μιās τέτοιας επαναφοράς, ή Έλλάς επαναφέρει τήν είσπραξη των δασμών τούς οποίους εφαρμόζει εναντι των τρίτων χωρών κατά τήν ήμερομηνία αυτή.

Όταν, στό έδαφος της, οι καταλογισμοί στις όροφές έχουν συμπληρώσει τά ποσά πού εμφαίνονται στό παράρτημα I, ή Έλλάς δύναται νά επαναφέρει, μέχρι τό τέλος του ήμερολογιακού έτους, τήν είσπραξη δασμών πού εφαρμόζει εναντι των τρίτων χωρών κατά τήν ήμερομηνία αυτή. Κοινοποιεί αυτό τό γεγονός στήν Έπιτροπή, ή όποία τό ανακοινώνει στά άλλα Κράτη μέλη. Οι διατάξεις τής παραγράφου 2 εφαρμόζονται *mutatis mutandis*.

4. Τά Κράτη μέλη ανακοινώνουν στήν Έπιτροπή, τό άργότερο τήν δέκατη πέμπτη ήμέρα κάθε μήνα, τίς εκθέ-

σεις περί των καταλογισμών οι όποιοι πραγματοποιήθηκαν κατά τή διάρκεια του προηγούμενου μήνα. Κατόπιν αίτήσεως τής Έπιτροπής ανακοινώνουν τίς εκθέσεις περί των καταλογισμών, ανά δεκαήμερο. Οι εκθέσεις αυτές, στήν προκειμένη περίπτωση, πρέπει νά διαβιβάζονται έντός προθεσμίας πέντε πλήρων ήμερών από τήν έκπνοή κάθε δεκαημέρου.

#### *Άρθρο 2*

Γιά νά διασφαλισθεί ή εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, ή Έπιτροπή λαμβάνει όλα τά άναγκαία μέτρα σε στενή συνεργασία μέ τά Κράτη μέλη.

#### *Άρθρο 3*

Ό παρών κανονισμός άρχίζει νά ισχύει τήν 1η Ιανουαρίου 1982.

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 7 Δεκεμβρίου 1981.

*Γιά τό Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

CARRINGTON

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΕΣ ΟΡΟΦΕΣ ΤΟ 1982

Αριθμός σειράς	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κώδικας NIMEXE	Υψος α) κοινοτικής όροφης β) ποσού που αφορά την Ελλάδα (σε τόνους)
1	2	3	4	5
[I N 1]	48.01	Χάρτης και χαρτόνια, συμπεριλαμβανομένου και του χαρτοβάμβακος, εις κυλίνδρους ή εις φύλλα:  Γ. Χάρτης και χαρτόνια Kraft:  II. Έτερα: — Χάρτης και χαρτόνια Kraft δι' επικάλυψιν, λεγόμενα Kraftliner (α)  — Χάρτης Kraft διά σάκκους μεγάλης χωρητικότητας (α) — Μή κατονομαζόμενα	48.01-20, 22, 24, 30, 32, 34, 36, 38, 39  48.01-07, 10  48.01-40, 42, 44, 46, 48, 50, 51	άναστολή όροφης  άναστολή όροφης  άναστολή όροφης
I N 2		— Χάρτης και χαρτόνια Kraft δι' επικάλυψιν, λεγόμενα Kraftliner (α)	48.01-20, 22, 24, 30, 32, 34, 36, 38, 39	άναστολή όροφης
I N 3		— Χάρτης Kraft διά σάκκους μεγάλης χωρητικότητας (α)	48.01-07, 10	άναστολή όροφης
I N 4		— Μή κατονομαζόμενα	48.01-40, 42, 44, 46, 48, 50, 51	άναστολή όροφης
I N 5		ex Z. Έτερα: — Χάρτης bible, χάρτης pelure. Χάρτης έκτυπωσης και χάρτης γραφής άνευ μηχανικού πολτού εκ ξύλου, ή περιεκτικότητας εις μηχανικόν πολτόν εκ ξύλου κατωτέρας ή ίσης του 5 % (α)	48.01-76, 78, 80	άναστολή όροφης
I N 6		— Χάρτης έκτυπωσης και χάρτης γραφής μετά μηχανικού πολτού εκ ξύλου (α)	48.01-79, 81	άναστολή όροφης
I N 7		— Ήμιμηκός χάρτης διά ράβδωσιν, λεγόμενος «fluting» (α)	48.01-87	άναστολή όροφης
I N 8		— Θειώδης χάρτης συσκευασίας (α)	48.01-83, 85	άναστολή όροφης
I N 9		— Μή κατονομαζόμενα, εξαιρέσει του χαρτοβάμβακος και των φύλλων εξ ίνων κυτταρίνης, λεγόμενα «tissue»	48.01-60, 63, 68, 70, 71, 72, 74, 89, 90, 92, 94, 96, 98, 99	άναστολή όροφης
I N 10	48.03	Χάρτης και χαρτόνια περγαμνοειδή και άπομιμήσεις αυτών, συμπεριλαμβανομένου και του χάρτου του λεγομένου «κρυσταλλοειδής», εις κυλίνδρους ή εις φύλλα	48.03-όλοι οι αριθμοί	άναστολή όροφης
	48.07	Χάρτης και χαρτόνια, φέροντα επιχρίσεις ή έπαλείψεις, έμπεποτισμένα ή κεχρωσμένα κατ' επιφάνειαν (κατ' άπομίμησιν μαρμάρου, διαφόρων σχεδίων και παρόμοια) ή τετυπωμένα (έτερα των του κεφαλαίου 49), εις κυλίνδρους ή εις φύλλα:  ex Γ. Έκ λελευκασμένης χαρτομάζης, φέροντα επιχρίσεις ή έπαλείψεις εκ καολίνης ή και έπικεχρισμένα ή έμπεποτισμένα διά τεχνητών πλαστικών υλών, θάρους 160 γρ ή περισσότερο κατά μ <sup>2</sup> : — Μή κατονομαζόμενα, εξαιρέσει του έπικεχρισμένου χάρτου διά την έκτύπωσιν ή την γραφήν  ex Δ. Λοιπά: — Μή κατονομαζόμενα, εξαιρέσει του έπικεχρισμένου χάρτου διά την έκτύπωσιν ή την γραφήν	48.07-ex 41, ex 45  48.07-55, 56, 64, 67, 71, 73, 75, 77, 85, 91, 97, 99	α) 32 726 β) 223
I N 11				

(α) Μέ την επιφύλαξη ότι άνταποκρίνονται στους όρισμούς που περιλαμβάνονται στό παράρτημα II.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## ΟΡΙΣΜΟΙ

- ex 48.01 Γ ΙΙ **Χάρτης και χαρτόνια Kraft δι' επικάλυψιν, λεγόμενα Kraftliner**  
Θεωρούνται ως χάρτης και χαρτόνια Kraft δι' επικάλυψιν, λεγόμενα Kraftliner, ο χάρτης ή τα χαρτόνια τα οποία έχουν λειανθεί στη μηχανή ή μονοπλεύρως εις κυλίνδρους περιεκτικότητας εις χημική χαρτομάζα θειικού άλατος ρητινώδους ξύλου ίσης ή άνωτέρας του 80 % της συνολικής ινώδους συστάσεως, πάρους ανά τετραγωνικό μέτρο άνωτέρου των 115 γραμμαρίων και δείκτου θραύσεως Mullen ίσου ή άνωτέρου του 35.
- ex 48.01 Γ ΙΙ **Χάρτης Kraft διά σάκκουσ μεγάλης χωρητικότητος**  
Θεωρείται ως χάρτης Kraft διά σάκκουσ μεγάλης χωρητικότητος ο χάρτης ο οποίος έχει λειανθεί στη μηχανή, εις κυλίνδρους, περιεκτικότητος εις χημική χαρτομάζα θειικού άλατος ρητινώδους ξύλου, ίσης ή άνωτέρας του 80 % της συνολικής ινώδους συστάσεως, πάρους ανά τετραγωνικό μέτρο ίσου ή άνωτέρου των 60 γραμμαρίων και κατωτέρου ή ίσου των 115 γραμμαρίων, δείκτου θραύσεως Mullen ίσου ή άνωτέρου του 38 και του όποιου ή επιμήκυνσις κατά την εγκάρσια φορά είναι άνωτέρα των 4,5 % και ή επιμήκυνσις κατά τή φορά της μηχανής είναι άνωτέρα του 2 %.
- ex 48.01 Ζ **Χάρτες έκτυπώσεως και χάρτες γραφής, άνευ μηχανικού πολτού εκ ξύλου, ή περιεκτικότητος εις μηχανικόν πολτόν εκ ξύλου κατωτέρας ή ίσης του 5 %**  
Θεωρούνται ως χάρτες έκτυπώσεως ή χάρτες γραφής άνευ μηχανικού πολτού εκ ξύλου, ή περιεκτικότητος εις μηχανικόν πολτόν εκ ξύλου κατωτέρας ή ίσης του 5 % οι χάρτες οι μή λειασμένοι μονοπλεύρως διά τήν έκτύπωσιν ή τήν γραφήν, οι όποιοι έχουν περιεκτικότητα εις μηχανικόν πολτόν εκ ξύλου όχι άνωτέρα του 5 % της συνολικής ινώδους συστάσεως.
- ex 48.01 Ζ **Χάρτες έκτυπώσεως και χάρτες γραφής μετά μηχανικού πολτού εκ ξύλου**  
Θεωρούνται ως χάρτες έκτυπώσεως ή χάρτες γραφής μετά μηχανικού πολτού εκ ξύλου, οι χάρτες οι μή λειασμένοι μονοπλεύρως διά τήν έκτύπωσιν ή τήν γραφήν, οι όποιοι έχουν περιεκτικότητα εις μηχανικόν πολτόν εκ ξύλου άνωτέρα του 5 % της συνολικής ινώδους συστάσεως.
- ex 48.01 Ζ **Ήμιχημικός χάρτης διά ράβδωσιν, λεγόμενος «fluting»**  
Θεωρείται ως ήμιχημικός χάρτης διά ράβδωσιν, λεγόμενος «fluting», ο χάρτης εις κυλίνδρους, του όποιου ή περιεκτικότης εις άκατέργαστη ήμιχημική χαρτομάζα (χαρτομάζα ή όποια λαμβάνεται κατόπιν ήπιας χημικής κατεργασίας, συνοδευομένη από μηχανική κατεργασία) εκ ξύλου εκ φυλλοφόρων δένδρων είναι ίση ή άνωτέρα του 65 % της συνολικής ινώδους συστάσεως και του όποιου ή άντοχή εις τήν συμπίεσιν, ύπολογιζομένη κατά τή μέθοδο CMT (Cóncora Medium Test), είναι άνωτέρα των 20 kp.
- ex 48.01 Ζ **Θειώδης χάρτης συσκευασίας**  
Θεωρείται ως θειώδης χάρτης συσκευασίας ο χάρτης ο λειασμένος μονοπλεύρως, περιεκτικότητος εις χημική χαρτομάζα εκ ξύλου θειώδους άλατος άνωτέρας του 40 % της συνολικής ινώδους συστάσεως, περιεκτικότητος εις τέφραν κατωτέρας ή ίσης του 8 % και δείκτου θραύσεως Mullen ίσου ή άνωτέρου του 15.



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3738/81 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Δεκεμβρίου 1981

περί καθορισμού ένδεικτικών όροφων και κοινοτικής επιτηρήσεως έναντι των εισαγωγών  
όρισμένων προϊόντων καταγωγής Σουηδίας (1982)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

δτι υπεγράφη στις 22 'Ιουλίου 1972 συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Σουηδίας (1)· δτι υπεγράφη στις 6 Νοεμβρίου 1980 πρόσθετο πρωτόκολλο (2) μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Σουηδίας, συνεπεία της προσχωρήσεως της Έλληνικής Δημοκρατίας στην Κοινότητα·

δτι τά άρθρα 1, 2 και 3 του πρωτοκόλλου αριθ. 1, πού προσαρτάται στή συμφωνία, προβλέπουν, για τά προϊόντα πού απαριθμούνται, ειδικό ρυθμό προοδευτικής καταργήσεως των δασμών και δτι οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων υπόκεινται σέ έτήσιες ένδεικτικές όροφές, πέραν των οποίων δύνανται νά επαναφέρονται οι δασμοί πού εφαρμόζονται έναντι τρίτων χωρών· δτι, εν τούτοις, ή Κοινότης πρέπει νά αναστείλει τήν εφαρμογή όρισμένων όροφων· δτι πρέπει, ως έκ τούτου, νά καθορισθουν οι όροφές πού πρέπει νά εφαρμοσθουν για τό έτος 1982· δτι, στήν περίπτωση αυτή, είναι επίσης αναγκαίο νά ενημερώνεται ή Έπιτροπή κανονικά για τήν εξέλιξη των εισαγωγών των εν λόγω προϊόντων και, συνεπώς, θά πρέπει ή εισαγωγή των προϊόντων αυτών νά αποτελεί άντικείμενο επιτηρήσεως·

δτι αυτός ό στόχος δύνανται νά επιτευχθεϊ μέ τήν προφυγή σέ τρόπο διαχειρίσεως ό όποιος νά βασίζεται στον καταλογισμό, σέ κοινοτική κλίμακα, των εισαγωγών των εν λόγω προϊόντων στις ένδεικτικές όροφές κατά τό μέτρο της προσκομίσεως των προϊόντων αυτών στο τελωνείο βάσει δηλώσεων θέσεως σέ ελεύθερη κυκλοφορία· δτι αυτός ό τρόπος διαχειρίσεως πρέπει νά προβλέπει τή δυνατότητα επαναφοράς των δασμών των δασμολογίων, όταν οι εν λόγω όροφές συμπληρώνονται σέ κοινοτική κλίμακα·

δτι αυτός ό τρόπος διαχειρίσεως απαιτεί στενή και ιδιαίτερα ταχεία συνεργασία μεταξύ των Κρατών μελών και

τής Έπιτροπής, ή όποια πρέπει ιδίως νά δύνανται νά παρακολουθεϊ τον καταλογισμό έναντι των ένδεικτικών όροφων και νά πληροφορεϊ τά Κράτη μέλη· δτι αυτή ή συνεργασία πρέπει νά είναι όσο τό δυνατόν στενότερη, για νά δύνανται ή Έπιτροπή νά λαμβάνει τά κατάλληλα μέτρα επαναφοράς των δασμών οι όποιοι προβλέπονται στα δασμολόγια όταν συμπληρώνεται μία από τις εν λόγω όροφές·

δτι, για όρισμένα προϊόντα για τά όποια ή Κοινότης αναστέλλει τήν εφαρμογή των ένδεικτικών όροφων, σύμφωνα μέ τό άρθρο 3 του πρωτοκόλλου αριθ. 1, πρέπει νά παρακολουθεϊται ή εξέλιξη των εισαγωγών· δτι πρέπει, επομένως, νά επιτηρούνται οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Από τήν 1η 'Ιανουαρίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1982, οι εισαγωγές των προϊόντων καταγωγής Σουηδίας, τά όποια απαριθμούνται στο παράρτημα I, υπόκεινται σέ ένδεικτικές όροφές και σέ κοινοτική επιτήρηση.

Η περιγραφή των προϊόντων πού αναφέρονται στο πρώτο έδάφιο, οι δασμολογικές τους κλάσεις και στατιστικές, και τό ύψος των ένδεικτικών όροφων, αναφέρονται στο παράρτημα I.

2. Ο καταλογισμός στις ένδεικτικές όροφές πραγματοποιείται κατά τό μέτρο πού τά προϊόντα προσκομίζονται στο τελωνείο βάσει δηλώσεων θέσεως σέ ελεύθερη κυκλοφορία, συνοδευόμενα από πιστοποιητικό κυκλοφορίας των εμπορευμάτων, σύμφωνα μέ τους κανόνες πού διατυπώνονται στο πρωτόκολλο αριθ. 3 της συμφωνίας.

Εμπόρευμα δύνανται νά καταλογισθεϊ στήν ένδεικτική όροφή μόνο αν τό πιστοποιητικό κυκλοφορίας των εμπορευμάτων προσκομισθεϊ πρό της ήμερομηνίας επαναφοράς της εισπράξεως των δασμών.

Ο ρυθμός εξαντλήσεως των όροφων διαπιστώνεται σέ κοινοτικό επίπεδο βάσει των εισαγωγών πού καταλογίζονται σύμφωνα μέ τους δρους πού καθορίζονται στα προηγούμενα έδάφια.

Τά Κράτη μέλη ενημερώνουν περιοδικά τήν Έπιτροπή για τις εισαγωγές πού πραγματοποιούνται σύμφωνα μέ τον άνωτέρω τρόπο. Οι σχετικές πληροφορίες παρέχονται σύμφωνα μέ τους δρους πού προβλέπονται στήν παράγραφο 4.

(1) ΕΕ αριθ. L 300 της 31. 12. 1972, σ. 96.

(2) ΕΕ αριθ. L 357 της 30. 12. 1980, σ. 104.

3. Όταν συμπληρωθούν οι όροφές, ή Έπιτροπή δύναται νά επαναφέρει μέ κανονισμό, μέχρι τό τέλος του ήμερολογιακού έτους, τήν εισπραξη των δασμών πού αναφέρονται στό άρθρο 3 υπό ζ του πρωτοκόλλου άριθ. 1 τής συμφωνίας.

Στήν περίπτωση μιās τέτοιας επαναφοράς, ή Έλλάς επαναφέρει τήν εισπραξη των δασμών τούς όποιους εφαρμόζει εναντι των τρίτων χωρών κατά τήν ήμερομηνία αυτή.

Όταν, στό έδαφος της, οι καταλογισμοί στις όροφές έχουν συμπληρώσει τά ποσά πού εμφαίνονται στό παράρτημα I, ή Έλλάς δύναται νά επαναφέρει, μέχρι τό τέλος του ήμερολογιακού έτους, τήν εισπραξη δασμών πού εφαρμόζει εναντι των τρίτων χωρών κατά τήν ήμερομηνία αυτή. Κοινοποιεί αυτό τό γεγονός στήν Έπιτροπή, ή όποία τό ανακοινώνει στά άλλα Κράτη μέλη. Οι διατάξεις της παραγράφου 2 εφαρμόζονται *mutatis mutandis*.

4. Τά Κράτη μέλη ανακοινώνουν στήν Έπιτροπή, τό άργότερο τήν δέκατη πέμπτη ήμέρα κάθε μήνα, τς εκθέσεις περί των καταλογισμών οι όποιοι πραγματοποιήθηκαν κατά τή διάρκεια του προηγούμενου μήνα. Κατόπιν αίτήσεως της Έπιτροπής ανακοινώνουν τς εκθέσεις περί των καταλογισμών, ανά δεκαήμερο. Οι εκθέσεις αυτές, στήν προκειμένη περίπτωση, πρέπει νά διαβιβάζονται εντός προθεσμίας πέντε πλήρων ήμερών από τήν έκπνοή κάθε δεκαήμερου.

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 7 Δεκεμβρίου 1981.

#### Άρθρο 2

Οι εισαγωγές των προϊόντων πού αναφέρονται στό παράρτημα II, καταγωγής Σουηδίας, υπόκεινται σε κοινοτική επιτήρηση για τήν περίοδο από τήν 1η Ιανουαρίου μέχρι τς 31 Δεκεμβρίου 1982.

Τά Κράτη μέλη ανακοινώνουν στήν Έπιτροπή, τό άργότερο τήν δέκατη πέμπτη ήμέρα κάθε μήνα, τς εκθέσεις για τς εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων, πού πραγματοποιήθηκαν κατά τή διάρκεια του προηγούμενου μήνα. Για τό σκοπό αυτόν λαμβάνονται ύψη μόνο τά προϊόντα πού προσκομίζονται στό τελωνείο βάσει δηλώσεων θέσεως σε ελεύθερη κυκλοφορία και συνοδεύονται από πιστοποιητικό κυκλοφορίας των έμπορευμάτων, σύμφωνα μέ τούς κανόνες πού διατυπώνονται στό πρωτόκολλο άριθ. 3 τής συμφωνίας.

#### Άρθρο 3

Γιά νά διασφαλισθεί ή εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, ή Έπιτροπή λαμβάνει όλα τά αναγκαία μέτρα σε στενή συνεργασία μέ τά Κράτη μέλη.

#### Άρθρο 4

Ό παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει τήν 1η Ιανουαρίου 1982.

Για τό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

CARRINGTON

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΕΣ ΟΡΟΦΕΣ ΤΟ 1982

Αριθμός σειράς	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κώδικας NIMEXE	Υψος α) κοινοτικής όροφης β) ποσού που αφορά την Ελλάδα (σε τόνους)
1	2	3	4	5
	48.01	Χάρτης και χαρτόνια, συμπεριλαμβανομένου και του χαρτοβάμβακος, εις κυλίνδρους ή εις φύλλα: Γ. Χάρτης και χαρτόνια Kraft: II. Ύτερα: — Χάρτης και χαρτόνια Kraft δι' επικάλυψιν, λεγόμενα Kraftliner (α) — Χάρτης Kraft διά σάκκους μεγάλης χωρητικότητας (α) — Μή κατονομαζόμενα ex Z. Ύτερα: — Χάρτης bible, χάρτης pelure. Χάρτης έκτυπωσης και χάρτης γραφής άνευ μηχανικού πολτού εκ ξύλου, ή περιεκτικότητας εις μηχανικόν πολτόν εκ ξύλου κατωτέρας ή ίσης του 5 % (α) — Χάρτης έκτυπωσης και χάρτης γραφής μετά μηχανικού πολτού εκ ξύλου (α) — Ήμιμημικός χάρτης διά ράβδωσιν, λεγόμενος «fluting» (α) — Μή κατονομαζόμενα, εξαιρέσει του χαρτοβάμβακος και των φύλλων εξ ινών κυτταρίνης, λεγόμενα «tissue»	48.01-20, 22, 24, 30, 32, 34, 36, 38, 39 48.01-07, 10 48.01-40, 42, 44, 46, 48, 50, 51 48.01-76, 78, 80 48.01-79, 81 48.01-87 48.01-60, 63, 68, 70, 71, 72, 74, 89, 90, 92, 94, 96, 98, 99	α) 545 818 β) 8 579 άναστολή όροφης άναστολή όροφης α) 39 404 β) 130 α) 173 525 β) 6 586 άναστολή όροφης άναστολή όροφης α) 62 400 β) 10
IS 1				
IS 2				
IS 3				
IS 4				
IS 5				
IS 6				
IS 7				
IS 8	48.04	Χάρτης και χαρτόνια άπλως συγκεκολλημένα, μη έμπεποτισμένα ούτε φέροντα έπιφανειακόν έπιχρισμα, έστω και ένισχυμένα έσωτερικώς, εις κυλίνδρους ή εις φύλλα	48.03 - όλοι οι άριθμοί	άναστολή όροφης
	48.05	Χάρτης και χαρτόνια άπλως κυματοειδή (έστω και άν φέρουν επικάλυψιν διά κολληματος), έρρυτιδωμένα, πτυχωτά, έκτυπα ή διάτρητα, εις κυλίνδρους ή εις φύλλα:		
IS 9		B. Λοιπά	48.05-21, 29, 30, 50, 80	α) 62 400 β) 10
	48.07	Χάρτης και χαρτόνια, φέροντα έπιχρίσεις ή έπαλείψεις, έμπεποτισμένα ή κεχρωσμένα κατ' έπιφάνειαν (κατ' άπομίμησιν μαρμάφου, διαφόρων σχεδίων και παρόμοια) ή τετυπωμένα (έτερα τών του κεφαλαίου 49), εις κυλίνδρους ή εις φύλλα:		

(α) Μέ την έπιφύλαξη ότι άνταποκρίνονται στους όρισμούς που περιλαμβάνονται στό παράρτημα III.

Αριθμός σειράς	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κώδικας NIMEXE	Υψος α) κοινοτικής όροφης β) ποσού που αφορά την Ελλάδα (σε τόνους)
1	2	3	4	5
IS 10		ex Γ. Έκ λελευκασμένης χαρτομάζης, φέροντα επιχρίσεις ή επαλείψεις εκ καολίνης ή και επικεχρισμένα ή εμπροτισμένα διά τεχνητών πλαστικών υλών, βάρους 160 γρ ή περισσότερο κατά μ <sup>2</sup> : — Χάρτης επικεχρισμένος διά τήν εκτύπωσιν ή τήν γραφήν	48.07-ex 41, ex 45	α) 53 102 β) 952
		ex Δ. Λοιπά: — Χάρτης επικεχρισμένος διά τήν εκτύπωσιν ή τήν γραφήν	48.07-57, 58, 59	
IS 11		ex Γ. Έκ λελευκασμένης χαρτομάζης, φέροντα επιχρίσεις ή επαλείψεις εκ καολίνης ή και επικεχρισμένα ή εμπροτισμένα διά τεχνητών πλαστικών υλών, βάρους 160 γρ ή περισσότερο κατά μ <sup>2</sup> : — Μη κατονομαζόμενα, εξαιρέσει του επικεχρισμένου χάρτου διά τήν εκτύπωσιν ή τήν γραφήν	48.07-ex 41, ex 45	α) 142 654 β) 260
		ex Δ. Λοιπά: — Μη κατονομαζόμενα, εξαιρέσει του επικεχρισμένου χάρτου διά τήν εκτύπωσιν ή τήν γραφήν	48.07-55, 56, 64, 67, 71, 73, 75, 77, 85, 91, 97, 99	
IS 12	48.15	Έτεροι χάρται και χαρτόνια κεκομμένα εις μεγέθη και σχήματα, δι' ώρισμένην χρήσιν: Β. Λοιπά	48.15-10, 21, 29, 30, 40, 50, 61, 65, 95, 99	α) 16 108 β) 10
IS 13	48.16	Κυτία, σάκκοι και έτεροι συσκευασίαι εκ χάρτου ή χαρτονίου. Είδη εκ χαρτονίου διά γραφεία, καταστήματα και παρομοίας χρήσεις: Α. Κυτία, σάκκοι και έτεροι συσκευασίαι εκ χάρτου ή χαρτονίου	48.16-10, 91, 95, 96, 98	άναστολή όροφης
IS 14	48.21	Έτερα τεχνουργήματα εκ χαρτομάζης, χάρτου, χαρτονίου ή χαρτοβάμβακος: Β. Σπάργανα και άπορροφητικά όθονα διά θρέψη Δ. Λευκά είδη κρεβατίου, τραπέζιου, μπάνιου (περιλαμβανομένων και των πετσών καθαρισμού και μονδηλίαν), κουζίνας, εσώρουχα και άλλα ένδύματα Ε. Σερβιέττες ύγείας και ταμπόν Ζ. Έτερα	48.07-05, 11, 25, 27, 33, 39, 41, 45, 47, 50, 60, 70, 90	α) 17 667 β) 5

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 2

Άριθμός σειράς	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή έμπορευμάτων	Κώδικας NIMEXE
1	2	3	4
[II S 1] [II S 2]	48.01	Χάρτης και χαρτόνια, συμπεριλαμβανομένου και του χαρτοβάμβακος, εις κυλίνδρους ή εις φύλλα:	
II S 3		ex Z. Λοιπά:	
		— Θειάδης χάρτης συσκευασίας (α)	48.01- 83, 85
II S 4	48.03	Χάρτης και χαρτόνια περγαμνοειδή, και άπομιμήσεις αυτών, συμπεριλαμβανομένου και του χάρτου του λεγομένου «κρυσταλλοειδής», εις κυλίνδρους ή εις φύλλα	48.03 - όλοι οι άριθμοί

(α) Μέ την επιφύλαξη ότι ανταποκρίνονται στους όρισμούς που περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΙΙ.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## ΟΡΙΣΜΟΙ

- ex 48.01 Γ II **Χάρτης και χαρτόνια Kraft δι' επικάλυψιν, λεγόμενα Kraftliner**  
Θεωρούνται ως χάρτης και χαρτόνια Kraft δι' επικάλυψιν, λεγόμενα Kraftliner, ο χάρτης ή τα χαρτόνια τα οποία έχουν λειανθεί στη μηχανή ή μονοπλεύρως, εις κυλίνδρους, περιεκτικότητας εις χημική χαρτομάζα θειικού άλατος ρητινώδους ξύλου ίσης ή άνωτέρας του 80 % της συνολικής ινώδους συστάσεως, βάρους ανά τετραγωνικό μέτρο άνωτέρου των 115 γραμμαρίων και δείκτου θραύσεως Mullen ίσου ή άνωτέρου του 35.
- ex 48.01 Γ II **Χάρτης Kraft διά σάκκους μεγάλης χωρητικότητας**  
Θεωρείται ως χάρτης Kraft διά σάκκους μεγάλης χωρητικότητας ο χάρτης ο οποίος έχει λειανθεί στη μηχανή, εις κυλίνδρους, περιεκτικότητας εις χημική χαρτομάζα θειικού άλατος ρητινώδους ξύλου, ίσης ή άνωτέρας του 80 % της συνολικής ινώδους συστάσεως, βάρους ανά τετραγωνικό μέτρο ίσου ή άνωτέρου των 60 γραμμαρίων και κατωτέρου ή ίσου των 115 γραμμαρίων, δείκτου θραύσεως Mullen ίσου ή άνωτέρου του 38 και του όποιου ή επιμήκυνσις κατά την εγκάρσια φορά είναι άνωτέρα των 4,5 % και ή επιμήκυνσις κατά τη φορά της μηχανής είναι άνωτέρα του 2 %.
- ex 48.01 Z **Χάρτες έκτυπώσεως και χάρτες γραφής, άνευ μηχανικού πολτού εκ ξύλου, ή περιεκτικότητας εις μηχανικόν πολτόν εκ ξύλου κατωτέρας ή ίσης του 5 %**  
Θεωρούνται ως χάρτες έκτυπώσεως ή χάρτες γραφής άνευ μηχανικού πολτού εκ ξύλου, ή περιεκτικότητας εις μηχανικόν πολτόν εκ ξύλου κατωτέρας ή ίσης του 5 % οι χάρτες οι μη λειασμένοι μονοπλεύρως διά την έκτύπωσιν ή την γραφήν, οι όποιοι έχουν περιεκτικότητα εις μηχανικόν πολτόν εκ ξύλου όχι άνωτέρα του 5 % της συνολικής ινώδους συστάσεως.
- ex 48.01 Z **Χάρτες έκτυπώσεως και χάρτες γραφής μετά μηχανικού πολτού εκ ξύλου**  
Θεωρούνται ως χάρτες έκτυπώσεως ή χάρτες γραφής μετά μηχανικού πολτού εκ ξύλου οι χάρτες οι μη λειασμένοι μονοπλεύρως διά την έκτύπωσιν ή την γραφήν, οι όποιοι έχουν περιεκτικότητα εις μηχανικόν πολτόν εκ ξύλου άνωτέρα του 5 % της συνολικής ινώδους συστάσεως.
- ex 48.01 Z **Ήμιχημικός χάρτης διά ράβδωσιν, λεγόμενος «fluting»**  
Θεωρείται ως ήμιχημικός χάρτης διά ράβδωσιν, λεγόμενος «fluting» ο χάρτης εις κυλίνδρους, του όποιου ή περιεκτικότης εις άκατέργαστη ήμιχημική χαρτομάζα (χαρτομάζα ή όποια λαμβάνεται κατόπιν ήπιας χημικής κατεργασίας, συνοδευόμενη από μηχανική κατεργασία) εκ ξύλου εκ φυλλοφόρων δένδρων είναι ίση ή άνωτέρα του 65 % της συνολικής ινώδους συστάσεως και του όποιου ή άντοχή εις την συμπίεσιν, ύπολογιζόμενη κατά τη μέθοδο CMT (Concora Medium Test), είναι άνωτέρα των 20 kp.
- ex 48.01 Z **Θειώδης χάρτης συσκευασίας**  
Θεωρείται ως θειώδης χάρτης συσκευασίας ο χάρτης ο λειασμένος μονοπλεύρως, περιεκτικότητας εις χημική χαρτομάζα εκ ξύλου όξινου θειώδους άλατος άνωτέρας του 40 % της συνολικής ινώδους συστάσεως, περιεκτικότητας εις τέφραν κατωτέρας ή ίσης του 8 % και δείκτου θραύσεως Mullen ίσου ή άνωτέρου του 15.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3739/81 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 7ης Δεκεμβρίου 1981

περί καθορισμού όροφών και κοινοτικής έπιτηρήσεως έναντι των εισαγωγών όρισμένων προϊόντων καταγωγής Πορτογαλίας (1982)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

'Εχοντας ύπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως τῆς Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τό άρθρο 113,

τήν πρόταση τῆς 'Επιτροπῆς,

'Εκτιμώντας:

ότι τό συμπληρωματικό πρωτόκολλο <sup>(1)</sup> τῆς συμφωνίας μεταξύ τῆς Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και τῆς Δημοκρατίας τῆς Πορτογαλίας <sup>(2)</sup>, πού συμπληρώθηκε από τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2370/81 τοῦ Συμβουλίου τῆς 27ης 'Ιουλίου 1981 περί καθορισμοῦ τοῦ εφαρμοζομένου καθεστώτος στίς συναλλαγές τῆς 'Ελλάδος μέ τήν Προτογαλία <sup>(3)</sup>, προβλέπει δασμολογική ἀπαλλαγή γιά τό χάρτη και τά χαρτόνια Kraft πού προορίζονται δι' ἐπικάλυψιν και ἀποκαλοῦνται «Kraftliner», καθώς και γιά τό χάρτη και λοιπά χαρτόνια, τῶν διακρίσεων ex 48.01 Γ II και 48.01 Ζ τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου, καταγωγῆς Πορτογαλίας, κατά τήν εισαγωγή τους στήν Κοινότητα, πλὴν τοῦ 'Ηνωμένου Βασιλείου και τῆς Δανίας· ότι, ἐν τούτοις, τό εὐεργέτημα τῆς δασμολογικής ἀπαλλαγῆς περιορίζεται σέ ἐτήσια όροφή 62 000 τόνων και 2 000 τόνων ἀντιστοίχως, πέραν τῶν όποιων οἱ ἐναπομένοντες δασμοί γιά καθένα ἀπό τά προϊόντα αὐτά μποροῦν νά ἐπαναφερθοῦν μέχρι τό τέλος τοῦ ἔτους· ότι εἶναι ἀναγκαῖο, γιά τήν εφαρμογή τοῦ καθεστώτος όροφῶν, ἡ 'Επιτροπή νά ἐνημερώνεται τακτικά γιά τήν ἐξέλιξη τῶν εισαγωγῶν τῶν ἐν λόγω προϊόντων καταγωγῆς Πορτογαλίας· ότι, κατά συνέπεια, ἐνδείκνυται νά ὑποβληθῆι ἡ εισαγωγή αὐτῶν τῶν προϊόντων σέ σύστημα ἐπιτηρήσεως·

ότι ό αὐτός στόχος μπορεῖ νά ἐπιτευχθεῖ μέ τήν προσφυγή σέ τρόπο διαχειρίσεως βασισμένο στόν καταλογισμό, σέ κοινοτική κλίμακα, τῶν εισαγωγῶν τῶν ἐν λόγω προϊόντων στίς όροφές, κατά τό μέτρο πού τά προϊόντα αὐτά προσκομίζονται στό τελωνεῖο ὑπό τήν κάλυψη διασαφήσεων περί θέσεως σέ ἐλεύθερη κυκλοφορία· ότι αὐτός ό τρόπος διαχειρίσεως πρέπει νά προβλέπει τή δυνατότητα ἐπαναφορᾶς τῶν ἐναπομενόντων δασμῶν μόλις οἱ εισαγωγές τῶν προϊόντων αὐτῶν φθάσουν τό ὕψος τῶν ἐν λόγω όροφῶν·

ότι αὐτός ό τρόπος διαχειρίσεως ἀπαιτεῖ στενή και ιδιαίτερα ταχεία συνεργασία μεταξύ τῶν Κρατῶν μελῶν και τῆς 'Επιτροπῆς, ἡ όποία πρέπει ιδίως νά μπορεῖ νά παρακολουθεῖ τήν κατάσταση καταλογισμοῦ ὡς πρός τίς όροφές και νά ἐνημερώνει σχετικά τά Κράτη μέλη· ότι ἡ συνεργασία αὐτή πρέπει νά εἶναι ὅσο τό δυνατόν στενότερη, ὥστε νά μπορεῖ ἡ 'Επιτροπή νά λαμβάνει τά κατάλληλα μέτρα γιά τήν ἐπαναφορᾶ τῶν τελωνειακῶν δασμῶν μόλις καλύπτεται κάποια όροφή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1 'Από τήν 1η 'Ιανουαρίου μέχρι τίς 31 Δεκεμβρίου 1982 οἱ εισαγωγές τῶν προϊόντων καταγωγῆς Πορτογαλίας, πού ἀριθμούνται στό παράρτημα, στήν Κοινότητα, πλὴν τοῦ 'Ηνωμένου Βασιλείου και τῆς Δανίας, ὑπόκεινται σέ ἐτήσιες όροφές και σέ κοινοτική ἐπιτήρηση.

'Η περιγραφή τῶν προϊόντων πού ἀναφέρονται στό πρῶτο ἐδάφιο, οἱ δασμολογικές τους κλάσεις και στατιστικές και τά ἐπίπεδα τῶν όροφῶν, προσδιορίζονται στό παράρτημα.

2. Οἱ καταλογισμοί στίς όροφές πραγματοποιοῦνται κατά τό μέτρο πού τά προϊόντα προσκομίζονται στό τελωνεῖο ὑπό τήν κάλυψη διασαφήσεων περί θέσεως σέ ἐλεύθερη κυκλοφορία, συνοδευόμενα ἀπό πιστοποιητικό κυκλοφορίας ἐμπορευμάτων σύμφωνο μέ τούς κανόνες πού διατυπώνονται στό πρωτόκολλο αριθ. 3 τῆς συμφωνίας.

Τά προϊόντα καταλογίζονται στήν όροφή μόνον ἂν τό πιστοποιητικό κυκλοφορίας τῶν ἐμπορευμάτων προσκομίζεται πρὶν ἀπό τήν ἡμερομηνία ἐπαναφορᾶς τῆς εἰσπράξεως τῶν δασμῶν.

'Ο ρυθμός ἐξαντλήσεως τῶν όροφῶν διαπιστώνεται, σέ ἐπίπεδο Κοινότητας, θάσει τῶν εισαγωγῶν πού ἔχουν καταλογισθεῖ ὑπό τούς όρους τῶν προηγουμένων ἐδαφίων.

Τά ἐνδιαφερόμενα Κράτη μέλη ἐνημερώνουν τήν 'Επιτροπή γιά τίς εισαγωγές πού πραγματοποιήθηκαν μέ τόν τρόπο πού όρίζεται προηγουμένως, μέ τήν περιοδικότητα, και μέσα στίς προθεσμίες πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο 4.

3. Μόλις καλυφθοῦν οἱ όροφές, ἡ 'Επιτροπή μπορεῖ νά ἐπαναφέρει, μέ κανονισμό και μέχρι τό τέλος τοῦ ἡμερο-

(1) ΕΕ αριθ. L 348 τῆς 31. 12. 1979, σ. 44.

(2) ΕΕ αριθ. L 301 τῆς 31. 12. 1972, σ. 165.

(3) ΕΕ αριθ. L 236 τῆς 21. 8. 1981, σ. 1.

λογιακού έτους, την εισπραξη των έναπομενόντων δασμών.

Στήν περίπτωση μιάς τέτοιας επαναφοράς, ή Ελλάς επαναφέρει την εισπραξη δασμών που εφαρμόζει εναντι των τρίτων χωρών κατά την ημερομηνία αυτή, οι όποιοι υπολογίζονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2370/81.

Μόλις οι καταλογισμοί στις όροφές φθάσουν, εντός της επικρατείας της, τό ύψος των ποσών που αναφέρονται στο παράρτημα, ή Ελλάς μπορεί να επαναφέρει, μέχρι τό τέλος του ήμερολογιακού έτους, τούς δασμούς οι όποιοι υπολογίζονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2370/81. Κοινοποιεί τό γεγονός αυτό στήν Έπιτροπή, ή όποια τό ανακοινώνει στα άλλα Κράτη μέλη. Η παράγραφος 2 εφαρμόζεται *mutatis mutandis*.

4. Τά ενδιαφερόμενα Κράτη μέλη ανακοινώνουν στήν Έπιτροπή, τό αργότερο την δεκάτη πέμπτη ήμέρα κάθε

μήνα, τίς καταστάσεις των καταλογισμών που πραγματοποιήθηκαν κατά τον προηγούμενο μήνα. Κατόπιν αίτησεως της Έπιτροπής ανακοινώνουν τίς καταστάσεις των καταλογισμών ανά δεκαήμερο, οι δε καταστάσεις αυτές διαβιβάζονται εντός προθεσμίας πέντε πλήρων ήμερών από της παρελεύσεως κάθε περιόδου δέκα ήμερών.

#### Άρθρο 2

Γιά να εξασφαλισθεί ή εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, ή Έπιτροπή λαμβάνει κάθε πρόσφορο μέτρο σε στενή συνεργασία με τά Κράτη μέλη.

#### Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 7 Δεκεμβρίου 1981.

Γιά τό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

CARRINGTON



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΟΡΟΦΕΣ ΤΟ 1982

Αριθμός σειράς	Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κώδικας NIMEXE	Υψος: α) κοινοτικής όροφης β) ποσού που αφορά τήν Ελλάδα (σε τόνους)
1	2	3	4	5
P 1	48.01	Χάρτης και χαρτόνια, συμπεριλαμβανομένου και του χαρτοβάμβακος, εις κυλίνδρους ή εις φύλλα:  Γ. Χάρτης και χαρτόνια Kraft: ex II. Ύτερα: — Χάρτης και χαρτόνια δι' επικάλυψιν, λεγόμενα Kraftliner (α)	48.01-20, 22, 24, 30, 32, 34, 36, 38, 39	α) 62 000 β) 2 000
P 2		Z. Λοιπά	48.01-60 μέχρι 99	α) 2 000 β) 2 000

(α) Θεωρούνται ως χάρτης και χαρτόνια Kraft δι' επικάλυψιν, λεγόμενα Kraftliner, ο χάρτης ή τα χαρτόνια τα όποια έχουν λειανθεί στη μηχανή ή μονοπλεύρως, εις κυλίνδρους, περιεκτικότητας εις χημική χαρτομάζα θεικού άλατος ρητινώδους ξύλου ίσης ή άνωτέρας του 80 % της συνολικής ινώδους συστάσεως, βάρους ανά τετραγωνικό μέτρο άνωτέρου των 115 γραμμαρίων και δείκτης θραύσεως Mullen ίσου ή άνωτέρου του 35.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3740/81 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**της 7ης Δεκεμβρίου 1981**

**περί άνοιγματος, κατανομής και τρόπου διαχείρισης μιιάς κοινοτικής δασμολογικής ποσοτώσεως για όρισμένες ύφαντικές ίνες της κλάσεως 56.04 του Κοινού Δασμολογίου, καταγωγής Κύπρου (1982)**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας ύπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τό άρθρο 113,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι τό άρθρο 1 του πρωτοκόλλου περί του καθεστώτος πού πρέπει νά εφαρμοσθεί τό 1981 στό πλαίσιο της απόφάσεως της 24ης Νοεμβρίου 1980 του Συμβουλίου Συνδέσεως, στην όποία προβλέπεται ή διαδικασία μεταβάσεως στό δεύτερο στάδιο της συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κύπρου (1), τό όποιο συμπληρώθηκε με τό πρωτόκολλο στή συμφωνία συνδέσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας συνεπεία της προσχωρήσεως της Έλληνικής Δημοκρατίας στην Κοινότητα (2), στό εξής καλούμενο «πρωτόκολλο προσαρμογής», προβλέπει, άφ' ενός, ότι, οι διατάξεις του προσθέτου πρωτοκόλλου της συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κύπρου (3) εφαρμόζονται για τό έτος 1981 και, άφ' έτέρου, ότι τά συμβαλλόμενα μέρη άρχίζουν διαπραγματεύσεις στην άρχή του 1981, προκειμένου νά καθορίσουν τό καθεστώς συναλλαγών τό όποιο πρέπει νά εφαρμοστεί τό 1982 και 1983·

ότι, έν άναμονή καθορισμού του καθεστώτος αυτού, πρέπει νά παραταθεί, προσωρινά για τό 1982, ή ισχύς του ίδιου καθεστώτος συναλλαγών πού εφαρμόζεται τό 1981·

ότι τό προαναφερθέν πρόσθετο πρωτόκολλο προβλέπει τό άνοιγμα μιιάς έτήσιας κοινοτικής δασμολογικής ποσοτώσεως 100 τόνων συνθετικών ύφαντικών ίνων και τεχνητών μή συνεχών και άπορριμμάτων συνθετικών και τεχνητών ύφαντικών ίνων (συνεχών ή μή) λαναρισμένων, κτενισμένων ή κατ' άλλον τρόπο παρασκευασμένων προς κλώση, της κλάσεως 56.04 του Κοινού Δασμολογίου, καταγωγής Κύπρου· ότι πρέπει νά άνοιχθεί ή έν λόγω κοινοτική δασμολογική ποσόστωση για την περίοδο από 1η Ίανουαρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1982·

ότι πρέπει νά διασφαλισθεί, ιδίως, ή ίση και συνεχής πρόσβαση όλων των εισαγωγέων της Κοινότητας στην ποσόστωση αυτή και ή χωρίς διακοπή εφαρμογή των ποσοστών των προβλεπομένων από αυτή για όλες τις εισαγωγές των έν λόγω προϊόντων στα Κράτη μέλη, μέχρι εξαντήσεως της ποσοτώσεως· ότι ένα σύστημα χρησιμοποίησης της κοινοτικής δασμολογικής ποσοτώσεως, βασιζόμενο σε μία κατανομή μεταξύ των Κρατών μελών, φαίνεται πώς άναποκρίνεται στον κοινοτικό χαρακτήρα αυτής της ποσοτώσεως, σύμφωνα με τις πιό πάνω όρισθείσες άρχές· ότι αυτή ή κατανομή, για νά άντανακλά κατά τον καλύτερο δυνατό τρόπο την πραγματική εξέλιξη της άγορας των έν λόγω προϊόντων, πρέπει νά γίνεται ανάλογα με τις άνάγκες των Κρατών μελών, ύπολογιζόμενες με βάση, άφ' ενός μόν, τά στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές των έν λόγω προϊόντων προελεύσεως Κύπρου κατά τη διάρκεια μιιάς αντιπροσωπευτικής περιόδου άναφοράς, άφ' έτέρου δε τις οικονομικές προοπτικές για τη συγκεκριμένη περίοδο ποσοτώσεως, και με βάση τις οικονομικές προοπτικές για τη συγκεκριμένη περίοδο ποσοτώσεως·

ότι, πάντως κατά τη διάρκεια των τριών τελευταίων έτών καμία εισαγωγή προς την Κοινότητα δέν έγινε γι' αυτά τά προϊόντα προελεύσεως Κύπρου· ότι καμία πρόβλεψη δέν δύναται νά γίνει για τό έτος 1982· ότι πρέπει, για νά εξασφαλισθεί μιιά δίκαιη κατανομή της ποσότητας της ποσοτώσεως μεταξύ των Κρατών μελών, νά προβλεφθεί μιιά ένδεικτική συμμετοχή από τά Κράτη μέλη στην ποσότητα της ποσοτώσεως· ότι δύναται νά ύπολογισθεί, σε έκατοστιαία ποσοστά, κατά προσέγγιση ως άκολουθως:

Μπενελούξ	12
Δανία	9
Γερμανία	19
Έλλάς	7
Γαλλία	19
Ίρλανδία	7
Ίταλία	16
Ήνωμένο Βασίλειο	11

ότι, για νά ληφθεί ύπόψη ή εξέλιξη των εισαγωγών των έν λόγω προϊόντων στα διάφορα Κράτη μέλη, πρέπει νά διαιρεθεί σε δύο τμήματα τό σύνολο της ποσοτώσεως, κατανέμοντας τό πρώτο τμήμα μεταξύ των Κρατών

(1) ΕΕ αριθ. L 174 της 30. 6. 1981, σ. 28.  
 (2) ΕΕ αριθ. L 174 της 30. 6. 1981, σ. 2.  
 (3) ΕΕ αριθ. L 339 της 28. 12. 1977, σ. 2.

μελών, ενώ το δεύτερο τμήμα συγκροτείται ως απόθεμα προοριζόμενο να καλύψει τις μετέπειτα ανάγκες των Κρατών μελών που εξάντλησαν το αρχικό τους μερίδιο· ότι, για να δοθεί στους εισαγωγείς κάθε Κράτους μέλους μια κάποια ασφάλεια, ενδείκνυται να οριστεί το πρώτο τμήμα της κοινοτικής ποσοστώσεως σ' επίπεδο που, στη συγκεκριμένη περίπτωση, θά μπορούσε να τεθεί στα 60 % της ποσότητας της ποσοστώσεως·

ότι τα αρχικά μερίδια των Κρατών μελών πιθανόν να εξαντληθούν σχετικά γρήγορα· ότι, για να ληφθεί υπόψη αυτό το γεγονός και να αποφευχθεί κάθε διακοπή, θά πρέπει κάθε Κράτος μέλος που χρησιμοποιήσει σχεδόν στο σύνολό του το αρχικό του μερίδιο να προβαίνει στην ανάληψη ενός συμπληρωματικού μεριδίου από το απόθεμα· ότι αυτή η ανάληψη θά πρέπει να γίνεται από κάθε Κράτος μέλος όταν κάθε ένα από τα συμπληρωματικά μερίδιά του έχει χρησιμοποιηθεί σχεδόν στο σύνολό του και μάλιστα όσες φορές τό επιτρέπει τό απόθεμα· ότι τα αρχικά και συμπληρωματικά μερίδια πρέπει να ισχύουν μέχρι τό τέλος της περιόδου ποσοστώσεως· ότι αυτός ο τρόπος διαχειρίσεως απαιτεί μία στενή συνεργασία μεταξύ Κρατών μελών και Έπιτροπής, ή όποια πρέπει ιδίως να παρακολουθεί τό ρυθμό εξάντλήσεως της ποσότητας της ποσοστώσεως και να πληροφορεί σχετικά τά Κράτη μέλη·

ότι αν, σέ μία συγκεκριμένη ήμερομηνία της περιόδου ποσοστώσεως, υπάρχει ένα σημαντικό υπόλοιπο του αρχικού μεριδίου στό ένα ή τό άλλο Κράτος μέλος, είναι απαραίτητο όπως τό Κράτος μέλος αυτό επιστρέφει ένα σημαντικό ποσοστό στό απόθεμα, έτσι ώστε να αποφεύγεται ή περίπτωση όπου ένα μέρος της κοινοτικής ποσοστώσεως μένει άχρησιμοποίητο σ' ένα Κράτος μέλος ενώ θά ήδύνατο να χρησιμοποιηθεί σέ άλλα·

ότι, επειδή τό Βασίλειο του Βελγίου, τό Βασίλειο των Κάτω Χωρών και τό Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου έχουν συνενωθεί και εκπροσωπούνται από τήν οικονομική ένωση Μπενελούξ, κάθε ενέργεια σχετική μέ τή διαχείριση των μεριδίων που έχουν χορηγηθεί σ' αυτή τήν οικονομική ένωση δύναται να διεξάγεται από ένα των μελών της.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

Άπό τήν 1η Ιανουαρίου μέχρι τίς 31 Δεκεμβρίου 1982, οί δασμοί του Κοινού Δασμολογίου για τίς ύφαντικές συνθετικές και τεχνητές ίνες μή συνεχείς και τά άπορρίμματα συνθετικών και τεχνητών ύφαντικών ίνων (συνεχών ή μή) λαυαρισμένα, κτενισμένα ή κατ' άλλον τρόπον παρασκευασμένα προς κλώση, της κλάσεως 56.04 του Κοινού Δασμολογίου, καταγωγής Κύπρου, αναστέλλονται καθ' όλοκληρία στα πλαίσια μίας κοινοτικής ποσοστώσεως 100 τόνων.

Έντός των όριων αυτής της δασμολογικής ποσοστώσεως, ή Ελλάδα εφαρμόζει δασμούς που όπολογίζονται

σύμφωνα μέ τίς σχετικές διατάξεις της πράξεως προσχωρήσεως του 1979 και του πρωτοκόλλου προσαρμογής.

#### Άρθρο 2

1. Η δασμολογική ποσοστωση του άρθρου 1 διαιρείται σέ δύο τμήματα.

2. Τό πρώτο τμήμα 60 τόνων κατανέμεται μεταξύ των Κρατών μελών· τά μερίδια που, μέ τήν επιφύλαξη του άρθρου 5, ισχύουν μέχρι τίς 31 Δεκεμβρίου 1982 άνέρχονται στις ακόλουθες ποσότητες:

	(σέ τόνους)
Μπενελούξ	7,2
Δανία	5,4
Γερμανία	11,4
Έλλάς	4,2
Γαλλία	11,4
Ίρλανδία	4,2
Ίταλία	9,6
Ένωμένο Βασίλειο	6,6

3. Τό δεύτερο τμήμα, δηλαδή 40 τόνοι, συνιστά τό απόθεμα.

#### Άρθρο 3

1. Άν τό αρχικό μερίδιο Κράτους μέλους όπως έχει όριστεί στό άρθρο 2 παράγραφος 2 ή τό ίδιο μερίδιο ελαττωμένο κατά τό τμήμα που έπιστράφη στό αντίστοιχο απόθεμα, κατ' εφαρμογή του άρθρου 5, έχει χρησιμοποιηθεί μέχρι 90 % ή περισσότερο, τό έν λόγω Κράτος μέλος προβαίνει άμελλήτι, μέ κοινοποίηση στην Έπιτροπή, στην ανάληψη, κατά τό μέτρο που τό ύψος του αποθέματος τό επιτρέπει, ενός δεύτερου μεριδίου ίσου μέ 15 % του αρχικού μεριδίου, στρογγυλοποιουμένου στην επόμενη άνώτερη μονάδα.

2. Άν, μετά τήν εξάντληση του αρχικού μεριδίου, τό δεύτερο μερίδιο που έχει αναληφθεί από ένα Κράτος μέλος έχει χρησιμοποιηθεί μέχρι 90 % ή περισσότερο, τό έν λόγω Κράτος μέλος προβαίνει, τηρουμένων των όρων της παραγράφου 1, στην ανάληψη, κατά τό μέτρο που τό ύψος του αποθέματος τό επιτρέπει, ενός τρίτου μεριδίου ίσου μέ 7,5 % του αρχικού μεριδίου, στρογγυλοποιουμένου στην επόμενη άνώτερη μονάδα.

3. Άν μετά τήν εξάντληση του δεύτερου μεριδίου, τό τρίτο μερίδιο που έχει αναληφθεί από ένα Κράτος μέλος χρησιμοποιήθηκε μέχρι 90 % ή περισσότερο, τό έν λόγω Κράτος μέλος προβαίνει, σύμφωνα μέ τούς όρους της παραγράφου 1, στην ανάληψη ενός τέταρτου μεριδίου ίσου μέ τό τρίτο.

Η διαδικασία αυτή εφαρμόζεται μέχρι εξαντλήσεως του αποθέματος.

4. Κατά παρέκκλιση των παραγράφων 1, 2 και 3, τα Κράτη μέλη δύνανται να προβούν στην ανάληψη μεριδίων κατωτέρων από τα ορισθέντα στις παραγράφους αυτές, αν εύλόγως κρίνεται ότι αυτά κινδυνεύουν να μην εξαντληθούν. Πληροφορούν την Έπιτροπή για τους λόγους που τα ώθησαν στην εφαρμογή της παρούσας παραγράφου.

#### Άρθρο 4

Τα συμπληρωματικά μερίδια που έχουν αναληφθεί, κατ' εφαρμογή του άρθρου 3, ισχύουν μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1982.

#### Άρθρο 5

Τα Κράτη μέλη επιστρέφουν στο απόθεμα, το αργότερο μέχρι την 1η Οκτωβρίου 1982, το άχρησιμοποίητο τμήμα του αρχικού τους μεριδίου που, στις 15 Σεπτεμβρίου 1982, υπερβαίνει το 20 % της αρχικής ποσότητας. Δύνανται να επιστρέψουν μία ποσότητα πιά σημαντική, αν εύλόγως εκτιμάται ότι η ποσότητα αυτή κινδυνεύει να μη χρησιμοποιηθεί.

Τα Κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Έπιτροπή, το αργότερο μέχρι την 1η Οκτωβρίου 1982, το σύνολο των εισαγωγών των εν λόγω προϊόντων που πραγματοποιήθηκαν μέχρι και τις 15 Σεπτεμβρίου 1982, και καταλογίσθηκαν στην κοινοτική ποσόστωση, καθώς και, ενδεχομένως, το τμήμα του αρχικού τους μεριδίου που επιστρέφουν στο απόθεμα.

#### Άρθρο 6

Η Έπιτροπή τηρεί λογαριασμό των μεριδίων που αναλαμβάνονται από τα Κράτη μέλη, σύμφωνα με τα άρθρα 2 και 3, και πληροφορεί κάθε ένα από αυτά, από τη λήψη των κοινοποιήσεων, για το ρυθμό εξαντλήσεως του αποθέματος.

Πληροφορεί τα Κράτη μέλη, το αργότερο μέχρι τις 5 Οκτωβρίου 1982, για το ύψος του αποθέματος μετά τις επιστροφές που πραγματοποιήθηκαν κατ' εφαρμογή του άρθρου 5.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 7 Δεκεμβρίου 1981.

Μεριμνά ώστε η ανάληψη που εξαντλεί το απόθεμα να περιορίζεται μέχρι το διαθέσιμο υπόλοιπο και, για το σκοπό αυτό, κάνει γνωστό το ύψος του υπολοίπου αυτού στο Κράτος μέλος που προβαίνει στην τελευταία αυτή ανάληψη.

#### Άρθρο 7

1. Τα Κράτη μέλη θεσπίζουν κάθε αναγκαία διάταξη ώστε το άνοιγμα των συμπληρωματικών μεριδίων που ανέλαβαν, κατ' εφαρμογή του άρθρου 3, να επιτρέπει τον χωρίς διακοπή καταλογισμό της κοινοτικής ποσοστώσεως στο συνολικό τους μερίδιο.

2. Τα Κράτη μέλη εγγυώνται στους εισαγωγείς των εν λόγω προϊόντων, εγκαταστημένους στην επικράτεια τους, την ελεύθερη πρόσβαση στα μερίδια που τους έχουν χορηγηθεί.

3. Τα Κράτη μέλη προβαίνουν στον καταλογισμό των εισαγωγών των εν λόγω προϊόντων στα μερίδιά τους, στο βαθμό που τα προϊόντα αυτά παρουσιάζονται στο τελωνείο καλυπτόμενα από διασαφήσεις ελεύθερης κυκλοφορίας.

4. Ο βαθμός εξαντλήσεως των μεριδίων των Κρατών μελών διαπιστώνεται με βάση τις εισαγωγές που καταλογίσθηκαν σύμφωνα με τους όρους της παραγράφου 3.

#### Άρθρο 8

Τα Κράτη μέλη πληροφορούν την Έπιτροπή, μετά από αίτησή της, για τις εισαγωγές που καταλόγισαν πράγματι στα μερίδιά τους.

#### Άρθρο 9

Τα Κράτη μέλη και η Έπιτροπή συνεργάζονται στενά για την τήρηση του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1982.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

CARRINGTON

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3741/81 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Δεκεμβρίου 1981

περί ανοίγματος, κατανομής και τρόπου διαχείρισης μιας κοινοτικής δασμολογικής ποσοτώσεως για εξωτερικά ενδύματα ανδρών και παιδών της κλάσεως 61.01 του Κοινού Δασμολογίου, καταγωγής Κύπρου (1982)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

τήν πρόταση της Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι το άρθρο 1 του πρωτοκόλλου περί του καθεστώτος που θα εφαρμοσθεί κατά το 1981 στα πλαίσια της απόφασης της 24ης Νοεμβρίου 1980 του Συμβουλίου Συνδέσεως περί καθορισμού της διαδικασίας προς το δεύτερο στάδιο της συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας<sup>(1)</sup>, το οποίο συμπληρώθηκε με το πρωτόκολλο της συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας συνεπεία της προσχωρήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας στην Κοινότητα<sup>(2)</sup>, στο εξής καλούμενο «πρωτόκολλο προσαρμογής», προβλέπει, αφ' ενός, ότι οι διατάξεις του συμπληρωματικού πρωτοκόλλου της συμφωνίας συνδέσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυπριακής Δημοκρατίας<sup>(3)</sup> εφαρμόζονται για το έτος 1981 και, αφ' ετέρου, ότι τα συμβαλλόμενα μέρη άρχισουν διαπραγματεύσεις στην αρχή του 1981, προκειμένου να καθορίσουν το καθεστώς συναλλαγών το οποίο πρέπει να εφαρμοστεί το 1982 και 1983·

ότι, εν άναμονή καθορισμού του καθεστώτος αυτού, πρέπει να παραταθεί, προσωρινά για το 1982, ή ισχύς του καθεστώτος συναλλαγών που εφαρμόζεται το 1981·

ότι το πρωτόκολλο προσαρμογής προβλέπει άνοιγμα έτησιας κοινοτικής δασμολογικής ποσοτώσεως, με άπαλλαγή από τους δασμούς, 525 τόνων εξωτερικών ενδυμάτων ανδρών και παιδών της κλάσεως 61.01 του Κοινού Δασμολογίου, καταγωγής Κύπρου· ότι πρέπει να άνοιχθεί ή εν λόγω κοινοτική δασμολογική ποσόστωση για την περίοδο από 1η Ιανουαρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1982·

ότι πρέπει να διασφαλισθεί, ιδίως, ή ίση και συνεχής πρόσβαση όλων των εισαγωγέων της Κοινότητας στην ποσόστωση αυτή και ή χωρίς διακοπή εφαρμογή των ποσοτών των προβλεπομένων για την εν λόγω ποσόστωση για όλες τις εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων, μέχρι εξαντήσεως αυτής της τελευταίας· ότι ένα σύστημα χρησιμοποίησε της κοινοτικής δασμολογικής ποσοτώσεως, βασιζόμενο σε μία κατανομή μεταξύ των Κρατών μελών, φαίνεται πώς ανταποκρίνεται στον κοινοτικό χαρακτήρα αυτής της ποσοτώσεως ως προς τις άρχές που συνάγονται άνωτέρω· ότι αυτή ή κατανομή, για να άντανακλά κατά τον καλύτερο τρόπο την πραγματική εξέλιξη της άγορας των εν λόγω προϊόντων, πρέπει να γίνεται ανάλογα με τις άνάγκες των Κρατών μελών, ύπολογιζόμενες με βάση, αφ' ενός μόν, τά στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων προελεύσεως Κύπρου κατά τη διάρκεια μιας άντιπροσωπευτικής περιόδου άναφορας, αφ' ετέρου δέ, τις οικονομικές προοπτικές για τό συγκεκριμένο έτος ποσοτώσεως·

ότι, πάντως, κατά τη διάρκεια των τριών τελευταίων έτων οι εισαγωγές ήταν πολύ άκατάστατες και λίγο ένδεικτικές· ότι καμιά πρόβλεψη δέν δύναται να διατυπωθεί για τό έτος 1982· ότι πρέπει, για να διασφαλισθεί μία δίκαιη κατανομή της ποσότητας της ποσοτώσεως μεταξύ των Κρατών μελών, να προβλεφθεί μία ένδεικτική συμμετοχή καθενός από τά Κράτη μέλη στην ποσότητα της ποσοτώσεως· ότι αυτή δύναται να ύπολογισθεί, σε εκατοστιαία ποσοστά, κατά προσέγγιση ως άκολούθως:

Μπενελούξ	7
Δανία	7
Γερμανία	15
Έλλάς	2
Γαλλία	10
Ίρλανδία	2
Ίταλία	9
Ήνωμένο Βασίλειο	48

ότι, για να ληφθεί υπόψη ή εξέλιξη των εισαγωγών των εν λόγω προϊόντων στα διάφορα Κράτη μέλη, πρέπει να διααιρεθεί σε δύο τμήματα τό σύνολο της ποσοτώσεως, κατανέμοντας τό πρώτο τμήμα μεταξύ των Κρατών μελών, ενώ τό δεύτερο τμήμα συγκροτείται ως άπόθεμα προοριζόμενο να καλύψει τις μετέπειτα άνάγκες των

(<sup>1</sup>) ΕΕ άριθ. L 174 της 30. 6. 1981, σ. 28.

(<sup>2</sup>) ΕΕ άριθ. L 174 της 30. 6. 1981, σ. 2.

(<sup>3</sup>) ΕΕ άριθ. L 172 της 28. 6. 1978, σ. 2.

Κρατών μελών που εξάντλησαν το αρχικό τους μερίδιο· ότι, για να δοθεί στους εισαγωγείς κάθε Κράτους μέλους μία κάποια ασφάλεια, ενδείκνυται να οριστεί το πρώτο τμήμα της κοινοτικής ποσοστώσεως σ' επίπεδο που, στη συγκεκριμένη περίπτωση, θα ήδυνάτο να τεθεί στα 50 % της ποσότητας της ποσοστώσεως·

ότι τα αρχικά μερίδια των Κρατών μελών πιθανόν να εξαντληθούν σχετικά γρήγορα· ότι, για να ληφθεί υπόψη το γεγονός και να αποφευχθεί κάθε διακοπή, θα πρέπει κάθε Κράτος μέλος που χρησιμοποίησε σχεδόν στο σύνολό του το αρχικό του μερίδιο να προβαίνει στην ανάληψη ενός συμπληρωματικού μεριδίου από το απόθεμα· ότι αυτή η ανάληψη θα πρέπει να γίνεται από κάθε Κράτος μέλος όταν κάθε ένα από τα συμπληρωματικά μερίδια του έχει χρησιμοποιηθεί σχεδόν στο σύνολό του και μάλιστα δσες φορές τό επιτρέπει τό απόθεμα· ότι τα αρχικά και συμπληρωματικά μερίδια πρέπει να ισχύουν μέχρι τό τέλος της περιόδου ποσοστώσεως· ότι αυτός ό τρόπος διαχειρίσεως απαιτεί μία στενή συνεργασία μεταξύ Κρατών μελών και Έπιτροπής, ή όποια πρέπει ιδίως να παρακολουθεί τό ρυθμό εξάντλησεως της ποσότητας ποσοστώσεως και να πληροφορεί σχετικά τά Κράτη μέλη·

ότι αν, σέ μία συγκεκριμένη ήμερομηνία της περιόδου ποσοστώσεως, υπάρχει ένα σημαντικό υπόλοιπο του αρχικού μεριδίου στό ένα ή τό άλλο Κράτος μέλος, είναι απαραίτητο όπως τό Κράτος μέλος αυτό επιστρέφει ένα σημαντικό ποσοστό στό απόθεμα, έτσι ώστε να αποφεύγεται ή περίπτωση όπου ένα μέρος της κοινοτικής ποσοστώσεως μένει άχρησιμοποίητο σ' ένα Κράτος μέλος ενώ θα ήδυνάτο να χρησιμοποιηθεί σέ άλλα·

ότι, επειδή τό Βασίλειο του Βελγίου, τό Βασίλειο των Κάτω Χωρών και τό Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου είναι ένωμένα και εκπροσωπούνται από τήν οικονομική ένωση Μπενελούξ, κάθε ένέργεια σχετική με τή διαχείριση των μεριδίων που αναλογούν στην οικονομική αυτή ένωση είναι δυνατόν να πραγματοποιηθεί από ένα των μελών της,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Άπό τήν 1η Ίανουαρίου μέχρι τίς 31 Δεκεμβρίου 1982, ό δασμός του Κοινού Δασμολογίου για τά έξωτερικά ένδύματα άνδρών και παιδών της κλάσεως 61.01 του Κοινού Δασμολογίου, καταγωγής Κύπρου, αναστέλλεται καθ' όλοκληρία στό πλαίσιο μιας κοινοτικής ποσοστώσεως 525 τόνων.

Έντός του όριου αυτής της δασμολογικής ποσοστώσεως, ή Έλλάς εφαρμόζει δασμούς που υπολογίζονται σύμφωνα με τίς σχετικές διατάξεις της πράξεως προσωρήσεως του 1979 και τό πρωτόκολλο προσαρμογής.

*Άρθρο 2*

1. Η δασμολογική ποσόστωση του άρθρου 1 διαιρείται σέ δύο τμήματα.

2. Ένα πρώτο τμήμα 260 τόνων κατανέμεται μεταξύ των Κρατών μελών· τά μερίδια που, με τήν επιφύλαξη του άρθρου 5, ισχύουν μέχρι τίς 31 Δεκεμβρίου 1982 άνέρχονται στις ακόλουθες ποσότητες:

	(σέ τόνους)
Μπενελούξ	18
Δανία	18
Γερμανία	40
Έλλάς	5
Γαλλία	26
Ίρλανδία	5
Ίταλία	23
Ένωμένο Βασίλειο	125

3. Τό δεύτερο τμήμα της ποσοστώσεως, ποσότητας 265 τόνων, συνιστά τό απόθεμα.

*Άρθρο 3*

1. Άν τό αρχικό μερίδιο Κράτους μέλους όπως έχει όριστεί στό άρθρο 2 παράγραφος 2 ή τό ίδιο μερίδιο έλαττωμένο κατά τό τμήμα που έπεστράφη στό απόθεμα, καθ' έφαρμογή του άρθρου 5, έχει χρησιμοποιηθεί μέχρι 90 % ή περισσότερο, τό έν λόγω Κράτος μέλος προβαίνει άμελητί, με κοινοποίηση στην Έπιτροπή, στην ανάληψη, κατά τό μέτρο που τό ύψος του αποθέματος τό επιτρέπει, ενός δεύτερου μεριδίου ίσου με 15 % του αρχικού μεριδίου, στρογγυλοποιημένου, ένδεχομένου, στην επόμενη ανώτερη μονάδα.

2. Άν, μετά τήν εξάντληση του αρχικού μεριδίου, τό δεύτερο μερίδιο που έχει αναληφθεί από ένα Κράτος μέλος έχει χρησιμοποιηθεί μέχρι 90 % ή περισσότερο, τό έν λόγω Κράτος μέλος προβαίνει, τηρουμένων των όρων της παραγράφου 1, στην ανάληψη, κατά τό μέτρο που τό ύψος του αποθέματος τό επιτρέπει, ενός τρίτου μεριδίου ίσου με τό 7,5 % του αρχικού μεριδίου, στρογγυλοποιημένου, ένδεχομένου, στην επόμενη ανώτερη μονάδα.

3. Άν μετά τήν εξάντληση του δεύτερου μεριδίου, τό τρίτο μερίδιο που έχει αναληφθεί από ένα Κράτος μέλος χρησιμοποιήθηκε μέχρι 90 % ή περισσότερο, τό έν λόγω Κράτος μέλος προβαίνει, σύμφωνα με τους ίδιους όρους, στην ανάληψη ενός τετάρτου μεριδίου ίσου με τό τρίτο. Η διαδικασία αυτή εφαρμόζεται μέχρι εξάντλησεως του αποθέματος.

4. Κατά παρέκκλιση των παραγράφων 1, 2 και 3, τά Κράτη μέλη δύνανται να προδοϋν στην ανάληψη μερι-

δίων κατωτέρων από τα όρισθέντα στις παραγράφους αυτές, αν εύλόγως κρίνεται ότι αυτά κινδυνεύουν να μὴ εξαντληθούν. Πληροφοροῦν τὴν Ἐπιτροπὴ γιὰ τοὺς λόγους πού τὰ ὀδήγησαν στὴν ἐφαρμογὴ τῆς παρούσας παραγράφου.

#### Ἄρθρο 4

Τὰ συμπληρωματικά μερίδια πού ἔχουν ἀναληφθεῖ, κατ' ἐφαρμογὴ τοῦ ἄρθρου 3, ἰσχύουν μέχρι τῆς 31 Δεκεμβρίου 1982.

#### Ἄρθρο 5

Τὰ Κράτη μέλη ἐπιστρέφουν στό ἀπόθεμα, τὸ ἀργότερο μέχρι τὴν 1η Ὀκτωβρίου 1982, τὸ ἀχρησιμοποίητο τμήμα τοῦ ἀρχικοῦ τους μεριδίου πού, στίς 15 Σεπτεμβρίου 1982, ὑπερβαίνει τὸ 20 % τῆς ἀρχικῆς ποσότητας. Δύνανται νὰ ἐπιστρέψουν μία ποσότητα πιά σημαντική, ἀν εύλόγως ἐκτιμᾶται ὅτι ἡ ποσότητα αὐτὴ κινδυνεύει νὰ μὴ χρησιμοποιηθεῖ.

Τὰ Κράτη μέλη ἀνακοινώνουν στὴν Ἐπιτροπὴ, τὸ ἀργότερο μέχρι τὴν 1η Ὀκτωβρίου 1982, τὸ σύνολο τῶν εἰσαγωγῶν τῶν ἐν λόγω προϊόντων πού πραγματοποιήθηκαν μέχρι καὶ τῆς 15 Σεπτεμβρίου 1982 καὶ καταλογίσθηκαν στὴν κοινοτικὴ ποσόστωση, καθὼς καί, ἐνδεχομένως, τὸ τμήμα τοῦ ἀρχικοῦ τους μεριδίου πού ἐπιστρέφουν στό ἀπόθεμα.

#### Ἄρθρο 6

Ἡ Ἐπιτροπὴ τηρεῖ λογαριασμό τῶν μεριδίων πού ἀναλαμβάνονται ἀπὸ τὰ Κράτη μέλη, σύμφωνα μὲ τὰ ἄρθρα 2 καὶ 3, καὶ πληροφορεῖ κάθε ἓνα ἀπὸ αὐτά, ἀπὸ τὴ λήψη τῶν κοινοποιήσεων, γιὰ τὸ ρυθμὸ ἐξαντλήσεως τοῦ ἀποθέματος.

Πληροφορεῖ τὰ Κράτη μέλη, τὸ ἀργότερο μέχρι τῆς 5 Ὀκτωβρίου 1982, γιὰ τὸ ὕψος τοῦ ἀποθέματος μετὰ τῆς ἐπιστροφῆς πού πραγματοποιήθηκαν κατ' ἐφαρμογὴ τοῦ ἄρθρου 5.

Μερικῶς ὥστε ἡ ἀνάληψη πού ἐξαντλεῖ τὸ ἀπόθεμα νὰ περιορίζεται μέχρι τὸ διαθέσιμο ὑπόλοιπο καί, γιὰ τὸ

σκοπὸ αὐτό, κάνει γνωστό τὸ ὕψος τοῦ ὑπολοίπου αὐτοῦ στό Κράτος μέλος πού προβαίνει στὴν τελευταία αὐτὴ ἀνάληψη.

#### Ἄρθρο 7

1. Τὰ Κράτη μέλη θεσπίζουν κάθε ἀναγκαία διάταξη ὥστε τὸ ἀνοίγμα τῶν συμπληρωματικῶν μεριδίων πού ἀνέλαβαν, κατ' ἐφαρμογὴ τοῦ ἄρθρου 3, νὰ ἐπιτρέπει τὸν χωρὶς διακοπὴ καταλογισμό τῆς κοινοτικῆς ποσοστῶσεως στό συνολικὸ τους μερίδιο.

2. Τὰ Κράτη μέλη ἐγγυῶνται στοὺς εἰσαγωγεῖς τῶν ἐν λόγω προϊόντων, ἐγκαταστημένους στὴν ἐπικράτειά τους, τὴν ἐλεύθερη πρόσβαση στὰ μερίδια πού τοὺς ἔχουν χορηγηθεῖ.

3. Τὰ Κράτη μέλη προβαίνουν στὸν καταλογισμό τῶν εἰσαγωγῶν τῶν ἐν λόγω προϊόντων στὰ μερίδιά τους, στό βαθμὸ πού τὰ προϊόντα αὐτὰ παρουσιάζονται στό τελωνεῖο ὑπὸ τὴν κάλυψη διασαφήσεων θέσεως σὲ κυκλοφορία.

4. Ἡ κατάσταση ἐξαντλήσεως τῶν μεριδίων τῶν Κρατῶν μελῶν διαπιστώνεται μὲ βάση εἰσαγωγές πού καταλογίσθηκαν μὲ τοὺς ὄρους πού καθορίζονται στὴν παράγραφο 3.

#### Ἄρθρο 8

Τὰ Κράτη μέλη πληροφοροῦν τὴν Ἐπιτροπὴ, μετὰ ἀπὸ αἴτησή της, γιὰ τῆς εἰσαγωγές πού καταλόγισαν πράγματι στὰ μερίδιά τους.

#### Ἄρθρο 9

Τὰ Κράτη μέλη καὶ ἡ Ἐπιτροπὴ συνεργάζονται στενά γιὰ τὴν τήρηση τοῦ παρόντος κανονισμοῦ.

#### Ἄρθρο 10

Ὁ παρὼν κανονισμὸς ἀρχίζει νὰ ἰσχύει τὴν 1η Ἰανουαρίου 1982.

Ὁ παρὼν κανονισμὸς εἶναι δεσμευτικὸς ὡς πρὸς ὅλα τὰ μέρη του καὶ ἰσχύει ἄμεσα σὲ κάθε Κράτος μέλος.

Ἐγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 7 Δεκεμβρίου 1981.

Γιὰ τὸ Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

CARRINGTON

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3742/81 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Δεκεμβρίου 1981

περί ανοίγματος, κατανομής και τρόπου διαχείρισεως μιάς κοινοτικής δασμολογικής ποσοστώσεως όρισμένων πετρελαιοειδών του κεφαλαίου 27 του Κοινού Δασμολογίου, διυλισθέντων στην Ισπανία (1982)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

δτι η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα συνήψε μία συμφωνία με την Ισπανία στις 29 Ιουνίου 1970 (1), όπως συμπληρώθηκε, κατά την άναμονή θέσεως σε ίσχύ του πρωτοκόλλου προσαρμογής συνεπεία της προσχωρήσεως της Έλληνικής Δημοκρατίας στην Κοινότητα (2), με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3559/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 περί καθορισμού του καθεστώτος πού εφαρμόζεται για τις συναλλαγές της Ελλάδος με την Ισπανία (3).

δτι, δυνάμει αυτής της συμφωνίας και του πρωτοκόλλου προσαρμογής συνεπεία της προσχωρήσεως της Ελλάδος στην Κοινότητα, η τελευταία ανέλαβε την υποχρέωση να ανοίγει ετήσια συνολική δασμολογική ποσόστωση 1 424 000 τόνων για όρισμένα πετρελαιοειδή διυλισθέντα στην Ισπανία· δτι οι ποσοστωτικοί δασμοί ίσούνται με τό 40 % των δασμών του Κοινού Δασμολογίου· δτι πρέπει να ανοιχθεί αυτή η κοινοτική δασμολογική ποσόστωση για τό 1982·

δτι πρέπει να εξασφαλισθεί, ιδίως, η ίση και συνεχής πρόσβαση όλων των εισαγωγέων της Κοινότητας στην ποσόστωση αυτή και η χωρίς διακοπή εφαρμογή των ποσοστών των προβλεπομένων από αυτή για όλες τις εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων στα Κράτη μέλη, μέχρις εξαντλήσεως της ποσοστώσεως· δτι ένα σύστημα χρησιμοποίησεως της κοινοτικής δασμολογικής ποσοστώσεως, βασισμένο σε μία κατανομή μεταξύ των Κρατών μελών, φαίνεται πως ανταποκρίνεται στον κοινοτικό χαρακτήρα αυτής της ποσοστώσεως, σύμφωνα με τις άνωτέρω όρισθείσες άρχές· δτι αυτή η κατανομή, για να άντανακλά κατά τον καλύτερο δυνατό τρόπο την πραγματική εξέλιξη της άγοράς των εν λόγω προϊόντων, θά πρέπει να γίνεται άνάλογα με τις άνάγκες των Κρατών μελών, υπολογιζόμενες με βάση άφ' ενός μόν, τά στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές των εν λόγω

προϊόντων προελεύσεως Ισπανίας κατά τη διάρκεια μιάς άντιπροσωπευτικής περιόδου άναφοράς, άφ' έτέρου δέ, τις οικονομικές προοπτικές για τη συγκεκριμένη περίοδο ποσοστώσεως·

δτι κατά τη διάρκεια των τριών τελευταίων έτών, για τά όποια υπάρχουν διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία, οι εισαγωγές κάθε Κράτους μέλους άντιπροσωπεύουν, σε σχέση με τις εισαγωγές στην Κοινότητα των εν λόγω προϊόντων προελεύσεως Ισπανίας, τά κατωτέρω έκατοστιαία ποσοστά:

Κράτη μέλη	1978	1979	1980
Μπενελούξ	10,6	50,1	4,5
Δανία	—	—	—
Γερμανία	13,9	3,9	2,0
Έλλάς	—	—	—
Γαλλία	28,4	8,8	23,0
Ίρλανδία	—	0,7	—
Ίταλία	31,4	9,8	17,9
Ήνωμένο Βασίλειο	15,7	26,7	52,6

δτι, λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων, καθώς και της προβλεπομένης εξέλιξεως της άγοράς των εν λόγω προϊόντων, και ιδίως των προβλέψεων όρισμένων Κρατών μελών, τά ποσοστά της άρχικης συμμετοχής στην ποσότητα της ποσοστώσεως μπορούν να όρισθουν κατά προσέγγιση στα κατωτέρω έκατοστιαία ποσοστά:

Μπενελούξ	22,38
Δανία	7,00
Γερμανία	42,10
Έλλάς	0,17
Γαλλία	5,96
Ίρλανδία	0,45
Ίταλία	6,14
Ήνωμένο Βασίλειο	15,80

δτι, για να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη των εισαγωγών των εν λόγω προϊόντων στα διάφορα Κράτη μέλη, πρέπει τό σύνολο της ποσοστώσεως να διαιρεθεί σε δύο τμήματα, κατανομομένου του πρώτου τμήματος μεταξύ των Κρατών μελών και του δευτέρου τμήματος συγκροτούμενου ως άπόθεμα προοριζόμενο να καλύψει τις περαιτέρω άνάγκες των Κρατών μελών πού εξάντλησαν τό

(1) ΕΕ αριθ. L 182 της 16. 8. 1970, σ. 2.

(2) ΕΕ αριθ. L 326 της 13. 11. 1981, σ. 2.

(3) ΕΕ αριθ. L 382 της 31. 12. 1980, σ. 71.



άρχικό τους μερίδιο· ότι, για να δοθεί στους εισαγωγείς κάθε Κράτους μέλους μία κάποια ασφάλεια, ενδείκνυται να οριστεί το πρώτο τμήμα της κοινοτικής ποσοστώσεως σε επίπεδο πού, εν προκειμένω, θα ήδυνάτο να φθάσει περίπου το 50 % της ποσότητας της ποσοστώσεως·

ότι τα αρχικά μερίδια των Κρατών μελών πιθανόν να εξαντληθούν σχετικά γρήγορα· ότι, για να ληφθεί υπόψη το γεγονός αυτό και για να αποφευχθεί κάθε διακοπή, θα πρέπει κάθε Κράτος μέλος, που χρησιμοποίησε σχεδόν στο σύνολό του το αρχικό του μερίδιο, να προβαίνει στην ανάληψη ενός συμπληρωματικού μεριδίου από το απόθεμα· ότι αυτή η ανάληψη θα πρέπει να γίνεται από κάθε Κράτος μέλος, όταν καθένα από τα συμπληρωματικά μερίδιά του έχει χρησιμοποιηθεί σχεδόν στο σύνολό του και μάλιστα δσες φορές το επιτρέπει το απόθεμα· ότι τα αρχικά και τα συμπληρωματικά μερίδια πρέπει να ισχύουν μέχρι το τέλος της περιόδου ποσοστώσεως· ότι αυτός ο τρόπος διαχείρισεως απαιτεί στενή συνεργασία μεταξύ Κρατών μελών και 'Επιτροπής, η οποία πρέπει ιδίως να παρακολουθεί το ρυθμό εξαντλήσεως της ποσότητας ποσοστώσεως και να πληροφορεί σχετικά τα Κράτη μέλη·

ότι, αν σε μία συγκεκριμένη ημερομηνία της περιόδου ποσοστώσεως υπάρχει σε ένα Κράτος μέλος σημαντικό υπόλοιπο του αρχικού μεριδίου, είναι απαραίτητο να επιστρέφει το Κράτος μέλος αυτό ένα σημαντικό

ποσοστό στο απόθεμα, ώστε να αποφεύγεται η περίπτωση όπου ένα μέρος της κοινοτικής ποσοστώσεως μένει άχρησιμοποίητο σε ένα Κράτος μέλος, ενώ αυτό θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί σε άλλα·

ότι, επειδή το Βασίλειο του Βελγίου, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών και το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου έχουν συνενωθεί και εκπροσωπούνται από την οικονομική ένωση Μπενελούξ, κάθε ενέργεια σχετική με τη διαχείριση των μεριδίων που έχουν χορηγηθεί σε αυτή την οικονομική ένωση μπορεί να διεξάγεται από ένα των μελών της,

#### ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### *Άρθρο 1*

'Από την 1η 'Ιανουαρίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1982 και υπό την επιφύλαξη των μέτρων που ενδεχομένως θα ληφθούν κατ' εφαρμογή των παραγράφων 2 και 4 του άρθρου 3 του παραρτήματος I της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της 'Ισπανίας, οι δασμοί του Κοινού Δασμολογίου για τα διυλισθέντα στην 'Ισπανία προϊόντα, των οποίων ακολουθεί πίνακας, αναστέλλονται μερικώς στα ποσοστά που ορίζονται για κάθε ένα από αυτά, εντός των ορίων όλικης κοινοτικής δασμολογικής ποσοστώσεως 1 424 000 τόνων:

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμοί (%)
27.10	'Ελαια εκ πετρελαίου ή εξ ασφαλτούχων όρυκτων (έτερα των άκατεργάστων ελαίων). Παρασκευάσματα μη άλλαχου κατονομαζόμενα ή περιλαμβανόμενα, περιέχοντα κατά βάρος έλαια εκ πετρελαίου ή εξ ασφαλτούχων όρυκτων εις ποσοστόν άνωτερον ή ίσον του 70 % και των όποιων τα έλαια ταυτα αποτελούν τό βασικόν συστατικόν: Α. Έλαφρά έλαια: III. Προοριζόμενα δι' έτερας χρήσεις	2,4
	B. Μέσα έλαια: III. Προοριζόμενα δι' έτερας χρήσεις	2,4
	Γ. Βαρέα έλαια: I. Πετρέλαιον έσωτερικής καύσεως: γ) Προοριζόμενον δι' έτερας χρήσεις	1,4
	II. Πετρέλαιον έξωτερικής καύσεως: γ) Προοριζόμενον δι' έτερας χρήσεις	1,4
	III. Έλαια λιπαντικά και έτερα: γ) Προοριζόμενα να άναμιχθούν συμφώνως προς τούς όρους της συμπληρωματικής σημειώσεως 7 του κεφαλαίου 27 (α)	1,6
	δ) Προοριζόμενα δι' έτερας χρήσεις	2,4
27.11	'Αέρια πετρελαίου και έτεροι άέριοι όδρογονάνθρακες: B. Λοιπά: I. Προπάνιον και βουτάνιον του έμπορίου: γ) Προοριζόμενα δι' έτερας χρήσεις	0,6

(α) 'Η υπαγωγή εις την διάκρισιν ταύτην εξαρτάται εκ των όρων των καθοριζόμενων παρά των άρμοδίων αρχών.

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμοί (%)
27.12	Βαζελίνη: Α. Άκατέργαστος: III. Προοριζόμενη δι' έτερας χρήσεις B. Έτερα	0,7 2,4
27.13	Παραφίνη, κηροί εκ πετρελαίου ή εξ ασφαλτούχων όρυκτων, όζοκηρίτης, κηρός εκ λιγνίτου, κηρός εκ τύρφης, ύπολείμματα παραφινούχα («gatch», «slack wax», κλπ), έστω και κεχρωσμένα: B. Λοιπά: I. Άκατέργαστα: γ) Προοριζόμενα δι' έτερας χρήσεις II. Μή κατονομαζόμενα	0,7 2,1
27.14	*Άσφαλτος εκ πετρελαίου, όπτάνθραξ εκ πετρελαίου και λοιπά ύπολείμματα τών ελαίων του πετρελαίου ή τών ασφαλτούχων όρυκτων: Γ. Έτερα: II. Μή κατονομαζόμενα	0,7

Έντός τών όρίων αυτής της δασμολογικής ποσοτώσεως, ή Έλλάς εφαρμόζει δασμούς ύπολογιζόμενους σύμφωνα με τίς οίκειες διατάξεις της πράξεως προσχωρήσεως του 1979 και του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 3559/80.

**Άρθρο 2**

1. Ένα πρώτο τμήμα 712 000 τόνων της κοινοτικής δασμολογικής ποσοτώσεως πού αναφέρεται στο άρθρο 1 κατανέμεται μεταξύ τών Κρατών μελών· τά μερίδια τά όποια, με την επιφύλαξη του άρθρου 5, ισχύουν μέχρι τίς 31 Δεκεμβρίου 1982 ανέρχονται στις ακόλουθες ποσότητες:

	(σε τόνους)
Μπενελούξ	160 000
Δανία	50 000
Γερμανία	299 400
Έλλάς	1 200
Γαλλία	42 500
Ίρλανδία	3 200
Ίταλία	43 700
Ήνωμένο Βασίλειο	112 000

2. Τό δεύτερο τμήμα, τό όποιο ανέρχεται σε 712 000 τόνους, συνιστά τό απόθεμα.

**Άρθρο 3**

1. Άν τό άρχικό μερίδιο Κράτους μέλους — όπως έχει όρισθεί στο άρθρο 2 παράγραφος 1 — ή τό ίδιο μερίδιο

ελαττωμένο κατά τό τμήμα πού έπεστράφη στο αντίστοιχο απόθεμα, κατ' εφαρμογή του άρθρου 5, έχει χρησιμοποιηθεί μέχρι 90 % ή περισσότερο, τό εν λόγω Κράτος μέλος προβαίνει άμελλητί, με κοινοποίηση στην Έπιτροπή, στην άνάληψη, κατά τό μέτρο πού τό ύψος του απόθέματος τό επιτρέπει, ενός δεύτερου μεριδίου ίσου με 15 % του άρχικού μεριδίου του, στρογγυλοποιούμενου στην επόμενη άνώτερη μονάδα.

2. Άν, μετά την εξάντληση του άρχικού μεριδίου, τό δεύτερο μερίδιο πού έχει άναληφθεί από ένα Κράτος μέλος έχει χρησιμοποιηθεί μέχρι 90 % ή περισσότερο, τό εν λόγω Κράτος μέλος προβαίνει, τηρουμένων τών όρων της παραγράφου 1, στην άνάληψη ενός τρίτου μεριδίου, ίσου προς τό 7,5 % του άρχικού του μεριδίου, ένδεχομένου στρογγυλοποιούμενου στην επόμενη άνώτερη μονάδα.

3. Άν, μετά την εξάντληση του δεύτερου μεριδίου του, τό τρίτο μερίδιο πού έχει άναληφθεί από ένα Κράτος μέλος χρησιμοποιήθηκε μέχρι 90 % ή περισσότερο, τό εν λόγω Κράτος μέλος προβαίνει, σύμφωνα με τούς ίδιους όρους, στην άνάληψη ενός τέταρτου μεριδίου ίσου με τό τρίτο.

Ή διαδικασία αυτή εφαρμόζεται μέχρι εξάντλησεως του απόθέματος.

4. Κατά παρέκκλιση τών παραγράφων 1, 2 και 3, τά Κράτη μέλη δύνανται νά προβοδν στην άνάληψη μεριδίων κατωτέρων από τά όρισθέντα στις παραγράφους αυτές, άν εύλόγως κρίνεται ότι αυτά κινδυνεύουν νά μήν εξαντληθούν. Πληροφορούν την Έπιτροπή για τούς λόγους πού τά ώθησαν στην εφαρμογή της παρούσας παραγράφου.

*Άρθρο 4*

Τά συμπληρωματικά μερίδια, πού έχουν ανάληφθει κατ' εφαρμογή του άρθρου 3, ισχύουν μέχρι τήν 31η Δεκεμβρίου 1982.

*Άρθρο 5*

Τά Κράτη μέλη επιστρέφουν στο απόθεμα, τό αργότερο τήν 1η Οκτωβρίου 1982, τό αξιοποιήσιμο τμήμα του αρχικού τους μεριδίου πού, στις 15 Σεπτεμβρίου 1982, υπερβαίνει τό 20 % τής αρχικής ποσότητας. Δύνανται νά επιστρέψουν μία ποσότητα πού σημαντική, αν ελλόγως εκτιμάται ότι ή ποσότητα αυτή κινδυνεύει νά μή χρησιμοποιηθεί.

Τά Κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Έπιτροπή, τό αργότερο μέχρι τήν 1η Οκτωβρίου 1982, τό σύνολο των εισαγωγών των εν λόγω προϊόντων πού πραγματοποιήθηκαν μέχρι και τις 15 Σεπτεμβρίου 1982 και πού καταλογίσθηκαν στην κοινοτική ποσόστωση καθώς και, ενδεχομένως, τό τμήμα του αρχικού τους μεριδίου πού επιστρέφουν στο απόθεμα.

*Άρθρο 6*

Η Έπιτροπή τηρεί λογαριασμό των μεριδίων πού αναλαμβάνονται από τά Κράτη μέλη σύμφωνα με τά άρθρα 2 και 3 και πληροφορεί καθένα από αυτά, από τή λήψη των κοινοποιήσεων, για τό ρυθμό εξαντλήσεως του απόθεματος.

Πληροφορεί τά Κράτη μέλη, τό αργότερο μέχρι τις 5 Οκτωβρίου 1982, για τό ύψος του αποθέματος μετά τις επιστροφές πού έχουν πραγματοποιηθεί κατ' εφαρμογή του άρθρου 5.

Μερικώς ώστε ή ανάληψη πού εξαντλεί τό απόθεμα νά περιορίζεται μέχρι τό διαθέσιμο υπόλοιπο και, για τό σκοπό αυτό, κάνει γνωστό τό ύψος του υπολοίπου αυτού

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 7 Δεκεμβρίου 1981.

στο Κράτος μέλος πού προβαίνει στην τελευταία αυτή ανάληψη.

*Άρθρο 7*

1. Τά Κράτη μέλη θεσπίζουν κάθε αναγκαία διάταξη ώστε τό άνοιγμα των συμπληρωματικών μεριδίων πού ανέλαβαν, κατ' εφαρμογή του άρθρου 3, νά επιτρέπει τον χωρίς διακοπή καταλογισμό τής κοινοτικής ποσοστώσεως στο συνολικό τους μερίδιο.

2. Τά Κράτη μέλη εγγυώνται στους εγκατεστημένους στην επικράτεια τους εισαγωγείς των εν λόγω προϊόντων τήν ελεύθερη πρόσβαση στα μερίδια πού τους έχουν χορηγηθεί.

3. Ο βαθμός εξαντλήσεως των μεριδίων των Κρατών μελών διαπιστώνεται με βάση τις εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων πού παρουσιάζονται στο τελωνείο καλυπτόμενα από διασαφήσεις ελεύθερης κυκλοφορίας.

*Άρθρο 8*

Τά Κράτη μέλη πληροφορούν τήν Έπιτροπή, μετά από αίτησή της, για τις εισαγωγές πού καταλόγισαν πράγματι στα μερίδιά τους.

*Άρθρο 9*

Τά Κράτη μέλη και ή Έπιτροπή συνεργάζονται στενά για τήν τήρηση του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 10*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει τήν 1η Ιανουαρίου 1982.

Για τό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

CARRINGTON

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3743/81 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 7ης Δεκεμβρίου 1981

**περί ανοίγματος, κατανομής και τρόπου διαχείρισεως μιᾶς κοινοτικής δασμολογικής ποσοστώσεως ἄλλων θαμβακερῶν ὑφασμάτων τῆς κλάσεως 55.09 τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου, καταγωγῆς Ἰσπανίας (1982)**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως τῆς Ευρωπαϊκῆς Οικονομικῆς Κοινότητος, καί ἰδίως τὸ ἄρθρο 113,

τήν πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι ἡ Ευρωπαϊκὴ Οικονομικὴ Κοινότης συνήψε μίαν συμφωνία μετὰ τὴν Ἰσπανία στίς 29 Ἰουνίου 1970 (1), ἡ ὁποία, κατὰ τὴν ἀναμονὴν θέσεως σὲ ἰσχύ τοῦ πρωτοκόλλου προσαρμογῆς συνεπεία τῆς προσχωρήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας στὴν Κοινότητα (2), συμπληρώθηκε μετὰ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 3559/80 τοῦ Συμβουλίου τῆς 16ης Δεκεμβρίου 1980 περί καθορισμοῦ τοῦ καθεστώτος συναλλαγῶν τῆς Ἑλλάδος μετὰ τὴν Ἰσπανία (3).

ὅτι, δυνάμει τῆς συμφωνίας αὐτῆς, ἡ Ευρωπαϊκὴ Οικονομικὴ Κοινότης ἀνέλαβε τὴν ὑποχρέωση νὰ ἀνοίγει ἐτήσια κοινοτικὴ δασμολογικὴ ποσόστωση 2 013 τόνων ἄλλων θαμβακερῶν ὑφασμάτων τῆς κλάσεως 55.09 τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου, καταγωγῆς Ἰσπανίας· ὅτι οἱ δασμοὶ ποσοστώσεως ἰσοῦνται μετὰ 40 % τῶν δασμῶν τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου γιὰ τὰ ἐν λόγω προϊόντα· ὅτι σ' αὐτὴ τὴν κοινοτικὴ δασμολογικὴ ποσόστωση ἀντιστοιχοῦν δασμοὶ ποσοστώσεως 5 %, 5,3 %, 5,3 % καὶ 5,6 % γιὰ τὰ προϊόντα ποὺ ὑπάγονται ἀντίστοιχα στίς διακρίσεις 55.09 A I, A II, B I καὶ B II· ὅτι πρέπει νὰ ἀνοιχθεῖ αὐτὴ ἡ κοινοτικὴ δασμολογικὴ ποσόστωση γιὰ τὸ 1982.

ὅτι πρέπει νὰ διασφαλισθεῖ, ἰδίως, ἡ ἴση καὶ συνεχῆ πρόσβαση ὅλων τῶν εἰσαγωγῶν τῆς Κοινότητος στὴν ποσόστωση αὐτὴ καὶ ἡ χωρὶς διακοπὴ ἐφαρμογὴ τῶν ποσοστῶν τῶν προβλεπομένων ἀπὸ αὐτὴ γιὰ ὅλες τὶς εἰσαγωγῆς τῶν ἐν λόγω προϊόντων στὰ Κράτη μέλη, μέχρι ἐξαντλήσεως τῆς ποσοστώσεως· ὅτι ἓνα σύστημα χρησιμοποίησεως τῆς κοινοτικῆς δασμολογικῆς ποσοστώσεως, βασισμένο σὲ μίαν κατανομὴ μεταξὺ τῶν Κρατῶν μελῶν, φαίνεται πὼς ἀνταποκρίνεται στὸν κοινοτικὸ χαρακτῆρα αὐτῆς τῆς ποσοστώσεως, σύμφωνα μετὰ τὶς πρὶ

πάνω ὀρισθεῖσες ἀρχές· ὅτι αὐτὴ ἡ κατανομὴ, γιὰ νὰ ἀντανακλᾷ κατὰ τὸν καλύτερο δυνατὸ τρόπο τὴν πραγματικὴ ἐξέλιξη τῆς ἀγορᾶς τῶν ἐν λόγω προϊόντων, πρέπει νὰ γίνεται ἀνάλογα μετὰ τὶς ἀνάγκες τῶν Κρατῶν μελῶν, ὑπολογιζόμενες μετὰ βάση, ἀφ' ἑνὸς μὲν, τὰ στατιστικὰ στοιχεῖα γιὰ τὶς εἰσαγωγῆς τῶν ἐν λόγω προϊόντων προελεύσεως Ἰσπανίας κατὰ τὴ διάρκεια μιᾶς ἀντιπροσωπευτικῆς περιόδου ἀναφορᾶς, ἀφ' ἑτέρου δέ, τὶς οικονομικὲς προοπτικὲς γιὰ τὴ συγκεκριμένη περίοδο ποσοστώσεως.

ὅτι κατὰ τὴ διάρκεια τῶν τριῶν τελευταίων ἐτῶν, γιὰ τὰ ὁποῖα ὑπάρχουν διαθέσιμα στατιστικὰ στοιχεῖα, οἱ ἀντίστοιχες εἰσαγωγῆς κάθε Κράτους μέλους ἀντιπροσωπεύουν, σὲ σχέση μετὰ τὶς εἰσαγωγῆς στὴν Κοινότητα τῶν ἐν λόγω προϊόντων προελεύσεως Ἰσπανίας, τὰ ἀκόλουθα ἑκατοστιαῖα ποσοστά:

Κράτη μέλη	1978	1979	1980
Μπενελούξ	3,5	13,5	12,3
Δανία	0,8	0,2	0,2
Γερμανία	3,3	0,2	4,5
Ἑλλάς	9,6	8,0	—
Γαλλία	60,3	64,6	75,4
Ἰρλανδία	0,3	0,3	1,5
Ἰταλία	7,4	4,7	2,9
Ἡνωμένο Βασίλειο	14,8	8,5	3,2

ὅτι, λαμβανομένων ὑπόψη αὐτῶν τῶν στοιχείων, καθὼς καὶ τῆς προβλεπομένης ἐξελίξεως τῆς ἀγορᾶς τῶν ἐν λόγω προϊόντων, καὶ ἰδίως τῶν προβλέψεων ὀρισμένων Κρατῶν μελῶν, τὰ ἑκατοστιαῖα ποσοστά τῆς ἀρχικῆς συμμετοχῆς στὴν ποσότητα τῆς ποσοστώσεως δύνανται νὰ ὀρισθοῦν κατὰ προσέγγιση ὡς ἑξῆς:

Μπενελούξ	5,8
Δανία	0,4
Γερμανία	5,8
Ἑλλάς	5,8
Γαλλία	66,7
Ἰρλανδία	1,4
Ἰταλία	12,3
Ἡνωμένο Βασίλειο	1,8

(1) ΕΕ ἀριθ. L 182 τῆς 16. 8. 1970, σ. 1.

(2) ΕΕ ἀριθ. L 326 τῆς 13. 11. 1981, σ. 2.

(3) ΕΕ ἀριθ. L 382 τῆς 31. 12. 1980, σ. 71.

δτι, για να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη των εισαγωγών των εν λόγω προϊόντων στα διάφορα Κράτη μέλη, πρέπει να διαιρεθεί σε δύο τμήματα το σύνολο ποσοστώσεως, κατανέμοντας το πρώτο τμήμα μεταξύ των Κρατών μελών και το δεύτερο τμήμα συγκροτώντας το ως απόθεμα προριζόμενο να καλύψει τις μετέπειτα ανάγκες των Κρατών μελών που εξάντλησαν το αρχικό τους μερίδιο· δτι, για να δοθεί στους εισαγωγείς κάθε Κράτους μέλους μία κάποια ασφάλεια, ενδείκνυται να οριστεί το πρώτο τμήμα της κοινοτικής ποσοστώσεως σε επίπεδο που, στη συγκεκριμένη περίπτωση, θα μπορούσε να τεθεί στο 69 % της ποσότητας της ποσοστώσεως·

δτι τα αρχικά μερίδια των Κρατών μελών πιθανόν να εξαντληθούν σχετικά γρήγορα· δτι, για να ληφθεί υπόψη αυτό το γεγονός και να αποφευχθεί κάθε διακοπή, θα πρέπει κάθε Κράτος μέλος που χρησιμοποίησε σχεδόν στο σύνολό του το αρχικό του μερίδιο να προβαίνει στην ανάληψη ενός συμπληρωματικού μεριδίου από το απόθεμα· δτι αυτή η ανάληψη θα πρέπει να γίνεται από κάθε Κράτος μέλος, όταν καθένα από τα συμπληρωματικά μερίδιά του έχει χρησιμοποιηθεί σχεδόν στο σύνολό του και μάλιστα δσες φορές το επιτρέπει το απόθεμα· δτι τα αρχικά και συμπληρωματικά μερίδια πρέπει να ισχύουν μέχρι το τέλος της περιόδου ποσοστώσεως· δτι αυτός ο τρόπος διαχειρίσεως απαιτεί μία στενή συνεργασία μεταξύ Κρατών μελών και Έπιτροπής, η όποια πρέπει ιδίως να μπορεί να παρακολουθεί το ρυθμό εξάντλησεως της ποσότητας ποσοστώσεως και να πληροφορεί σχετικά τα Κράτη μέλη·

δτι, αν σε μία συγκεκριμένη ημερομηνία της περιόδου ποσοστώσεως υπάρχει ένα σημαντικό υπόλοιπο του αρχικού μεριδίου στο ένα ή το άλλο Κράτος μέλος, είναι απαραίτητο όπως το Κράτος αυτό επιστρέφει ένα σημαντικό ποσοστό στο απόθεμα, έτσι ώστε να αποφεύγεται η περίπτωση όπου ένα μέρος της κοινοτικής ποσοστώσεως μένει άχρησιμοποίητο σε ένα Κράτος μέλος, ενώ θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί σε άλλα·

δτι, επειδή το Βασίλειο του Βελγίου, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών και το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου έχουν συνενωθεί και εκπροσωπούνται από την οικονομική ένωση Μπενελούξ, κάθε ενέργεια σχετικά με τη διαχείριση των μεριδίων που έχουν χορηγηθεί σ' αυτή την οικονομική ένωση μπορεί να διεξάγεται από ένα των μελών της·

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

Από την 1η Ιανουαρίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1982, οι δασμοί του Κοινού Δασμολογίου για τα προϊόντα καταγωγής Ισπανίας, που αναφέρονται στον κατωτέρω κατάλογο, αναστέλλονται μερικώς στα ποσοστά που ορίζονται για κάθε ένα από αυτά εντός των ορίων ολικής κοινοτικής δασμολογικής ποσοστώσεως 2 013 τόνων:

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμοί (%)
55.09	Έτερα υφάσματα βαμβακερά:	
	A. Περιέχοντα τουλάχιστον 85 % κατά βάρος βάμβακα:	
	I. Πλάτους κατωτέρου των 85 εκατοστ.	5,0
	II. Έτερα	5,3
	B. Λοιπά:	
	I. Πλάτους κατωτέρου των 85 εκατοστ.	5,3
	II. Μή κατονομαζόμενα	5,6

Έντός των ορίων αυτής της δασμολογικής ποσοστώσεως, η Έλλάς εφαρμόζει δασμούς υπολογιζόμενους σύμφωνα με τις οικείες διατάξεις της πράξεως προσχωρήσεως του 1979 και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3559/80.

### Άρθρο 2

1. Ένα πρώτο τμήμα 1 380 τόνων της κοινοτικής δασμολογικής ποσοστώσεως που αναφέρεται στο άρθρο 1 κατανέμεται μεταξύ των Κρατών μελών· τα μερίδια που, με την επιφύλαξη του άρθρου 5, ισχύουν μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1982 ανέρχονται στις ακόλουθες ποσότητες:

	(σε τόνους)
Μπενελούξ	80
Δανία	5
Γερμανία	80
Έλλάς	80
Γαλλία	920
Ίρλανδία	20
Ίταλία	170
Ένωμένο Βασίλειο	25

2. Το δεύτερο τμήμα, το οποίο ανέρχεται σε 633 τόνους, συνιστά το απόθεμα.

#### Άρθρο 3

1. Αν το άρχικό μερίδιο Κράτους μέλους, όπως έχει οριστεί στο άρθρο 2 παράγραφος 1, ή το ίδιο μερίδιο ελαττωμένο κατά το τμήμα που επεστράφη στο αντίστοιχο απόθεμα, κατ' εφαρμογή του άρθρου 5, έχει χρησιμοποιηθεί μέχρι 90 % ή περισσότερο, το εν λόγω Κράτος μέλος προβαίνει άμελλήτι, με κοινοποίηση στην Έπιτροπή, στην ανάληψη, κατά το μέτρο που το ύψος του αποθέματος το επιτρέπει, ενός δεύτερου μεριδίου ίσου με 15 % του άρχικού μεριδίου, ένδεχομένως στρογγυλοποιούμενου στην επόμενη ανώτερη μονάδα.

2. Αν, μετά την εξάντληση του άρχικού μεριδίου, το δεύτερο μερίδιο που έχει αναληφθεί από ένα Κράτος μέλος έχει χρησιμοποιηθεί μέχρι 90 % ή περισσότερο, το εν λόγω Κράτος μέλος προβαίνει, τηρουμένων των όρων της παραγράφου 1, στην ανάληψη ενός τρίτου μεριδίου, ίσου με 7,5 % του άρχικού του μεριδίου, ένδεχομένως στρογγυλοποιούμενου στην επόμενη ανώτερη μονάδα.

3. Αν, μετά την εξάντληση του δεύτερου μεριδίου του, το τρίτο μερίδιο, που έχει αναληφθεί από ένα Κράτος μέλος, χρησιμοποιήθηκε μέχρι 90 % ή περισσότερο, το εν λόγω Κράτος μέλος προβαίνει, σύμφωνα με τους ίδιους όρους, στην ανάληψη ενός τετάρτου μεριδίου ίσου με το τρίτο.

Η διαδικασία αυτή εφαρμόζεται μέχρις εξαντλήσεως του αποθέματος.

4. Κατά παρέκκλιση των παραγράφων 1, 2 και 3, τα Κράτη μέλη δύνανται να προβούν σε ανάληψη μεριδίων κατωτέρων από τα ορισθέντα στις παραγράφους αυτές, αν εδλόγως κρίνεται ότι αυτά κινδυνεύουν να μην εξαντληθούν. Πληροφορούν την Έπιτροπή για τους λόγους που τα ώθησαν στην εφαρμογή της παρούσας παραγράφου.

#### Άρθρο 4

Τά συμπληρωματικά μερίδια, που έχουν αναληφθεί κατ' εφαρμογή του άρθρου 3, ισχύουν μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1982.

#### Άρθρο 5

Τά Κράτη μέλη επιστρέφουν στο απόθεμα, το αργότερο μέχρι την 1η Οκτωβρίου 1982, το άχρησιμοποίητο τμήμα του άρχικού τους μεριδίου που, στις 15 Σεπτεμβρίου 1982, υπερβαίνει το 20 % της άρχικής ποσότητας. Δύνανται να επιστρέφουν μία ποσότητα πιο σημαντική, αν εδλόγως εκτιμάται ότι η ποσότητα αυτή κινδυνεύει να μη χρησιμοποιηθεί.

Τά Κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Έπιτροπή, το αργότερο μέχρι την 1η Οκτωβρίου 1982, το σύνολο των εισαγωγών των εν λόγω προϊόντων που πραγματοποιήθηκαν μέχρι και τις 15 Σεπτεμβρίου 1982 και καταλογίσθηκαν στην κοινοτική ποσόστωση, καθώς και, ένδεχομένως, το τμήμα του άρχικού μεριδίου τους που επιστρέφουν στο απόθεμα.

#### Άρθρο 6

Η Έπιτροπή τηρεί λογαριασμό των μεριδίων που αναλαμβάνονται από τά Κράτη μέλη, σύμφωνα με τά άρθρα 2 και 3, και πληροφορεί καθένα από αυτά, από τή λήψη των κοινοποιήσεων, για το ρυθμό εξαντλήσεως του αποθέματος.

Πληροφορεί τά Κράτη μέλη, το αργότερο μέχρι τις 5 Οκτωβρίου 1982, για το ύψος του αποθέματος μετά τις επιστροφές, που πραγματοποιήθηκαν κατ' εφαρμογή του άρθρου 5.

Μερικώς ώστε η ανάληψη που εξαντλεί το απόθεμα να περιορίζεται μέχρι το διαθέσιμο υπόλοιπο και, για το σκοπό αυτό, κάνει γνωστό το ύψος του υπολοίπου αυτού στο Κράτος μέλος που προβαίνει στην τελευταία αυτή ανάληψη.

#### Άρθρο 7

1. Τά Κράτη μέλη θεσπίζουν κάθε αναγκαία διάταξη ώστε το άνοιγμα των συμπληρωματικών μεριδίων, που ανέλαβαν κατ' εφαρμογή του άρθρου 3, να επιτρέπει τόν χωρίς διακοπή καταλογισμό της κοινοτικής ποσοτώσεως στο συνολικό τους μερίδιο.

2. Τά Κράτη μέλη εγγυώνται στους εισαγωγείς των εν λόγω προϊόντων, έγκατεστημένους στην επικράτειά τους, τήν ελεύθερη πρόσβαση στα μερίδια που τούς έχουν χορηγηθεί.

3. Τά Κράτη μέλη προβαίνουν στον καταλογισμό των εισαγωγών των εν λόγω προϊόντων στα μερίδιά τους στο ρυθμό που τά προϊόντα αυτά παρουσιάζονται στο τελωνείο καλυπτόμενα από διασαφήσεις θέσεως σε ελεύθερη κυκλοφορία.

4. Ο βαθμός εξαντλήσεως των μεριδίων των Κρατών μελών διαπιστώνεται με βάση τις εισαγωγές που καταλογίσθηκαν σύμφωνα με τούς όρους της παραγράφου 3.

#### Άρθρο 8

Τά Κράτη μέλη πληροφορούν τήν Έπιτροπή, μετά από αίτησή της, για τις εισαγωγές που καταλόγισαν πράγματι στα μερίδιά τους.

*Άρθρο 9*

Τά Κράτη μέλη και ή Έπιτροπή συνεργάζονται στενά για τήν τήρηση του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 10*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει τήν 1η Ιανουαρίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 7 Δεκεμβρίου 1981.

*Γιά τό Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

CARRINGTON,

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3744/81 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 7ης Δεκεμβρίου 1981

περί των κοινοτικών δράσεων στον τομέα της μικροηλεκτρονικής τεχνολογίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

*Άρθρο 1*

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τό άρθρο 235,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

τή γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Έπιτροπής <sup>(2)</sup>,

Έκτιμώντας:

δτι ή μικροηλεκτρονική τεχνολογία έχει ουσιώδη σημασία για την ανάπτυξη και την ανταγωνιστικότητα του συνόλου της βιομηχανίας της Κοινότητας σέ μία εποχή κατά την οποία ή ευρωπαϊκή οίκονομία πρέπει νά προσφέρει όλο και περισσότερο προϊόντα και υπηρεσίες ύψηλης προστιθεμένης άξιας· δτι, ώστόσο, ή σπουδαιότητα και ή φύση της προσπάθειας πού απαιτείται, για νά αντισταθμισθούν μέχρι τό 1985 οι προσπάθειες των ανταγωνιστών, καθιστούν αναγκαία τή λήψη μέτρων έκ μέρους της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένης της δημόσιας χρηματοδοτικής ενίσχυσεως με συνεργασία της βιομηχανίας για τή στήριξη της έρευνας και ανάπτυξεως· δτι τό ψήφισμα του Συμβουλίου της 11ης Σεπτεμβρίου 1979 <sup>(3)</sup> καλεί τήν Έπιτροπή νά εξετάσει τις δυνατότητες και τις μεθόδους έθνικών δράσεων στον τομέα αυτό και νά υποβάλει στό Συμβούλιο συγκεκριμένα σχέδια για τήν προώθηση, σέ κοινοτικό επίπεδο, της μικροηλεκτρονικής τεχνολογίας·

δτι ή χορηγούμενη ενίσχυση πρέπει νά άποσκοπεί στην έξισορρόπηση της αγοράς και της ανταγωνιστικότητας στην Εύρώπη και δτι έλήφθησαν υπόψη οι άρχές οι όποιες εκφράζονται στό τετραετές πρόγραμμα ανάπτυξεως της αυτόματης επεξεργασίας πληροφοριών της Κοινότητας και ιδίως άρχές πού άφορούν τήν κυριότητα των σχεδιών πού έτυχαν ενίσχυσεως και της γνώσεως των άποτελεσμάτων, και υπογραμμίζοντας ιδιαίτερας τή σημασία της όρθης διαδόσεως των προϊόντων και των άλλων άποτελεσμάτων πού προέρχονται από τά σχέδια αυτά,

Προκειμένου νά καταστεί δυνατή ή επίτευξη των στόχων της Κοινότητας όσον άφορά τή μικροηλεκτρονική τεχνολογία, ό συντονισμός των δραστηριοτήτων των Κρατών μελών στον τομέα αυτό και ή εκτέλεση κοινών σχεδιών πού προορίζονται νά τούς συμπληρώσουν και νά τούς ενισχύσουν εξασφαλίζονται σύμφωνα με τούς όρους του παρόντος κανονισμού.

Γιά τήν παροχή της έθνικής χρηματοδοτικής καλύψεως, για τά σχέδια των τομέων του άρθρου 3, θά ενθαρρυνθούν από τά Κράτη μέλη τά σχέδια των όποιών ή θέση σ' έφαρμογή συνδέεται με μία σημαντική συμμετοχή όργανισμών μιάς ή περισσοτέρων χωρών της Κοινότητας, όλοι δέ οι άλλοι όροι είναι ίσοι.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

**Ένημέρωση και διαβουλεύσεις***Άρθρο 2*

Καθιερώνεται ένα σύστημα ένημερώσεως και διαβουλεύσεων σχετικά με τις πρωτοβουλίες πού άποσκοπούν στην προώθηση της διαδόσεως και της ανάπτυξεως της μικροηλεκτρονικής τεχνολογίας, μεταξύ των Κρατών μελών και της Έπιτροπής.

*Άρθρο 3*

1. Προκειμένου νά διασφαλιστεί ή άποτελεσματικότητα των διαβουλεύσεων πού προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό και ανεξάρτητα από τις υποχρεώσεις πού άπορρέουν από τούς κανόνες ανταγωνισμού, τά Κράτη μέλη παρέχουν στην Έπιτροπή, έκ των προτέρων και άμελλητί είτε με δική τους πρωτοβουλία είτε κατόπιν αίτήσεώς της, κάθε προσαρμοσμένη προς τά νεώτερα δεδομένα αναγκαία πληροφορία έπιστημονικού, οίκονομικού και δημοσιονομικού χαρακτήρα σχετικά με τις δραστηριότητες στα πλαίσια της δικαιοδοσίας τους, κατά τήν ήμερομηνία ενάρξεως της ισχύος του παρόντος κανονισμού ή αυτές πού σχεδιάζονται μετά τήν ήμερομηνία αυτή και άφορούν:

α) τήν προώθηση της έφαρμοσμένης βιομηχανικής έρευνας και ανάπτυξεως στα θέματα του έξοπλισμού,

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 144 της 15. 6. 1981, σ. 69.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 353 της 31. 12. 1980, σ. 4.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. C 231 της 13. 9. 1979, σ. 1



των μεθόδων, των οργάνων και των τεχνικών, τόσο στον τομέα του software όσο και σε αυτόν του hardware, για το σχεδιασμό, τη βιομηχανική παραγωγή και τη δοκιμή προηγμένων ολοκληρωμένων κυκλωμάτων·

- 6) τη διάδοση των βασικών γνώσεων, καθώς και την εκπαίδευση και την επιμόρφωση των διοικητικών υπαλλήλων και του προσωπικού στους τομείς του σχεδιασμού, της χρησιμοποίησης και της δοκιμής προηγμένων ολοκληρωμένων κυκλωμάτων·
- γ) την παροχή κινητήρων για την εγκατάσταση στην Κοινότητα μιας βιομηχανίας ικανής να σχεδιάσει και να παράγει εξοπλισμό, υλικά και τεχνολογία για την βιομηχανική παραγωγή προηγμένων ολοκληρωμένων κυκλωμάτων.

Τα Κράτη μέλη υποβάλλουν, επίσης, στην Έπιτροπή μιά αξιολόγηση των αποτελεσμάτων όλων αυτών των δραστηριοτήτων.

Οι έμπιστευτικές πληροφορίες των επιχειρήσεων που άφορούν ειδικά τα σχέδια δεν έμπιπτουν στο παρόν άρθρο.

2. Η Έπιτροπή μεριμνά ώστε τα Κράτη μέλη να λαμβάνουν τις πληροφορίες που άφορούν τις δραστηριότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Ο βαθμός λεπτομέρειας των πληροφοριών που πρέπει να διατεθούν στην Έπιτροπή έμπιστευτικά, στους κυβερνητικούς οργανισμούς των Κρατών μελών ή στο κοινό, καθώς και οι διαδικασίες και μέτρα σύμφωνα με τα όποια οι πληροφορίες αυτές είναι διαθέσιμες, όρίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 8.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

### Κοινά σχέδια

#### Άρθρο 4

1. Τα έπόμενα βασικά σχέδια έρευνας και ανάπτυξεως που άφορούν τους τομείς οι όποιοι όρίζονται στο άρθρο 3, και θεωρούνται ότι έχουν τη μεγαλύτερη τροτεραιότητα, θά τήχουν κοινοτικής ένισχύσεως υπό τους όρους οι όποιοι καθορίζονται από το άρθρο 5:

- I) Φωτοαναπαραγωγή (step and repeat) σε πλακίδια πυριτίου (wafer)·
- II) Άπευθείας έγχάραξη διά άκτινας ήλεκτρονίων·
- III) Έγχάραξη και έπίστρωση διά πλάσματος·
- IV) Έξοπλισμός δοκιμών·
- V) Σχεδιασμός με βοήθεια ήλεκτρονικού ύπολογιστού (CAD) για κυκλώματα πολύ μεγάλου βαθμού ολοκληρώσεως (VLSI):
  1. άρχιτεκτονική·
  2. διάρθρωση της γλώσσας και των δεδομένων·

3. δοκιμές·

4. σχεδιασμός προτύπων διατάξεων.

2. Οι τεχνικές προδιαγραφές οι σχετικές με τα σχέδια της παραγράφου 1 παρατίθενται στο παράρτημα.

3. Η Έπιτροπή προβαίνει στην προσαρμογή των τεχνικών προδιαγραφών προς τα νεότερα δεδομένα, όπου αυτό είναι αναγκαίο, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 8.

4. Από την άρχή του δευτέρου έτους μετά την έναρξη της ισχύος του παρόντος κανονισμού, ό πίνακας της παραγράφου 1 μπορεί να αναθεωρηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 8, στα όρια των διαθεσίμων πόρων. Η Έπιτροπή μπορεί να προτείνει έξισου στο Συμβούλιο, εάν αυτό είναι άπαραίτητο, την αναθεώρηση του κανονισμού.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

### Διαδικασίες χρηματοδοτήσεως

#### Άρθρο 5

1. Η Ευρωπαϊκή Κοινότης προβλέπει για τα σχέδια τα όποια αναφέρονται στο άρθρο 4 τη χορήγηση χρηματοδοτικών ένισχύσεων υπό μορφή εισφορών, οι όποιες θά καλύπτουν μέχρι τό 30 % των δαπανών εκτελέσεως, που μπορεί να φθάσει μέχρι 50 % βάσει λήψεως άποφάσεως σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 8.

2. Οι πιστώσεις δεσμεύσεως, οι άναγκαίες για τη χρηματοδοτική κάλυψη των έγκεκριμένων σχεδίων της παραγράφου 1, είναι 40 έκατομμύρια ECU. Τό ποσό αυτό θά περιληφθεί στον προύπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων του 1982.

3. Τα σχέδια για τα όποια δύνανται να χορηγηθούν ένισχύσεις πρέπει να πληρούν τους έξης όρους:

- τό άντικειμενό τους πρέπει να άνταποκρίνεται στις τεχνικές προδιαγραφές, όπως αυτές όρίζονται στο παράρτημα·
- τα σχέδια πρέπει να εκτελούνται έντός της Κοινότητος.

Έπί πλέον:

α) όσον άφορά τα σχέδια I μέχρι IV του άρθρου 4 παράγραφος 1:

- οι αίτούντες πρέπει να είναι βιομηχανικοί παραγωγοί ή χρήστες έγκατεστημένοι στην Κοινότητα·
- ένας έπαρκής άριθμός βιομηχανικών χρηστών άρκετά έξειδικευμένων που δέν είναι όλοι έγκατεστημένοι στο ίδιο Κράτος μέλος και μεταξύ των

οποίων δέν υπάρχουν οικονομικοί δεσμοί μέ τόν ή τούς κατασκευαστές πού συμμετέχουν στό ίδιο σχέδιο, πρέπει νά έχουν αποδείξει τό ενδιαφέρον συμμετοχής τους στό σχέδιο και νά συμβάλλουν σέ αυτό μέ δικούς τους πόρους. Ο αριθμός αυτός καθορίζεται από τήν Έπιτροπή γιά κάθε σχέδιο, σύμφωνα μέ τή διαδικασία του άρθρου 8.

6) όσον άφορά τά σχέδια του σημείου V του άρθρου 4 παράγραφος 1:

- αίτηση πρέπει νά υποβάλλουν πανεπιστήμια, κέντρα έρευνών ή επιχειρήσεις έγκατεστημένες στην Κοινότητα.
- ένας επαρκής αριθμός επιχειρήσεων, άρκετά έξειδικευμένων, πού δέν είναι όλες έγκατεστημένες στό ίδιο Κράτος μέλος και μεταξύ των οποίων δέν υπάρχουν οικονομικοί δεσμοί, πρέπει νά έχουν αποδείξει τό ενδιαφέρον τους νά συμμετάσχουν στό σχέδιο και νά συμβάλλουν σέ αυτό μέ δικούς τους πόρους. Ο αριθμός αυτός καθορίζεται από τήν Έπιτροπή γιά κάθε σχέδιο, σύμφωνα μέ τή διαδικασία του άρθρου 8.

Κατ' έφαρμογή των παραπάνω κριτηρίων υπό α και β στην περίπτωση πού τό ύψος των πόρων δέν θά επέτρεπε τή βοήθεια δύο ή περισσότερων σχεδίων πού μπορούν νά έγκριθούν, τής ίδιας φύσεως, ή προτεραιότητα δίνεται στό σχέδιο πού άφορά τό μεγαλύτερο αριθμό Κρατών μελών, όλοι δέ οι άλλοι όροι είναι ίσοι.

4. Όταν ένα σχέδιο κρατείται σύμφωνα μέ τούς όρους τής παραγράφου 3 υπό α ή β, δύναται κάθε έξειδικευμένη επιχείρηση πού είναι έγκατεστημένη στην Κοινότητα νά συμμετάσχει στό σχέδιο και νά ζητήσει τήν αντίστοιχη χρηματοδοτική κάλυψη ανεξάρτητα από τούς ένδεχόμενους οικονομικούς δεσμούς της μέ άλλους συμμετέχοντες στό ίδιο σχέδιο.

5. Οι αιτήσεις θά άπευθυνθούν στην Έπιτροπή από τούς ενδιαφερομένους σάν άπάντηση σέ προσκλήσεις γιά τήν υποβολή προσφορών πού δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Στίς αιτήσεις αυτές πρέπει νά περιέχεται ή άπόδειξη ότι αίτιολογούνται σύμφωνα μέ τήν παραπάνω παράγραφο 3, και νά παρέχουν όλες τίς άπαραίτητες πληροφορίες. Η Έπιτροπή δύναται νά ζητήσει κάθε άλλο έγγραφο ή συμπληρωματικές πληροφορίες γιά τή συγκρότηση του φακέλου.

6. Η Έπιτροπή άποφασίζει βάσει των αιτήσεων πού τής υποβάλλονται πριν από τήν έκπνοή προθεσμίας τεσσάρων μηνών.

7. Μέ τήν έπιφύλαξη των άρμοδιοτήτων πού τό άρθρο 206α παράγραφος 3 τής συνθήκης παρέχει στό Έλεγκτικό Συνέδριο, ή Έπιτροπή δύναται νά διεξάγει έπιτόπιες έρευνες στίς επιχειρήσεις ή έρευνες σχετικά μέ τίς

χρηματοδοθείσες ένεργειες κατ' άκολουθία των ειδικών όρων των συμβάσεων πού ρυθμίζουν τή χρηματοδότηση των σχεδίων.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

#### Γενικές διατάξεις

##### Άρθρο 6

1. Συγκροτείται συμβουλευτική έπιτροπή των ένεργειών γιά τήν πρόοδο τής μικροηλεκτρονικής τεχνολογίας, στό εξής καλούμενη «έπιτροπή», πού άποτελείται από αντιπροσώπους των Κρατών μελών, πού δύναται νά έπικουρούνται από έμπειρογνώμονες ή συμβούλους, άνάλογα μέ τό είδος των ένεργειών πού προβλέπονται και υπό τήν προεδρία ενός αντιπροσώπου τής Έπιτροπής.

2. Οι διαβουλεύσεις τής έπιτροπής είναι έμπιστευτικές.

3. Η έπιτροπή καταρτίζει τόν έσωτερικό της κανονισμό.

4. Η Έπιτροπή άναλαμβάνει τίς έργασίες γραμματείας τής έπιτροπής.

##### Άρθρο 7

Η Έπιτροπή δύναται νά συμβουλευθεί τήν έπιτροπή έφ' όλων των θεμάτων τά όποια έμπίπτουν στό πεδίο έφαρμογής αυτού του κανονισμού, και πρέπει νά τή συμβουλευθεί ιδίως γιά τά εξής:

— τό επίπεδο λεπτομερειών των παρεχομένων έμπιστευτικά πληροφοριών στην Έπιτροπή σχετικά μέ τίς έθνικές δραστηριότητες του άρθρου 3.

— τό επίπεδο των λεπτομερειών των παρεχομένων πληροφοριών ή αυτών πού γνωστοποιούνται στους κυβερνητικούς οργανισμούς των Κρατών μελών.

— τίς μεθόδους σύμφωνα μέ τίς όποιες διατίθενται οι πληροφορίες στα Κράτη μέλη.

— προσαρμογή πρós τά νεώτερα δεδομένα των τεχνικών λεπτομερειών των σχεδίων πού θά μπορούν νά άπολαύουν χρηματοδοτικής κάλυψης.

— έλάχιστος αριθμός επιχειρήσεων, γιά νά μπορέσει νά άπολαύει ένα σχέδιο χρηματοδοτικής κάλυψης.

— άξιολόγηση των αιτήσεων και χορήγηση ένισχύσεων.

*Άρθρο 8*

1. Προκειμένου να εφαρμοσθεί ή διαδικασία που προβλέπεται στο παρόν άρθρο, ο πρόεδρος φέρει το θέμα προς συζήτηση στην επιτροπή είτε με δική του πρωτοβουλία είτε κατόπιν αίτησας του εκπροσώπου ενός Κράτους μέλους.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει πρόταση των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει γνώμη επί του σχεδίου απόφασης εντός προθεσμίας δύο μηνών. Αποφασίζει με πλειοψηφία 45 ψήφων. Στα πλαίσια της επιτροπής οι ψήφοι των Κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης. Ο πρόεδρος δεν συμμετέχει στην ψηφοφορία.

3. Η Επιτροπή εγκρίνει το σχέδιο όταν αυτό είναι σύμφωνο με τη γνώμη της επιτροπής. Όταν το σχέδιο απόφασης δεν είναι σύμφωνο με τη γνώμη αυτή ή

έλλειπει τέτοιας γνώμης, η Επιτροπή καταθέτει αμελλητί πρόταση του Συμβουλίου με τη μορφή σχεδίου απόφασης. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

*Άρθρο 9*

Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έτησια έκθεση περί της εξέλιξης των δραστηριοτήτων στην Κοινότητα που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό.

*Άρθρο 10*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1982.

Εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 7 Δεκεμβρίου 1981.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

CARRINGTON

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΙΕΣ ΠΡΟΤΕΙΝΕΤΑΙ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΚΑΛΥΨΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ

## I) ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΣΤΙΑΣΕΩΣ ΕΠΙ ΔΙΣΚΙΟΥ, ΜΕ ΕΠΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟ ΒΗΜΑΤΙΣΜΟ (STEP AND REPEAT ON WAFER)

Τεχνολογία άμεσου οπτικού βηματισμού (direct optical stepping)

Μηχανές άμεσου οπτικού βηματισμού θά πρέπει να υπάρχουν διαθέσιμες στην παραγωγή, μέχρι τέλος 1982:

- μέγεθος δισκίου (wafer): μέχρι 6 ίντσες·
- μέγεθος πλακιδίου με ολοκληρωμένο κύκλωμα (die): 1 cm<sup>2</sup>·
- ελάχιστο πλάτος γραμμών: 1,25 μm επί του δισκίου (1,1 μm επί του φωτοευπαθούς υλικού)·
- αυτόματη εύθυγράμμιση: 0,1 μm·
- παραγωγή 50 δισκίων μεγέθους 4 ίντσών τήν ώρα, με καλυπτόμενο πεδίο 1 cm<sup>2</sup>, με εισαγωγή 5 δοκιμαστικών σχεδίων και αυτόματη εύθυγράμμιση σε κάθε πλακίδιο (chip)· προσθήκη θήκης για πλάκες με τή μεγέθυνση του κυκλώματος (reticle).

Κατά τήν περιγραφή του εξοπλισμού θά πρέπει να δοθούν οι επί μέρους χρονικές διάρκειες πού περιλαμβάνουν τό χρόνο πού χρειάζεται για τήν εισαγωγή τών δοκιμαστικών σχεδίων. Η εύθυγράμμιση θά πρέπει να μπορεί να προγραμματίζεται (για κάθε μία έκθεση — για κάθε μπλόκ — για κάθε δισκίο).

Θά πρέπει να δοθεί τό ελάχιστο επιτρεπτό μέγεθος τών σημείων εύθυγραμμίσεως.

Θεωρείται καλό οι μηχανές πού παραδίδονται τό 1983 να έχουν βελτιωμένη παραγωγή 50 δισκίων μεγέθους 6 ίντσών τήν ώρα και βελτιωμένο διαχωρισμό γραμμών με ελάχιστο πλάτος 1 μm πάνω στο δισκίο.

## II) ΔΕΣΜΗ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΩΝ ΓΙΑ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΕΓΓΡΑΦΗ ΕΠΙ ΔΙΣΚΙΟΥ (E-BEAM DIRECT WRITING)

Έξοπλισμοί άπευθείας έγγραφης μέσω δέσμης ηλεκτρονίων

Μηχανές με δέσμη ηλεκτρονίων με τά εξής χαρακτηριστικά:

- μέγεθος δισκίου: 6 ίντσες·
- παραγωγή: 15 έως 20 στρώματα τήν ώρα με 1 μm·
- μέγεθος πλακιδίου με ολοκληρωμένο κύκλωμα: χωρίς κανένα δριο·
- ελάχιστο μέγεθος στοιχείου: 0,5 μm·
- μέγεθος στίγματος δέσμης: μεταβλητό·
- ακρίβεια εύθυγραμμίσεως: 0,1 μm.

Ό εξοπλισμός αυτός θά πρέπει επίσης να είναι κατάλληλος για κατασκευή πλακών με τή μεγέθυνση του κυκλώματος (reticle) και επιφανειών επιλεκτικής καλύψεως (masks). Τά πρώτα μοντέλα τών μηχανών πού θά έχουν όλες αυτές τίς προδιαγραφές, εκτός από τήν ταχύτητα, πρέπει να είναι διαθέσιμα μέσα στο 1983.

## III) ΧΑΡΑΞΗ (ETCHING) ΜΕ ΠΛΑΣΜΑ

A. Ελάχιστη απόδοση του εξοπλισμού

- Υλικά πούσ χαραξή
- SiO<sub>2</sub>, νοθευμένο και άνόθευτο

- $\text{Si}_3\text{N}_4$
- Πολυπυρίτιο, νοθευμένο και άνοθευτο
- Μεταλλικές ενώσεις του πυριτίου και πολυπυριτίου (silicides, polycides)
- Άλουμίνιο και κράματα άλουμινίου
- Άλλα μέταλλα για έπαφές και διασυνδέσεις
- Όργανικά πολυμερή για πολλαπλού επιπέδου φωτοευαθή ύλικά (resists) και έπιμετάλλωση σέ πολλαπλά επίπεδα.
- Διαρθρώσεις πού πρέπει νά χαρακτηζόν κατά τήν παραγωγή
  - Βήμα (γραμμή και άποστάσεις): 3  $\mu\text{m}$
  - Έλάχιστο πλάτος γραμμής: 1 μέχρι 1,5  $\mu\text{m}$
  - Άκρίβεια: + ή - 10 % του πλάτους τής γραμμής για τίς κρίσιμες διαρθρώσεις.
- Έπιλεκτικότητα και άνιστροπία
 

Έ επιλεκτικότητα πρέπει νά είναι έπαρκής και για κάθε στρώμα πρέπει νά είναι δυνατόν νά υπάρξει έντελώς άνιστροπική χάραξη.
- Παραγωγή
 

Έ έλάχιστη παραγωγή πρέπει νά είναι 50 δισκία τήν ώρα για τήν πύ άργη διαδικασία. Έ πύ άργη διαδικασία θά είναι μάλλον ή χάραξη θερμικά παραχθέντος  $\text{SiO}_2$ , πάχους 0,8  $\mu\text{m}$  μέ έπιλεκτικότητα 10 : 1 επί του πυριτίου και μέ βήμα 3  $\mu\text{m}$ . Έ χάραξη των άλλων στρωμάτων, πχ. του άνοθευτου πολυπυριτίου πάχους 0,4  $\mu\text{m}$  πάνω από τό  $\text{SiO}_2$ , θά πρέπει νά είναι πολύ πύ γρήγορη.

## B. Σχεδιο-μελέτη του έξοπλισμού

Θεωρούμε έναν αντίδραστήρα μέ παράλληλες πλάκες πού έχει τά ακόλουθα χαρακτηριστικά:

- Βασική ιδέα τής σχεδιο-μελέτης
 

Τό πύ σημαντικό στοιχείο είναι ή χρήση μιάς βασικής ιδέας για σπονδυλωτή (modular) σχεδιο-μελέτη, έτσι ώστε ο έξοπλισμός νά μπορεί νά προσαρμοστεί κατά τόν καλύτερο τρόπο για κάθε εφαρμογή.
- Άσφάλιση του φορτίου
 

Άνεπιθύμητα στοιχεία (πχ. ύδρατμοί) πρέπει νά αποκλείονται από τό χώρο αντίδρασης και πρέπει νά άποφεύγονται αντίδρασεις μετά τή χάραξη. Αυτό μπορεί νά επιτευχθεί μέ έναν άσφαλισμένο χώρο πού περιέχει τίς θήκες μεταφοράς των δισκίων και ο όποιος έχει εκκενωθεί. Θά πρέπει νά εξεταστεί σάν επιπρόσθετη δυνατότητα ή άπογύμνωση του δισκίου από τό φωτοευπαθές ύλικό στον άσφαλισμένο χώρο τής εκφορτώσεως των θηκών.
- Κατασκευή των ηλεκτροδίων και του χώρου αντίδρασης
  - Πρέπει νά υπάρχουν θερμοστάτες για τό άνω και για τό κάτω ηλεκτρόδιο, καθώς και για τό χώρο αντίδρασης, πού λειτουργούν ξεχωριστά. Τό πεδίο έλέγχου τής θερμοκρασίας θά είναι 15 έως 100 °C στην μορφή standard και μέχρι 150 °C σάν προσθήκη.
  - Έ άπόσταση μεταξύ των ηλεκτροδίων θά πρέπει νά μπορεί νά μεταβάλλεται μεταξύ:
    - 5-70 mm (για σύστημα πού προορίζεται για ομάδες δισκίων),
    - 5-70 mm (για σύστημα έπεξεργασίας ενός μόνο δισκίου).
  - Τά στοιχεία των ηλεκτροδίων πρέπει νά είναι κατάλληλα για λειτουργία σέ ύψηλές συχνότητες (μέχρι 27, 12 MHz), πχ. για νά άποφευχθεί παρασιτικό πλάσμα όπουδήποτε μέσα στον αντίδραστήρα.
  - Μέσα στο σύστημα πρέπει νά είναι δυνατή τόσο ή χάραξη μέ πλάσμα μεταξύ παραλλήλων πλακών (parallel etching) όσο και ή χάραξη μέ αντίδρώντα ίόντα (reactive ion etching) (σύζευξη άνόδου και καθόδου).
- Σχεδιο-μελέτη του κενού
  - Τά όρια πού ενδιαφέρουν είναι μεταξύ 10 mTorr και 10 Torr.

- Ρυθμιζόμενη ταχύτητα άντλήσεως
- Αυτόματος και χειροκίνητος έλεγχος της πίεσεως με άπλή έναλλαγή μεταξύ των δύο μορφών έλέγχου
- Χρησιμοποίηση μη διαβρωτικών υλικών για τὰ παρεμβύσματα (έξαρτήματα, ελαστικοί δακτύλιοι) και για τίς σωληνώσεις.
- *Θάλαμος αερίων*  
Ευέλικτος χειρισμός 1 έως 3 αερίων με 1 έως 3 συσκευές έλέγχου μαζικής ροής αερίου, με κατά προτίμηση επέκταση μέχρι 5 αέρια (ο άριθμός των αερίων αποτελεί προαιρετική έπιλογή).
- *Έλεγχοι*
  - Πρέπει να μπορούν να έλεγχονται οι ακόλουθες παράμετροι:  
γραμμή (-ές) διόδου αερίων εν χρήσει,  
ρυθμός ποής,  
χρόνος κατεργασίας,  
χρόνος έξισορροπήσεως,  
χρόνος ύπερχαράξεως,  
ίςχύς τής ραδιοσυχνότητας,  
θερμοκρασία και των δύο ηλεκτροδίων,  
τάση επί του ηλεκτροδίου.
  - Πρέπει να υπάρχει εύκολη πρόσβαση (πχ. μέσω τυποποιημένου δύσματος) στα ηλεκτρικά σήματα από τίς συσκευές μετρήσεως (μέτρηση πίεσεως, κλπ.) για τόν έλεγχο τής διαδικασίας.
  - Θα πρέπει να υπάρχει τουλάχιστον ένα παράθυρο για να επιτρέπει να βλέπει κανείς μέσα τό πλάσμα και επιπρόσθετη στεφάνη (-ες) για τήν σύνδεση ορισμένων συσκευών αναλύσεως για τόν έλεγχο τής διαδικασίας.
- *Συστήματα έλέγχου (software) για αυτόματη χάραξη*
  - Πληκτρολόγιο και αναγκαία μνήμη για τό χειρισμό βήμα πρὸς βήμα τής διαδικασίας ή τής σειράς για συντήρηση
  - Προγραμματιζόμενη μνήμη ανάγνώσεως μόνο (PROM), πού προγραμματίζεται για τίς ανάγκες των χρηστών και πού μπορεί να συνδεθεί και να άποσυνδεθεί εύκολα μέσω δύσματος, για αυτόματη χάραξη.
- *Χειρισμός των δισκίων*  
Αυτόματος χειρισμός των δισκίων, φόρτωση και εκφόρτωση από μία θήκη μεταφορᾶς σέ άλλη χωρίς ζημιά ή μόλυνση στα δισκία. Τό σύστημα πρέπει να μπορεί να χειρίζεται δισκία διαμέτρου από 3 ίντσες μέχρι 150 mm.
- *Συντήρηση και άσφάλεια*
  - Εύκολη άποσυναμολόγηση για καθαρισμό και έπιδιορθώσεις
  - Τυποποίηση των στεφανών, παρεμβυσμάτων, δυσμάτων, κλπ. και ανταλλακτικών.

#### IV) ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΔΟΚΙΜΩΝ

Πρέπει να αναπτυχθούν ευρωπαϊκοί έξοπλισμοί για δοκιμές ολοκληρωμένων κυκλωμάτων με τὰ ακόλουθα χαρακτηριστικά:

- του τύπου με ένοποιημένα αναλογικά και ψηφιακά μέρη
- με σπονδυλωτή (modular) σχεδιο-μελέτη, ώστε να μπορούν να πρσαρμόζονται στίς εργασίες δοκιμών τόσο κατά τήν ανάπτυξη όσο και κατά τήν παραγωγή
- ανάπτυξη σέ δύο στάδια, όσον άφορά τό ψηφιακό μέρος. Τό πρώτο βήμα θα πρέπει να είναι μία συσκευή δοκιμών για ρυθμούς ώρολογιακού συγχρονισμού 10 έως 20 MHz, ενώ τό δεύτερο βήμα θα πρέπει να φθάσει τὰ 50 έως 100 MHz. Αιτή ή ανάπτυξη κατά στάδια έχει τό πλεονέκτημα ότι οι τεχνολογικές γνώσεις και έμπειρία πού άποκτώνται στό πρώτο στάδιο μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τήν αντιμετώπιση των προβλημάτων πού αναφαινονται στό δεύτερο στάδιο τής ανάπτυ-

ξως. Επί πλέον, η ανάπτυξη συσκευών δοκιμής μεγάλης ταχύτητας μπορεί έτσι να προσαρμοστεί στις εξελισσόμενες απαιτήσεις της ευρωπαϊκής βιομηχανίας ολοκληρωμένων κυκλωμάτων στον τομέα των διπολικών κυκλωμάτων μεγάλης ταχύτητας:

- δοκιμές συσκευών με αυξανόμενο αριθμό ακροδεκτών (από 64 μέχρι 128)·
- σημαντικά τμήματα του συστήματος δοκιμών πρέπει να είναι «ECL-specific» (προσανατολισμένα προς τα λογικά κυκλώματα ζεύξεως έκπομπού)·
- εξαιρείται η δοκιμή των μεμονωμένων συσκευών απομνημονεύσεως. Οι μνήμες όμως «on-the-chip» αποκτούν όλοένα και περισσότερη σημασία και πρέπει επομένως να καλυφθεί και η δοκιμή τους·
- θά πρέπει να υπάρχει μοναδική γλώσσα προγραμματισμού, υψηλού επιπέδου, για δοκιμές, για τους διάφορους συνδυασμούς των εξοπλισμών δοκιμής.

## V) ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΜΕΣΩ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ ΓΙΑ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΗ ΠΟΛΥ ΕΥΡΕΙΑΣ ΚΛΙΜΑΚΟΣ (VLSI)

### 1. Αρχιτεκτονική

Τά προβλήματα που πρέπει να αντιμετωπιστούν είναι οι τομείς της προδιαγραφής, της προσομοίωσης (simulation) και της δοκιμής στο στάδιο της αρχιτεκτονικής σχεδίασεως και οι αρχιτεκτονικές στρατηγικές, όπως ο χειρισμός των λαθών και η διαρθρωμένη λογική. Φαίνεται ότι απαιτούνται οι ακόλουθες δραστηριότητες:

- Βελτίωση των γνώσεων των σχεδιαστών VLSI για τεχνικές μεθόδους μέσω υπολογιστού, μέσω:
  - α) μεταφοράς τεχνικών γνώσεων και εμπειρίας από τους κατασκευαστές υπολογιστών, και
  - β) καλύτερης έναρμονίσεως της πανεπιστημιακής εκπαίδευσσεως στους τομείς της πληροφορικής και της ηλεκτρονικής.
- Έρευνες:
  - α) επί της άλληλοσυνδέσεως της σχεδιο-μελέτης από απόψεως συμπεριφοράς και της σχεδιο-μελέτης από απόψεως διαρθρώσεως, με την ανάπτυξη καταλλήλων γλωσσών προγραμματισμού και προγραμμάτων προσομοιώσεως (simulators)·
  - β) επί της συνθέσεως λογικών κυκλωμάτων από την περιγραφή RTL (λογικών πυλών αντίστασεως — τρανζίστορ)·
  - γ) επί του χειρισμού των λαθών, που περιλαμβάνει θέματα άνοχης λαθών από την αρχιτεκτονική VLSI·
  - δ) επί των διαρθρωμένων λογικών κυκλωμάτων, που περιλαμβάνουν την ελαχιστοποίηση των PLA (programmable logic arrays — Προγραμματιζόμενοι Λογικοί Πίνακες· και αυτόματο προγραμματισμό των PLA και ROM (μνήμες ανάγνώσεως μόνο)·
  - ε) επί της δημιουργίας firmware (κυκλωματικής λογικής) και βοηθημάτων προσομοιώσεως·
  - ς) επί των μηχανών παράλληλης επεξεργασίας για την επεξεργασία σημάτων.

### 2. Διάρθρωση και γλώσσα των δεδομένων

#### 2.1. Διαχείριση των στοιχείων σχεδιο-μελέτης

Τά συμβατικά συστήματα γραφικής σχεδιο-μελέτης ολοκληρωμένων κυκλωμάτων βασίζονται σε μία αναπαράσταση εκ των κάτω προς τα άνω του κυκλώματος που σχεδιάζεται. Τέτοια μέθοδος θεωρείται ανεπαρκής για να αντιμετωπιστούν τά προβλήματα της σχεδιο-μελέτης VLSI και, αντί γι' αυτό, πρέπει να διαμορφωθεί μία προδιαγραφή ενός συστήματος διαχειρίσεως αρχείων ή διαχειρίσεως της σχεδιο-μελέτης με τους ακόλουθους σκοπούς:

- α) να βοηθήσει τη διαχείριση μεγάλου αριθμού αρχείων που παριστάνουν εναλλακτικές παρουσιάσεις πολλών στοιχείων modules ενός συστήματος·
- β) να προστατευτεί η άκεραιότητα μιάς σχεδιο-μελέτης που αποτελεί ομαδική προσπάθεια·
- γ) τη διαχείριση των αλλαγών στή σχεδιο-μελέτη·
- δ) την υποβοήθηση της τμηματικής ανακατατάξεως μιάς σχεδιο-μελέτης·
- ε) τη διαχείριση της παροχής τεκμηριώσεως για τή σχεδιο-μελέτη.

Πρέπει να αρχίσουν έρευνητικά προγράμματα τά οποία θά ενισχύσουν τό κανονικό σύστημα αρχειοθετήσεως ή τό λειτουργικό σύστημα με σκοπό να παρέχονται οι ως άνω υπηρεσίες. Η μικρότερη μονάδα δεδομένων σε μία συναλλαγή θά είναι ένα ολοκληρω αρχείο και έτσι οι συμβατικές βάσεις δεδομένων δεν είναι κατάλληλες. Η υλοποίηση πρέπει να γίνει με στόχο τή δυνατότητα μεταφοράς των προγραμμάτων. Πρέπει να χρησιμοποιηθεί μία τυποποιημένη γλώσσα προγραμματισμού με καλά καθορισμένες διασυνδέσεις προς τυποποιημένα συστήματα αρχειοθετήσεως. Τό πρόγραμμα αυτό θά πρέπει να είναι ένα πρόγραμμα από κοινού μεταξύ σχεδιαστών ολοκληρωμένων κυκλωμάτων, ειδικών στα μέσα σχεδίασεως μέσω υπολογιστού, και επιστημόνων ηλεκτρονικών υπολογιστών.

## 2.2. Διασύνδεση προς τον χρήστη

Μερικές δραστηριότητες κατά τη σχεδιο-μελέτη έχουν υψηλό ποσοστό διαλόγου χρήστου/ύπολογιστού και απαιτούν μία έγγυημένη ταχεία απόκριση από τον ύπολογιστή, αν και δεν απαιτούν πολύ δυνατό ύπολογιστή. Ένα παράδειγμα αποτελεί η προδιαγραφή της σχεδιο-μελέτης με χρήση γραφικών μεθόδων. Παρόμοιες δραστηριότητες μπορούν να υποστηριχθούν από ένα μικρό ύπολογιστή αφιερωμένο σε ένα μόνο χρήστη. Άλλες δραστηριότητες δεν είναι κατ' έσοχην διαλογικής μορφής αλλά απαιτούν πολύ ισχυρές δυνατότητες ύπολογιστού. Ένα παράδειγμα είναι η προσομοίωση. Τέτοιες δραστηριότητες απαιτούν ισχυρά συστήματα time-sharing.

Είναι σημαντικό να υπάρχει στενή σύνδεση μεταξύ των ύπολογιστών που υποστηρίζουν τις σχετιζόμενες αυτές δραστηριότητες. Πρέπει να διερευνηθούν τεχνικές μέθοδοι για τον έλεγχο της εργασίας που διαμοιράζεται μεταξύ δύο ή περισσότερων ύπολογιστών και για την εύελικτη μετακίνηση των δεδομένων μεταξύ των μερών αυτών της εργασίας. Πρέπει να καθιερωθούν οι γενικές αρχές που μπορούν να εφαρμοστούν σε ένα πλατύ φάσμα μηχανικού εξοπλισμού (hardware).

Η τάση σήμερα στην προδιαγραφή της σχεδιάσεως hardware είναι να χρησιμοποιούνται περιγραφές μέσω γλώσσας που βασίζεται σε κείμενο, κατάλληλες για να εκφράζεται ή ιεραρχική διάρθρωση, σπονδυλωτή διάρθρωση (modularity) και επαναληπτικότητα που είναι αναπόφευκτη με την ολοκλήρωση πολύ εύρειας κλίμακος. Οι σχεδιαστές όμως τείνουν ακόμη να σκέπτονται βάσει διαγραμμάτων και τα γραφικά βοηθήματα θα συνεχίσουν να είναι πολύτιμα στη διαδικασία της σχεδιο-μελέτης. Θα έπρεπε να αρχίσει ένα πρόγραμμα για τη διερεύνηση μεθόδων συνδυασμού των γραφικών παραστάσεων και των παραστάσεων μέσω κειμένου, που θα επέτρεπε την αυτόματη μετατροπή της μίας στην άλλη, έτσι ώστε να μπορεί ελεύθερα να επιλεγεί ή πιο κατάλληλη διασύνδεση σε κάθε μέρος της διαδικασίας της σχεδιο-μελέτης.

## 2.3. Προσομοίωση

Τά διαγνωστικά μέσα software για την προσομοίωση, δοκιμές και έλεγχο, πρέπει να καλύπτουν όλο το φάσμα της σχεδιο-μελέτης από τις λογικές πύλες αντίστασεως-τρανζίστορ (RTL) μέχρι το επίπεδο τρανζίστορ. Οι δραστηριότητες θα πρέπει να στραφούν προς την ανάπτυξη μίας εύελικτης γλώσσας, πολλαπλών επιπέδων, με διαρθρωτική περιγραφή, για ολοκλήρωση σε πολύ μεγάλη κλίμακα υπό μορφή NMOS και CMOS-VLSI (complementary metaloxide — semi conductor). Χρειάζεται διερεύνηση της αυτόματης παραγωγής προγραμμάτων μεταφράσεως (compilers) μέσα στη συνταξή των διαγνωστικών μέσων άπλου επιπέδου που χρησιμοποιούνται σήμερα και, ακόμη περισσότερο, κατευθείαν μέσα στη δομή δεδομένων των προγραμμάτων προσομοιώσεως σύνθετης μορφής. Οι τεχνικές μέθοδοι προσομοιώσεως σύνθετης μορφής (mixed mode simulation) χρειάζονται μεγάλη προσοχή στον τομέα των δομών των δεδομένων των αλγορίθμων, και των μαθηματικών προτύπων.

Διατυπώνεται η έντονη σύσταση να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην ανάλυση δικτύων VLSI παρά στην άπλη προσομοίωση, με σκοπό να μειωθεί ο χρόνος της σχεδιο-μελέτης και να εξασφαλιστεί σωστός σχεδιασμός. Αυτός είναι ένας έντελως νέος έρευνητικός τομέας που φαίνεται άδύνατα δυνατό να επιτευχθεί με βάση τις δομές δεδομένων και τους αλγορίθμους των προγραμμάτων προσομοιώσεως συνθέτου μορφής που υπάρχουν σήμερα.

## 2.4. Έλεγχος

Αντί για τον έντατικό έλεγχο των σταδίων της σχεδιο-μελέτης που είτε γίνονται χειροκίνητα, είτε μέσω διαλόγου σχεδιαστού/ηλεκτρονικού ύπολογιστού, ο στόχος θα πρέπει να είναι να αυτόματοποιηθεί κάθε τι το δυνατό («silicon compilation», μέθοδος τυποποιημένου λογικού κυττάρου, κλπ.) προκειμένου να μη χρειάζεται έλεγχος. Για να βρεθεί μία στερέα βάση για τη χρησιμοποίηση ή τη δημιουργία τέτοιων διαγνωστικών μέσων, θα πρέπει να αρχίσει μία μελέτη που να συγκρίνει τις διάφορες μεθόδους προσεγγίσεως του θέματος, καθώς και τα διάφορα χειροτεχνημένα διαγράμματα, προκειμένου να βρεθούν αντικειμενικά κριτήρια για τις θεμελιώδεις αρχές της αποτελεσματικής σχεδιάσεως.

Η ιεραρχική σχεδιο-μελέτη της VLSI είναι φανερή. Ο έλεγχος μεταξύ των διαφόρων βαθμίδων ιεραρχίας είναι ένα πρόβλημα αλλά δεν μπορεί να αποφευχθεί. Παρά την ιεραρχία, ή πολυπλοκότητα και η ποσότητα των δεδομένων είναι τεράστια, και με τα διαγνωστικά μέσα που υπάρχουν σήμερα οδηγεί σε αντίοικονομικούς χρόνους χρησιμοποίησεως του ύπολογιστού. Επομένως, πρόσθετα θέματα για έρευνα και ανάπτυξη είναι το αφιερωμένα τμήματα (modules) του hardware (πχ. μονάδες έλεγχου των κανόνων σχεδιο-μελέτης, μνήμη του σχεδίου με απαριθμητές και καταχωρητές μεταθέσεως, ή κυκλωματικοί επεξεργαστές γλώσσας που παράγουν τις κατάλληλες δομές δεδομένων).

## 2.5. Επίπτωση της νέας αρχιτεκτονικής ύπολογιστών

Με βάση την υπόθεση ότι:

- το software είναι τώρα ακριβό και πρέπει να βελτιωθεί, ενώ το hardware είναι φθηνότερο και μπορεί να χρησιμοποιηθεί πιο άνετα,
- τα τελευταία χρόνια αναπτύχθηκαν και υλοποιήθηκαν πολλοί παράλληλοι επεξεργαστές υψηλής αποδόσεως,



— ή αρχιτεκτονική μιάς μηχανής πρέπει να ταιριάζει στο πρόβλημα που πρόκειται να λύσει, προτείνεται διερεύνηση στους ακόλουθους δύο τομείς:

- α) ανάπτυξη νέων παραλλήλων αλγορίθμων και δομών δεδομένων σε οποιονδήποτε κλάδο της σχεδιο-μελέτης μέσω υπολογιστού, για να γίνει εκμετάλλευση και υλοποίηση του μέγιστου δυνατού παραλληλισμού·
- β) μελέτη ενός νέου κυκλωματικού έπεξεργαστού με ειδικό σκοπό, που θα διασυνδεθεί με υπάρχοντα συστήματα υπολογιστών προκειμένου να βελτιωθεί ένα μέρος της απόδοσώς τους τουλάχιστον κατά μία τάξη μεγέθους.

### 3. Δοκιμές: Περίληψη προτάσεων

Η ομάδα για τις δοκιμές προτείνει να οργανωθεί ή μελλοντική εργασία ανάλογα με τους τρεις κύριους τομείς και τα σχετικά θέματα που αναφέρονται κατωτέρω:

#### Κύριοι τομείς δραστηριοτήτων

	Έρευνα	Προδιαγραφές και αξιολόγηση	Ανάπτυξη
<b>1. ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ</b>			
— Δοκιμή λειτουργικού επιπέδου (μέθοδοι και στρατηγικές)	*		
— Αυτόματη παραγωγή δοκιμαστικών σχεδίων σε επίπεδο στοιχείου	*		
— Άλγοριθμική παραγωγή δοκιμαστικών σχεδίων (ATPG) για κύτταρα ολοκληρώσεως εύρειας κλίμακος (LSI), για κανονικά λογικά κυκλώματα, κλπ.	*		
— Τύποι λαθών και μαθηματική προσομοίωσή τους	*		
— Στρατηγικές μέθοδοι προσομοιώσεως λαθών	*		
— Σπονδυλωτό (modular) σύστημα ATPG		*	*
— Γλώσσα για MTPG		*	*
— Όλοκληρωμένο σύστημα αλγοριθμικής παραγωγής δεδομένων δοκιμής (ATDG)		*	*
<b>2. ΣΧΕΔΙΑΣΗ ΓΙΑ ΕΥΚΟΛΙΑ ΔΟΚΙΜΗΣ</b>			
— Τμηματικός διαχωρισμός	*		
— Σχεδίαση RAM για εύκολια δοκιμών	*		
— Μικροπρογραμματισμένες μονάδες	*		
— Σχεδίαση για εύκολια δοκιμών, γενικές μέθοδοι	*		
— Αυτόδοκιμή υλοποιημένη μέσω hardware	*		
— Αυτόδοκιμή software/firmware	*		
<b>3. ΑΠΟΚΤΗΣΗ ΚΑΙ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ «DATA ACQUISITION AND DATA MANAGEMENT»</b>			
— Σύστημα απόκτησεως και χειρισμού δεδομένων DADM		*	*
— Μέσα ανάπτυξεως προγραμμάτων		*	*

**4. Μαθηματικά πρότυπα συσκευών: Περίληψη των προτάσεων**

Η παρούσα έκθεση για μαθηματικά πρότυπα συσκευών καλύπτει τρεις κύριους τομείς:

- αριθμητική προσομοίωση συσκευών,
- αναλυτικά μοντέλα,
- μοντέλα πινάκων.

Για κάθε έναν από αυτούς τους τομείς, οι κύριες προτάσεις αναφέρονται περιληπτικά κατωτέρω.

**4.1. Αριθμητική προσομοίωση συσκευών**

Ο κύριος στόχος του υποπρογράμματος αυτού είναι να δοθεί ώθηση στα ευρωπαϊκά ερευνητικά κέντρα και εργαστήρια για να αναπτύξουν προηγμένα *micro-software* για προσομοίωση συσκευών και να τα διαθέσουν στους ευρωπαϊκούς κατασκευαστές ολοκληρωμένων κυκλωμάτων. Αυτό θα επέτρεπε ανεξαρτητοποίηση από τους Αμερικανούς και τους Ιάπωνες κατασκευαστές. Η ανάγκη για μία τέτοια δραστηριότητα προκύπτει από το γεγονός ότι, λόγω της σημασίας των διδιάστατων, ακόμη και τρισδιάστατων φαινομένων, η αριθμητική προσομοίωση συσκευών αποτελεί τό μόνο μέσο που μπορεί να προβλέψει και τό όποιο μπορεί στην πράξη να χρησιμοποιηθεί για τή σχεδιο-μελέτη συσκευών. Προτείνεται, επομένως, να αναπτυχθούν 4 τουλάχιστον *micro-software* για προσομοίωση, ήτοι:

- διδιάστατο πρόγραμμα προσομοιώσεως για τρανζίστορ έγκαρσίου πεδίου MOSFET,
- διδιάστατο πρόγραμμα προσομοιώσεως για διπολικές συσκευές,
- τρισδιάστατο πρόγραμμα προσομοιώσεως για MOSFET,
- τρισδιάστατο πρόγραμμα προσομοιώσεως για διπολικές συσκευές.

Για καθένα από αυτά, έχουν καθοριστεί λεπτομερείς προδιαγραφές σχετικές με τά φυσικά φαινόμενα πού πρέπει να ενσωματωθούν στό πρόγραμμα, τή φυσική και γεωμετρική διάρθρωση τής συσκευής και τής γραφικές εύκολίες I/O εισόδου και έξόδου.

**4.2. Αναλυτικά μοντέλα (μόνο για MOSFET)**

Στόν τομέα αυτό μία δραστηριότητα είναι απαραίτητη για δύο κυρίως λόγους: άφ' ενός μόν τά αναλυτικά μοντέλα, τά όποια ισορροπούν τήν ακρίβεια και τήν απλότητα, είναι κυρίως κατάλληλα για σχεδιαστές κυκλωμάτων σε προγράμματα προσομοιώσεως κυκλωμάτων κατά τή σχεδιο-μελέτη μέσω ύπολογιστού. Άφ' έτέρου ή λειτουργική εξάρτηση τών σχετικών ήλεκτρικών παραμέτρων από τή γεωμετρική και φυσική διάρθρωση τής συσκευής φαίνεται πολύ πιδ εύκολα στό αναλυτικά μοντέλα, τά όποια επομένως μπορούν να δώσουν κάποια ιδέα για τά φυσικά φαινόμενα πού παρατηρούνται μέσα σε μία συσκευή. Θα πρέπει να αναπτυχθούν τά ακόλουθα αναλυτικά μοντέλα:

MOSFET με έπιφανειακό διάυλο	}	μακρύς διάυλος, χαμηλή τάση (έπίπεδο 1) μακρύς διάυλος, ύψηλή τάση (έπίπεδο 2) βραχύς διάυλος, χαμηλή τάση (έπίπεδο 3) βραχύς διάυλος, ύψηλή τάση (έπίπεδο 4)
MOSFET με έγκλεισμένο διάυλο	}	μακρύς διάυλος (έπίπεδο 1) βραχύς διάυλος (έπίπεδο 2)

**4.3. Φυσικό μοντέλο**

Και πάλι παρέχονται λεπτομερείς προδιαγραφές για καθένα από τά ως άνω μοντέλα. Έκτός από τήν ανάπτυξη τών μοντέλων, τό πρόβλημα τής εξακριβώσεως τών παραμέτρων πρέπει να άντιμετωπιστεί και να λυθεί, ιδίως όσον άφορα τά φορτία (ή τής χωρητικότητας).

**4.4. Μοντέλα πινάκων**

Η ανάγκη για μοντέλα πινάκων έχει άναγνωριστεί για σκοπούς προσομοιώσεως του χρονοσυντονισμού. Σε τέτοια προγράμματα προσομοιώσεως, οι χωρητικότητες χρησιμοποιούνται μάλλον άσχημα κα9' ότι θεωρούνται σταθερές. Έπομένως δραστηριότητες στόν τομέα αυτό θα πρέπει να έχουν σκοπό τήν ανάπτυξη πινάκων τόσο για ρεύματα όσο και για πυκνότητες.

Τό πιδ σημαντικό πρós επίλυση πρόβλημα είναι να δοθούν οι κανόνες κλιμακώσεως, ένθ συγχρόνως ό ύπολογισμός θα παραμένει άπλός, πράγμα τό όποιο είναι άναγκαίο για να μειωθεί σημαντικά ό χρόνος έπεξεργασίας σε ύπολογιστή έν σχέσει με τό χρόνο πού χρειάζεται όταν χρησιμοποιούνται αναλυτικά μοντέλα.

## II

(Πράξεις, για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Δεκεμβρίου 1981

περί τροποποίησης της οδηγίας 79/113/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών ως προς τον προσδιορισμό της ήχητικής έκπομπής των μηχανημάτων και συσκευών εργοταξίου

(81/1051/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100,

τήν πρόταση της Επιτροπής,

τή γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (1),

τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (2),

Εκτιμώντας:

ότι, στο έσωτερικό των Κρατών μελών, οι διατάξεις που άποσκοπούν στον περιορισμό του θορύβου στις θέσεις χειρισμού, καθώς και η μέθοδος μετρήσεως του θορύβου, αποτελούν αντικείμενο διατάξεων οι οποίες διαφέρουν από το ένα στο άλλο Κράτος μέλος, πράγμα το οποίο, όσον αφορά τα μηχανήματα εργοταξίου, παρεμποδίζει τις συναλλαγές αυτών των μηχανημάτων· ότι πρέπει, συνεπώς, να επέλθει προσέγγιση των διατάξεων αυτών·

ότι η οδηγία 79/113/ΕΟΚ (3) έχει ως αντικείμενο την έναρμόνιση των μεθόδων μετρήσεως της ήχητικής στάθμης των μηχανημάτων και συσκευών εργοταξίου·

ότι, κατά τη σύνοδο του Συμβουλίου στις 18 και 19 Δεκεμβρίου 1978, οι Υπουργοί Περιβάλλοντος εδήλωσαν ότι οι τεχνικές διατάξεις για τη μέτρηση του θορύβου στη θέση του χειριστή πρέπει να παρατίθενται στα παραρτήματα των κατ' ιδίαν οδηγιών για κάθε μηχανήματα·

ότι σκόπιμο είναι να συγκεντρωθούν σε μία μόνο οδηγία όλες οι τεχνικές διατάξεις γενικού χαρακτήρα, που είναι αναγκαίες για τον προσδιορισμό των ήχητικών εκπομπών των μηχανημάτων και συσκευών εργοταξίου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

*Άρθρο 1*

Η οδηγία 79/113/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται με το ακόλουθο κείμενο:

«3. Έξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας οι γεωργικοί και δασικοί έλκυστήρες.»

2. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται με το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 2*

1. Έάν μία κατ' ιδίαν οδηγία προβλέπει τον προσδιορισμό της ήχητικής έκπομπής των μηχανημάτων και συσκευών εργοταξίου που αναφέρονται στο άρθρο 1, η έκπομπή αυτή πρέπει να προσδιορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις που παρατίθενται στο παράρτημα I.

2. Έάν μία κατ' ιδίαν οδηγία προβλέπει τον προσδιορισμό της ήχητικής έκπομπής στη (στις) θέση (θέσεις) του χειριστή των μηχανημάτων και συσκευών εργοταξίου που αναφέρονται στο άρθρο 1, η έκπομπή αυτή θά πρέπει να προσδιορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.»

3. Στο άρθρο 4, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται με το ακόλουθο κείμενο:

«1. Συνιστάται επιτροπή για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο των οδηγιών που αποβλέπουν στον καθορισμό των ήχητικών εκπομπών των μηχανημάτων και συσκευών εργοταξίου, καλουμένη έφεξης «επιτροπή», η οποία αποτελείται από εκπροσώπους

(1) ΕΕ αριθ. C 147 της 16. 6. 1980, σ. 129.

(2) ΕΕ αριθ. C 182 της 21. 7. 1980, σ. 7.

(3) ΕΕ αριθ. L 33 της 8. 2. 1979, σ. 15.

των Κρατών μελών και προεδρεύεται από εκπρόσωπο της Έπιτροπής.»

4. Τό παράρτημα τροποποιείται ως εξής:

α) ή επικεφαλίδα «Παράρτημα» γίνεται «Παράρτημα Ι»·

β) τά σημεία 4.2 και 6.5 διαγράφονται.

5. Προστίθεται ένα παράρτημα ΙΙ, του οποίου τό κείμενο προσαρτάται στην παρούσα οδηγία.

#### *Άρθρο 2*

1. Τά Κράτη μέλη θέτουν σέ ισχύ τίς νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις πού είναι αναγκαίες γιά τή συμμόρφωση πρós τήν παρούσα οδηγία εντός προθεσμίας δεκαοκτώ μηνών από τής κοινοποίησης της και ενημερώνουν άμέσως περί τούτου τήν Έπιτροπή.

2. Τά Κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Έπιτροπή τό κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου πού εκδίδουν στόν τομέα πού διέπεται από τήν παρούσα οδηγία.

#### *Άρθρο 3*

Η παρούσα οδηγία άπευθύνεται στά Κράτη μέλη.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 7 Δεκεμβρίου 1981.

*Γιά τό Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

CARRINGTON

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## ΜΕΘΟΔΟΣ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΥ, ΣΤΗ (ΣΤΙΣ) ΘΕΣΗ (ΘΕΣΕΙΣ) ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ, ΤΟΥ ΑΕΡΟΦΕΡΤΟΥ ΘΟΡΥΒΟΥ ΠΟΥ ΕΚΠΕΜΠΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΑ ΣΤΟ ΥΠΑΙΘΡΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ

## 1. ΘΕΜΑ

Η παρούσα μέθοδος έχει ως σκοπό να προσδιορίσει το θόρυβο που εκπέμπεται προς τη (στις) θέση (θέσεις) χειρισμού κάθε τύπου μηχανήματος, τμήματος μηχανήματος ή εγκαταστάσεως που χρησιμοποιείται στο ύπαιθρο και καθορίζεται στο άρθρο 1 της οδηγίας, και στη συνέχεια αποκαλείται «μηχάνημα».

Δέν εφαρμόζεται για μετρήσεις που έχουν σκοπό να προσδιορίσουν άμεσα τη στάθμη θορύβου στον οποίο εκτίθεται ένας χειριστής στη θέση εργασίας του.

Οι τιμές που προκύπτουν σύμφωνα με τη μέθοδο αυτή αποτελούν τα δεδομένα που επιτρέπουν να προσδιοριστεί η στάθμη της ακουστικής πίεσεως στη (στις) θέση (θέσεις) του χειριστή μηχανημάτων. Εκτός αντιθέτου ενδείξεως, οι τιμές αυτές νοείται ότι περιλαμβάνουν όλες τις ανοχές.

Η (οι) θέση (θέσεις) χειρισμού των διαφόρων μηχανημάτων καθορίζεται (καθορίζονται) στις κατ' ιδίαν οδηγίες.

Η μέθοδος αυτή εφαρμόζεται εφ' όσον δέν υπάρχουν, σε κατ' ιδίαν οδηγίες, διαφορετικές ή συμπληρωματικές διατάξεις που λαμβάνουν υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά ορισμένων τύπων μηχανημάτων.

## 2. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

## 2.1. Τύπος θορύβου

Η παρούσα μέθοδος εφαρμόζεται για κάθε τύπο θορύβου που εκπέμπεται προς τη (τις) θέση (θέσεις) χειρισμού των μηχανημάτων.

## 2.2. Τύπος μηχανήματος

Η παρούσα μέθοδος εφαρμόζεται σε όλα τα μηχανήματα με μία ή περισσότερες θέσεις χειριστή.

## 3. ΟΡΙΣΜΟΙ

3.1. Στάθμη ακουστικής πίεσεως  $L_{pA}$ 

Βλέπε κεφάλαιο 3.1 του παραρτήματος Ι.

3.2. Ισοδύναμη συνεχής στάθμη ακουστικής πίεσεως  $L_{Aeq}(t_1, t_2)$ 

Η ισοδύναμη συνεχής στάθμη ακουστικής πίεσεως  $L_{Aeq}(t_1, t_2)$  λαμβάνεται εφαρμόζοντας τη στάθμη A, που ορίζεται στο πρότυπο CEI 179, 2α έκδοση 1973, στην ισοδύναμη συνεχής στάθμη ακουστικής πίεσεως  $L_{eq}(t_1, t_2)$ , που ορίζεται κατωτέρω. Η στάθμη αυτή λαμβάνεται χρησιμοποιώντας, ιδίως, το σταθμιστικό κύκλωμα A στην αλυσίδα μετρήσεως.

Η ισοδύναμη συνεχής στάθμη ακουστικής πίεσεως για μία διάρκεια που περιλαμβάνεται ανάμεσα στις χρονικές στιγμές  $t_1$  και  $t_2$ ,  $L_{eq}(t_1, t_2)$ , σε dB, για ένα θόρυβο σε ένα σημείο, ορίζεται από τον τύπο:

$$L_{eq}(t_1, t_2) = 10 \log_{10} \left( \frac{1}{t_2 - t_1} \int_{t_1}^{t_2} \frac{p^2(t)}{p_0^2} dt \right)$$

$$= 10 \log_{10} \left( \frac{1}{t_2 - t_1} \int_{t_1}^{t_2} 10 \frac{L_p(t)}{10} dt \right)$$

όπου:

- $p(t)$  είναι η στιγμιαία ενεργός τιμή της ακουστικής πίεσεως στο σημείο αυτό, εκφρασμένη σε Pa ·
- $p_0$  είναι η ακουστική πίεση αναφοράς, ίση προς 20/μPa ·
- $L_p(t)$  είναι η στάθμη της στιγμιαίας ακουστικής πίεσεως στο σημείο αυτό, εκφρασμένη σε dB ·
- $t_1$  και  $t_2$  είναι οι χρονικές στιγμές που καθορίζουν αντίστοιχα την αρχή και το τέλος της διάρκειας αναφοράς για τον προσδιορισμό του  $L_{Aeq}$  ·
- $t_1 - t_2$  είναι η διάρκεια μετρήσεως.

#### 4. ΚΡΙΤΗΡΙΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ

Τό ακουστικό κριτήριο στή (στίς) θέση (θέσεις) του χειριστή εκφράζεται από την A - σταθμισμένη ισοδύναμη συνεχή στάθμη ακουστικής πίεσεως  $L_{Aeq}(t_1, t_2)$ .

#### 5. ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΕΤΡΗΣΕΩΣ

Πρέπει να εφαρμόζονται οι οδηγίες του κεφαλαίου 5 του παραρτήματος I, με τό συμπληρωματικό όρο στήν παράγραφο 5.3 ότι ή εξωτερική διάμετρος του μικροφώνου δέν επιτρέπεται να είναι μεγαλύτερη από 13 mm.

#### 6. ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΤΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗ

Οί κατ' ιδίαν οδηγίες διευκρινίζουν εάν ό χειριστής όφείλει να είναι παρών ή όχι κατά τή διάρκεια των δοκιμών.

##### 6.1. Προδιαγραφές ένδύσεως

Όταν ό χειριστής είναι παρών κατά τίς μετρήσεις, πρέπει να φέρει τή συνηθισμένη ένδυμασία εργασίας και τόν εξοπλισμό που προβλέπεται γι' αυτή τή θέση εργασίας (παραδείγματος χάριν τό κράνος).

##### 6.2. Προδιαγραφές ύψους

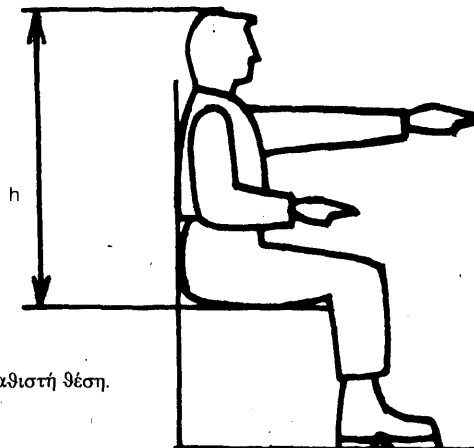
###### 6.2.1. Όρθιοι χειριστές

Τό ύψος των χειριστών (με ύποδήματα) πρέπει να είναι 1,75 m ± 0,05 m.

###### 6.2.2. Καθιστοί χειριστές

Τό ύψος (h) του χειριστή σε καθιστή θέση πρέπει να είναι 0,93 ± 0,05 m, όπως φαίνεται στο σχήμα 1.

Σχήμα 1



h = ύψος του χειριστή σε καθιστή θέση.

## 7. ΘΕΣΕΙΣ ΤΟΥ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟΥ

## 7.1. Γενικά

Οι θέσεις του μικροφώνου καθορίζονται στις κατ' ιδίαν οδηγίες. Γενικές προδιαγραφές για την τοποθέτησή τους δίδονται στις παραγράφους 7.2 και 7.3.

## 7.2. Θέσεις του μικροφώνου άπουσία του χειριστή

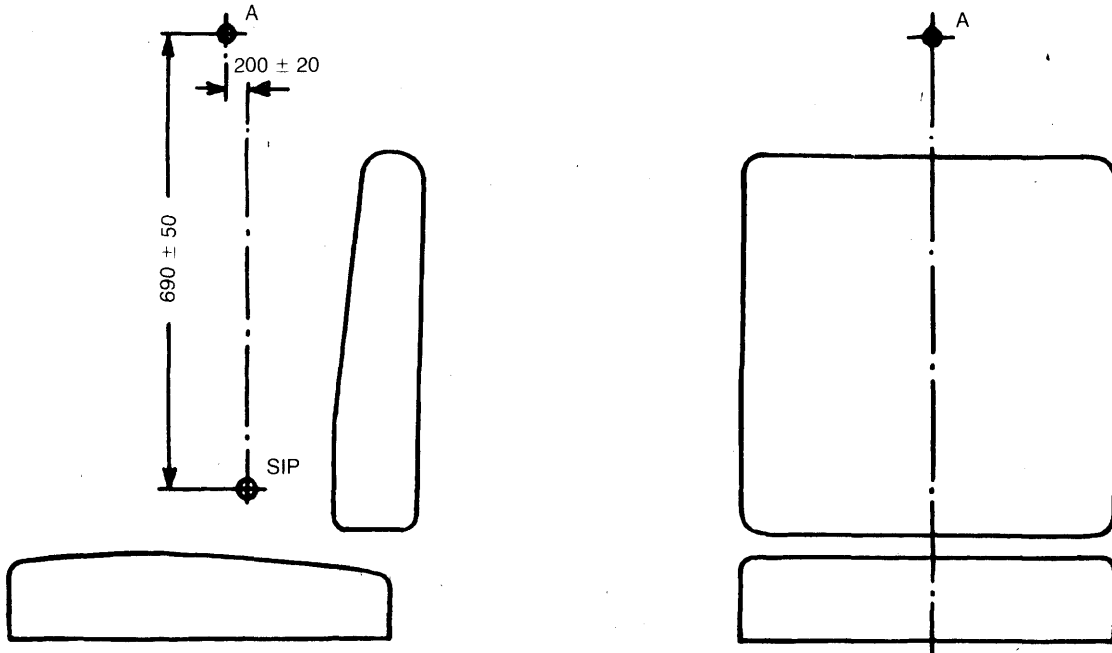
## 7.2.1. Στή θέση χειρισμού όπου ο χειριστής κανονικά είναι όρθιος

Τό μικρόφωνο τοποθετείται στη θέση που καταλαμβάνει κανονικά ο χειριστής, σε ύψος  $1,60 \text{ m} \pm 0,25 \text{ m}$  πάνω από τό επίπεδο όπου στέκεται ο χειριστής.

## 7.2.2. Στή θέση όπου ο χειριστής κανονικά είναι καθιστός

Τό μικρόφωνο τοποθετείται στό σημείο Α όπως φαίνεται στό σχήμα 2.

Σχήμα 2



A: θέση του μικροφώνου,

SIP: «σημείο αναφοράς» του καθίσματος που όρίζεται στό ISO 5353, 1978. Τό σημείο αυτό πρέπει νά προσδιοριστεί όταν τό κάθισμα βρίσκεται όσο τό δυνατόν πιο κοντά στό μέσον της οριζόντιας και κάθετης διαδρομής του. Όλες οι αναρτήσεις του καθίσματος χαλαρώνονται μέχρις ότου τό κάθισμα νά φτάσει στό μέσο της διαδρομής του.

## 7.3. Θέσεις του μικροφώνου παρουσία του χειριστή

Τό μικρόφωνο τοποθετείται σε απόσταση  $200 \pm 20 \text{ mm}$  από τό μέσο επίπεδο της κεφαλής στό ύψος των ματιών και στην πλευρά της κεφαλής όπου τό  $L_{Aeq}(t_1, t_2)$  είναι τό υψηλότερο.

*Παρατήρηση:*

Γιά νά διευκολυνθεί ή τοποθέτησή του, τό μικρόφωνο μπορεί νά προσαρμόζεται σε ένα πλαίσιο ή στό κράνος, ή νά τοποθετηθεί σε μία έξάρτηση που προσαρμόζεται στους ώμους του χειριστή.

Για τις μετρήσεις με καθιστό χειριστή, το κάθισμα πρέπει να ρυθμίζεται κατά τρόπο που να του επιτρέπει να φθάνει εύκολα τους ποδομοχλούς (πεντάλ) και τους μοχλούς χειρισμού.

## 8. ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

### 8.1. Χώρος μετρήσεων

Το μηχάνημα εγκαθίσταται, στο μέτρο του δυνατού, σε συνθήκες όμοιες προς τις καθοριζόμενες στην παράγραφο 6.3 του παραρτήματος I.

### 8.2. Θόρυβος δάθους

Σε κάθε σημείο μετρήσεως, ή στάθμη του θορύβου δάθους πρέπει να είναι κατώτερη τουλάχιστον κατά 10 dB (A) από τη στάθμη του θορύβου που εκπέμπει το μηχάνημα.

## 9. ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

### 9.1. Γενικά

Οι λεπτομέρειες ως προς τις συνθήκες εγκαταστάσεως και λειτουργίας των μηχανημάτων δίδονται στα παραρτήματα των αντίστοιχων κατ' ιδίαν οδηγιών.

Οι συνθήκες αυτές πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να είναι όμοιες με αυτές που καθορίζονται στα παραρτήματα των οδηγιών που προορίζονται για τον προσδιορισμό της στάθμης ακουστικής ισχύος των μηχανημάτων αυτών.

### 9.2. Λειτουργία μηχανήματος εφοδιασμένου με ρυθμιζόμενους μηχανισμούς (πχ. παράθυρα που μπορούν να ανοίγουν)

#### 9.2.1. Έάν το μηχάνημα είναι εφοδιασμένο με ρυθμιζόμενους μηχανισμούς που, χωρίς να συνδέονται άμεσα με τη λειτουργία του, μπορούν να επηρεάσουν την τιμή του $L_{Aeq}(t_1, t_2)$ , πρέπει να γίνουν χωριστές ακουστικές δοκιμές και να μνημονευθούν στην έκθεση που αναφέρεται στο κεφάλαιο 12.

Οι λεπτομέρειες σχετικά με τους ρυθμιζόμενους μηχανισμούς που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη δίδονται στα παραρτήματα των κατ' ιδίαν οδηγιών.

#### 9.2.2. Προκειμένου για μηχάνημα το οποίο διαθέτει θάλαμο χειρισμού, τηρούνται κατ' αρχήν οι εξής κανόνες:

α) εάν ο θάλαμος διαθέτει σύστημα κλιματισμού ή και εξαερισμού, οι μετρήσεις γίνονται με κλειστές πόρτες και παράθυρα και ενώ τα συστήματα κλιματισμού ή/και εξαερισμού λειτουργούν με τη μέγιστη ταχύτητά τους·

β) εάν ο θάλαμος είναι σχεδιασμένος για να λειτουργεί με ανοικτά παράθυρα και πόρτες και στερείται συστήματος κλιματισμού ή και εξαερισμού, οι μετρήσεις γίνονται, αφ' ενός, με κλειστές πόρτες και παράθυρα και, αφ' ετέρου, με ανοικτές πόρτες και παράθυρα, και λαμβάνεται υπόψη η υψηλότερη από τις δύο τιμές.

## 10. ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΜΕΤΡΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ

### 10.1. Διάρκεια μετρήσεως $T = (t_2 - t_1)$

Η διάρκεια μετρήσεως σε κάθε σημείο μετρήσεως πρέπει να καθορίζεται στις κατ' ιδίαν οδηγίες. Θα είναι κατ' αρχήν τουλάχιστον 15 δευτερόλεπτα· σε περίπτωση κύκλου εργασίας, ή διάρκεια αυτή θα πρέπει να είναι ίση προς τη διάρκεια ενός άκραιο αριθμού κύκλων.

### 10.2. Προσδιορισμός της $A$ - σταθμισμένης ισοδύναμης συνεχούς στάθμης ακουστικής πίεσεως, $L_{Aeq}(t_1, t_2)$

Η στάθμη αυτή  $L_{Aeq}(t_1, t_2)$  λαμβάνεται είτε άμεσα με ολοκλήρωση του  $p'(t)$  είτε με δειγματοληψία της στάθμης πίεσεως  $L_{pa}$ .



- 10.2.1. *Μέ ολοκλήρωση του  $p(t)^2$*   
 Το  $L_{Aeq}(t_1, t_2)$  μπορεί να ληφθεί άμεσα με ολοκλήρωση του τετραγώνου της A - σταθμισμένης ακουστικής πίεσεως για χρόνο ίσο προς  $t_2 - t_1$ , σύμφωνα με τη σχέση που δίδεται στο σημείο 3.2.  
 Η ολοκλήρωση αυτή μπορεί να γίνει με αριθμητικά ή αναλογικά μέσα, πχ. με ήχόμετρο ολοκληρώσεως.
- 10.2.2. *Χρησιμοποιώντας την A - σταθμισμένη στάθμη ακουστικής πίεσεως  $L_{pA}$*   
 Για τη μέτρηση της στάθμης ακουστικής πίεσεως  $L_{pA}$  χρησιμοποιείται όργανο καθοριζόμενο στο σημείο 5.2 του παραρτήματος I.  
 Ο αριθμός και η διάρκεια των μετρήσεων θά καθορισθούν για κάθε κατηγορία μηχανημάτων στίς κατ' ίδιαν οδηγίες.
- 10.3. **Μέτρηση των μεγεθών έπιρροής**  
 Οι προδιαγραφές δίδονται στο σημείο 7.1.3 του παραρτήματος I.
- 10.4. **Διορθώσεις των μετρήσεων**
- 10.4.1. *Μεγέθη έπιρροής: θερμοκρασία, ύγρασία, ήχόμετρο, κλπ.*  
 Οι προδιαγραφές δίδονται στο σημείο 8.6.3 του παραρτήματος I.
- 10.4.2. *Θόρυβος δάθους*  
 Καμιά διόρθωση δέν λαμβάνεται υπόψη για τόν θόρυβο δάθους.
11. **ΘΟΡΥΒΟΙ ΜΕ ΠΑΛΜΙΚΟ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ**  
 (Προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της τεχνικής, τό σημείο αυτό ύφίσταται επί του παρόντος άναθεώρηση, καί τό όριστικό του κείμενο θά εισαχθεί κατά τη διαδικασία της έπιτροπής προσαρμογής στην τεχνική πρόοδο.)
12. **ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΟΥ ΚΑΤΑΓΡΑΦΟΝΤΑΙ**  
 Η έκθεση πρέπει να περιέχει τίς άπαραίτητες πληροφορίες που άφορούν τη μέτρηση του θορύβου που εκπέμπεται στίς θέσεις χειρισμού, σύμφωνα με τό σημείο 10 του παραρτήματος I.  
 Πρέπει να παρέχονται συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τη διαρρύθμιση της θέσεως χειρισμού, κατά τη διάρκεια των μετρήσεων.  
 Άκόμη, η έκθεση προσδιορίζει ότι οι A - σταθμισμένες ισοδύναμες συνεχείς στάθμες ακουστικής πίεσεως  $L_{Aeq}(t_1, t_2)$  έλήφθησαν σε άπόλυτη συμφωνία με την παρούσα μέθοδο μετρήσεως καί με τίς κατ' ίδιαν οδηγίες.  
*Παρατήρηση:*  
 «Αν οι μετρήσεις στη θέση έργασίας πραγματοποιήθηκαν κατά τόν προσδιορισμό της ακουστικής ισχύος του μηχανήματος, τά στοιχεία καταγράφονται σε μία μόνο έκθεση.»



